CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO VI — BUENOS AIRES, 15 DE AGOSTO DE 1903 — N.º 254

EN CASA DE LA ADIVINA



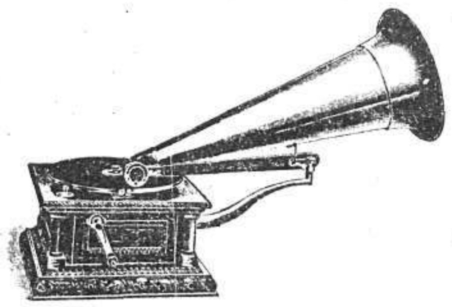
—¿Será rubio?

El Teatro en Casa

LA VOZ DE LOS MÁS CÉLEBRES ARTISTAS
MARAVILLOSAMENTE REPRODUCIDA POR EL

Gramófono MONARCH

CON LOS DISCOS DE



TAMAGNO, CARUSO, DE LUCÍA, Garbín, De Luca, Giraldoni, Sarah Bernhardt, Pinto, Sammarco, Ferrari, Bruno, Mey Figner.

El Gramófono MONARCH es el insuperable repetidor de la voz humana.

Como prueba fehaciente de la insuperable bondad de este aparato, véase lo que de él dicen los principales diarios de esta Capital:

«LA NACIÓN»

La casa Enrique Lepage nos obsequió con un concierto de su afamado gramófono «Monarch», el más perfecto que se haya fabricado entre estos maravillosos reproductores de la voz humana.

Los «discos» que pasaron por el gramófono nos hicieron oír á Tamagno, en *Otello* y *Profeta;* Lucía, en *Rigoleto;* Caruso, en *Manon*, en *Tosca* y en *Iris*. El timbre de la voz, la entonación, el colorido musical admirablemente fieles asombraron al auditorio.

«LA PATRIA DEGLI ITALIANI»

Ecco un nuovo strumento di effetti meravegliosi. L'altra sera la Casa Lepage volle gentilmenti associarsi alla festa data negli uffici della «Nación» in omaggio all'amico Varas, con un concerto del suo gramófono «Monarch», che delizió e fece andare in visibilio tutti i presenti.

I «dischi» che passarono al gramófono — scrive la consorella — fecero udire Tamagno nell'*Otello* e nel *Profeta*, De Lucia in *Rigoletto*, Caruso in *Manon*, *Tosca* e *Iris*. Il metallo della voce, l'intonazione, il colorito musicale, meravigliosamente fedeli, fecero stupire l'uditorio.

Il gramófono della Casa Lepage riproduce la voce umana in un modo sorprendente. Chiudendo gli occhi e mettendosi a qualche metro di distanza dallo strumento si ha tutta l'illusione, tutto il godimento artistico di un'audizione vera e reale. Il canto di Tamagno e di Caruso ha tutta la dolcezza, il vigore, la grazia e la squillante nitidezza delle note colle quali quei due maestri del teatro lirico entusiasmano e fanno delirare il pubblico.

E' in vero uno strumento portentoso e sarà fra breve l'ornamento d'ogni famiglia signorile.

Una di queste sere avremo anche noi qui in casa, per offerta della Casa Lepage, una udizione di gramófono «Monarch».

«EL DIARIO»

Lepage nos obsequió ayer á la tarde, con una audición de su nuevo gramófono «Monarch», la que resultó llena de interés por la novedad del procedimiento empleado con los discos, que resultan de una nitidez y pureza de sonido verdaderamente admirables.

El nuevo gramófono resulta dando la impresión real y verdadera de tener uno ante sí al intérprete, sin escuchar el menor ruído desagradable en su funcionamiento, gracias á la adaptación al aparato de los nuevos discos.

«LE COURRIER DE LA PLATA»

Nous ne connaissons rien de plus agréable qu'une séance à la maison Enrique Lepage, dont le fameux gramophone «Monarch» est bien l'invention la plus merveilleuse que nous connaissions jusqu'à présent.

D'une puissance incroyable et d'une clarté impeccable, cet inimitable instrument reproduit les intonations et les nuances de la voix humaine avec une fidélité qui provoque invinciblement l'admiration.

Nous nous croyons, hier, dans un fauteuil de quelque Opéra européen en écoutant Tamagno dans *Rigoletto*, *Lucia di Lammermoor*, *Othello* et *Le Prophète*, et Caruso dans *Iris*, *Tosca* et *Manon*.

Il est bien impossible de pousser plus loin l'illusion.

«EL TIEMPO»

Ahora que se aproxima el invierno con sus noches largas y aburridas, las familias necesitan un medio de distracción que las haga olvidar estas molestias. Nada más aparente para ello, que un gramófono.

Esto pensábamos en la lluviosa noche de ayer escuchando el variado repertorio de un magnífico gramófono «Monarch» de la Casa Lepage y Cía., en cuyo vasto repertorio figuraban números á cargo de Tamagno, Caruso, De Lucía, Garbín, Giraldoni, la Bernhardt y otros á quienes ciertamente se nos ocurría oirlos, pues la voz era exactamente la misma.

ENRIQUE LEPAGE & Cia.

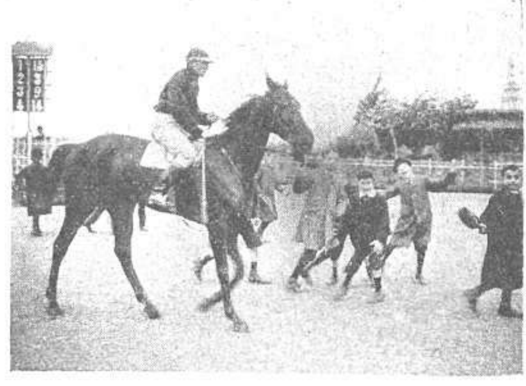
Calle Bolivar, 375. Sucursal: Avenida de Mayo, 638

BUENOS AIRES

GRATIS GRAN CATALOGO ILUSTRADO



ANTES DE LAS CARRERAS. — PÚBLICO ANOTANDO LOS CORREDORES



«BREVA» GANADORA DE LA GRAN POLLA DE POTRANCAS

LA POLLA DE POTRANCAS

BREVA

El domingo se inició con la *Polla de Potrancas* la serie de las grandes pruebas de productos de la actual generación.

La opinión se manifestó decididamente por Encina, la escuálida pensionista del Stud Escocés, que sin haber producido grandes performances, tenía en su haber carreras muy recomendables y regulares. Edith y Fábula sus dos enemigas más temibles, habían tenido últimamente atrasos considerables en su preparación. Breva, otra buena hija de Orbit, fué injustamente olvidada debido tal vez á que su forma exterior no era muy seductora.

El lote fué numerosísimo: Breva, Edith, Encina, Fábula, Flor Morada, Serena, Diane de Falguière, Cimitarra, Cecy, Mandarina, Tartaruga, Lucarne, Brea, Niebla, Cocarde, Cívica, Pimienta, Plaisanterie.

La partida se hizo en buenas condiciones, ocupando la delantera, Plaisanterie, Cecy, Brea y Breva. La fovorita un poco rezagada al principio, mejoró su colocación rápidamente y sin esfuerzo, en tanto que Edith que había salido de las primeras, retrogradaba hasta confundirse con las últimas. Fábula corría en el centro.

Antes de llegar al codo final, Coll, que dirigió hábil y felizmente á Breva, hizo correr con energía destacándose de sus rivales al entrar á la recta y dominando la carrera desde ese momento. Encina atacó primero á la altura del paddock viejo y se acercó bastante al leader pero desfalleció enseguida, y Edith que corría por el lado exterior, después de haber perdido mucho terreno en el codo, en un buen rush obtuvo el segundo puesto á un cuerpo de la ganadora. Tercera Encina. Cuarta Fábula.

El estado de la pista, — anormal, á pesar de los trabajos que se hicieron para ponerla en buenas condiciones, —tal vez haya influído en este resultado, pero es indudable que las tres potrancas que ocuparon los puestos de placé son superiores á las demás. Ahora bien, sin desmerecer el triunfo de Breva, que corrió como buena, es justo convenir en que ésta tuvo más suerte que las otras en el desarrollo de la carrera, pues pudo emplearse sin sufrir el menor contratiempo. Una nueva prueba en buena pista y disputada por un lote menos numeroso, depurado de inservibles, nos dirá cual es la mejor, título que aun no podemos discernir á Breva.

***

En las demás carreras no ocurrió nada notable, fuera del fenomenal batacazo de Trágica del Capitán Dreyfus, que dió la friolera de $ 157,80 por boleto.

Ventero ganó el handicap largo en su forma acostumbrada, batiendo á Pícara, de la que recibía seis kilos y á Circé, con lo que no hizo gran hazaña todavía seguramente, pero este nuevo triunfo del hijo de Stiletto obtenido en el mismo estilo en que batía á los perdedores no hace mucho, es sugerente porque lo presenta como una incógnita á despejar.

APRECIACIONES Y PRONÓSTICOS

En el Premio Congreso se encuentran anotados todos los buenos *sprinters* de nuestro turf; sólo falta Espuma, que está reemplazada por Polas.

La elección se hace muy difícil, sobre todo habiendo algunos que, como Dictador, hace mucho que no disputan ninguna prueba. Nuestro favorito es Peligroso.

En las demás pruebas son canditatos de CARAS Y CARETAS:

	Día 15	Día 16
1.ª carrera,	*Krüger*	*Aguinaldo*
2.ª »	*Tala*	*Verité*
3.ª »	*Fábula*	*Pactolo*
4.ª »	*Roderick*	*Peligroso*
5.ª »	*A. Laurie*	*Pachín*
6.ª »	*Vendôme*	*Bezigue*
7.ª »	*Plewna*	*Alcaidía*

NOTA. — Las apreciaciones sobre la Gran Polla de Potrillos fueron hechas en el número anterior.

CAMPEONES Y MONTAS DE LA POLLA:

Roderick Dhu	Fernández
Macbeth	Feliú
Baco	Peñaloza
Olegario	Garrido
Mahoma	Pérez

(Véase el programa en la penúltima hoja.)



DESENSILLANDO Á «BREVA» EN EL PADDOCK



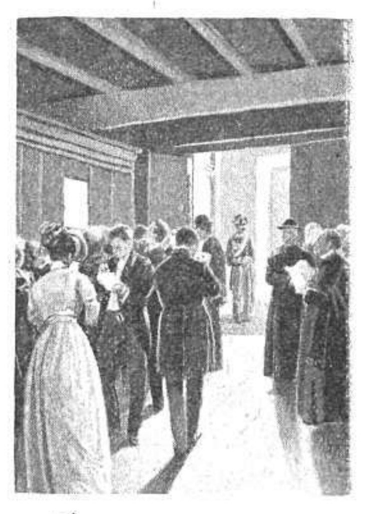
«EDITH» SEGUNDO GANADOR EN EL PREMIO «GRAN POLLA DE POTRANCAS»

LOS ÚLTIMOS MOMENTOS DE S. S. LEÓN XIII



PERIODISTAS Y CURIOSOS DELANTE DE LA PUERTA DE BRONCE Á LA ESPERA DE NOTICIAS

La noticia de la enfermedad de León XIII produjo en Roma una gran emoción, que se comunicó con rapidez á todos los países de la cristiandad. El 29 de junio, un alto prelado preguntó al médico del Pontífice, doctor Lapponi, si podía tomar sus vacaciones de todos los años, y el doctor le respondió: «Puede permanecer fuera de Roma, todo el tiempo que quiera, porque el Papa está perfectamente». En efecto, Su Santidad recibió el 30 de junio á varios obispos y dió un paseo en silla de mano por los jardines, deteniéndose en la torre Leonina. El 3 de julio se habló de que el Pontífice había sufrido un desmayo, pero no se acostumbraba á dar mayor importancia á esos accidentes de un anciano de 93 años, que por su fuerte constitución se reponía pronto de ellos. Sin embargo, el doctor Lapponi comprobó en el Papa ciertos desórdenes de las vísceras, de carácter grave, y el día 4 el «Osservatore Romano» anunció oficialmente que Su Santidad suspendía las recepciones durante algunos días por orden de los médicos. Ese anuncio era más que suficiente para infundir alarmas y se confirmó por las noticias de los días posteriores. La noche del 4 se descubrió en el Pontífice una inflamación de los pulmones que interesaba la pleura y el boletín médico del día 5 declaraba el diagnóstico de «hepati-



EL PÚBLICO LEYENDO LOS BOLETINES PUESTOS EN EXHIBICIÓN EN LA PUERTA DEL VATICANO.



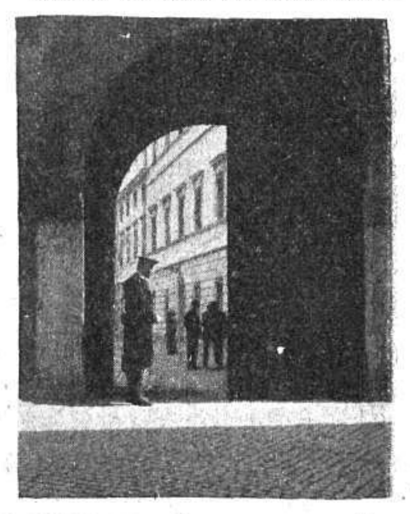
EL CARRUAJE DEL CAMARERO DE S. S. EN LA PUERTA DE LA QUINTA DEL DOCTOR LAPPONI



EL HIJO DEL DOCTOR LAPPONI QUE ESTUVO CONTINUAMENTE EN EL TELÉFONO DANDO NOTICIAS DEL CURSO DE LA ENFERMEDAD.



EL CONDE CAMILO PECCI, SOBRINO DEL PAPA, ENTRANDO EN EL VATICANO PARA VISITAR AL ANCIANO MORIBUNDO.



EL CUARTEL DE LOS SUIZOS DURANTE LA ENFERMEDAD DEL PAPA


Los Cigarrillos
Paris
SOM
LOS MEJORES

LOS ÚLTIMOS MOMENTOS DE S. S. LEÓN XIII

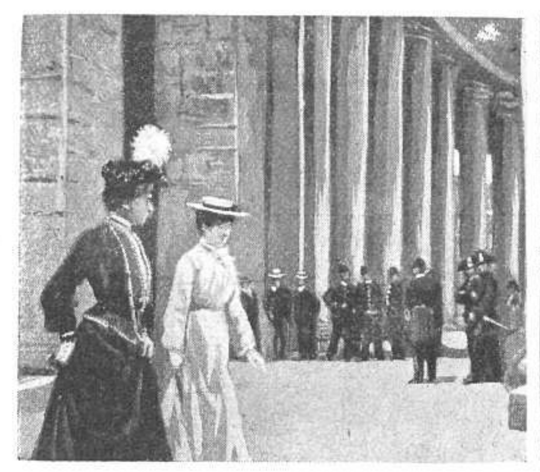
zación pulmonar senil».

El doctor Lapponi consultó á los doctores Mazzoni y Rossoni, y los tres comprobaron el estado grave del augusto enfermo. Inmediatamente se avisó al secretario de estado cardenal Rampolla y al conde Pecci, sobrino del Papa, que no tardaron en llegar. Desde entonces, no hubo más que alternativas de temor y de esperanza. Tal era la extraordinaria resistencia de León XIII, que



EL PUEBLO EN LA PLAZA DE SAN PEDRO ESPERANDO CON ANSIEDAD LAS NOTICIAS

to á la temporal. Luego manifestó el deseo de recibir el viático, que le administró el sacrista monseñor Pifferi, formando la procesión ritual diez y seis cardenales y muchos prelados, y hallándose también presentes el cardenal Rampolla y el cardenal Oreglia, decano del Sacro Colegio y camarlengo de la santa Iglesia romana. León XIII tomó la estola que llevaba el jefe de cámara, y el maestro de ceremonias leyó la profesión de



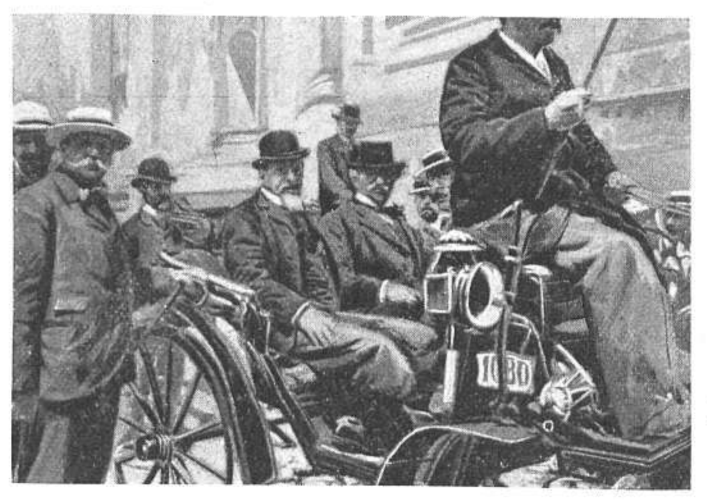
LA PRINCESA ROSPIGLIOSI, ESPOSA DEL COMANDANTE DE LA GUARDIA PALATINA, VINIENDO DE INFORMARSE DEL ESTADO DE S. S.



INTERVIEW DE UNA RELIGIOSA EMPLEADA EN LA COCINA DEL PAPA

podía esperarse aún verle fuera de la crisis que su mucha edad hacía no obstante muy peligrosa.

Todo el personal de la antecámara había estado velando aquella noche. En las primeras horas de la misma, el Papa, que conservaba toda su lucidez de espíritu, había tomado sus últimas disposiciones con monseñor Angeli, en cuanto á la parte espiritual y con monseñor Mazzolini, en cuan-



LOS DOCTORES MAZZONI Y ROSSONI SALIENDO DE UNA CONSULTA

fe. El Soberano Pontífice pronunció con voz robusta y firme el «Domine, non sum dignus», y recibió la comunión en medio de la emoción general.

Se cuenta que mientras recibía los sacramentos, al pronunciar las palabras: « meâ culpâ, meâ maximâ culpâ », abrió tres veces los brazos y los cruzó sobre el pecho en señal de humildad. Después dirigió á cada uno de los cardenales una palabra afectuo-

LOS ÚLTIMOS MOMENTOS DE S. S. LEÓN XIII



MONSEÑOR PERICOLI, PRELADO PARTICULAR DE S. S. LEÓN XIII, SALIENDO DEL VATICANO DESPUÉS DE LA OPERACIÓN

LA FARMACIA DEL VATICANO DONDE SE PREPARARON LOS MEDICAMENTOS SUMINISTRADOS AL PAPA

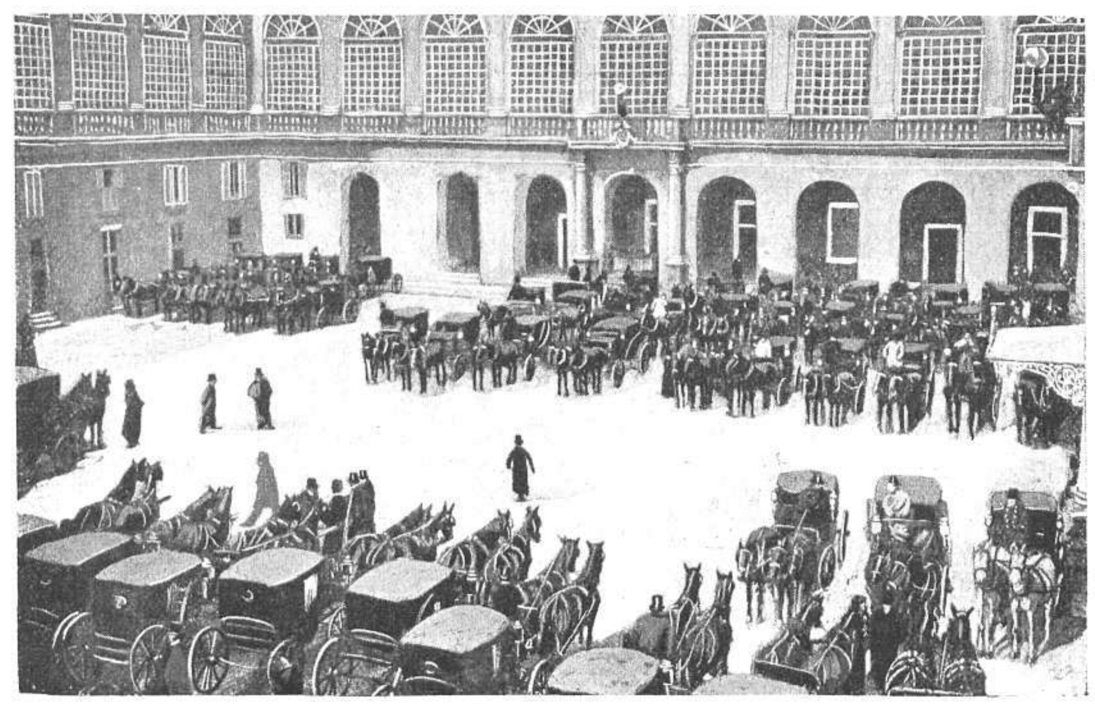
sa. El Santo Padre había tenido desde el principio de su dolencia el presentimiento de su fin próximo: «Me voy á la eternidad», había dicho; pero ese pensamiento no alteraba en nada su serenidad de espíritu.

La mañana del 6 renació la esperanza. León XIII sufrió un desmayo, pero volvió en sí al poco tiempo y se repuso después de unas fuertes inyecciones de



UNA CONSULTA DE LOS DOCTORES LAPPONI Y MAZZONI

cafeína. El día 7 fué de muchas emociones, porque se aguardaba el fallecimiento de un momento á otro. El doctor Lapponi, con el concurso de su colega, quiso hacer una punción de prueba en el tórax, y después por la noche, se sacaron al Pontífice 300 gramos de líquido seroso. Con esto cesó la opresión que fatigaba al enfermo, el cual pudo dormir, y por la mañana



LOS COCHES DE LOS CARDENALES Y EMBAJADORES EN EL PATIO DE SAN DÁMASO AL INICIARSE LA AGONÍA DEL PAPA

LOS ÚLTIMOS MOMENTOS DE S. S. LEÓN XIII



LA ESCALERA DE ACCESO Á LOS DEPARTAMENTOS DEL PAPA DURANTE LA AGONÍA

del día 8 se anunció una pequeña mejoría.

León XIII, que admiró al mundo por sus decisiones y por su voluntad firme, mantuvo su serenidad hasta exhalar el último suspiro, esperando la muerte sin debilidades, con la conciencia de haber cumplido noblemente un destino prodigioso y de no haber desfallecido en la misión para la que le había designado el cielo.

Mientras agonizaba lentamente el Pontífice, llegaban al Vaticano las expresiones de dolor de todo el orbe católico y los fervientes votos por su restablecimiento. El pueblo acudía con ansiedad á conocer los boletines, y el camarlengo adoptaba las disposiciones oportunas, habiendo tomado posesión del palacio apostólico. En el concejo municipal de Roma se hicieron también votos por el restablecimiento del Pontífice, á los que se asociaron el alcalde Colonna y los miembros de los distintos partidos.



UNO DE LOS PENITENCIARIOS QUE ENTRABAN EN EL VATICANO DURANTE LA AGONÍA DEL PAPA.

León XIII ofreció durante su enfermedad el ejemplo de una notable energía en el combate con la

EL VIÁTICO LLEVADO SOLEMNEMENTE PARA EL PONTÍFICE EN LA NOCHE DEL 5 DE JULIO



Cochería Artayeta

TELÉFONOS:
Unión Telefónica, 810 (Central)
Cooperativa Telefónica, 1017

1140, Bartolomé Mitre, 1150

Por 150 Pesos

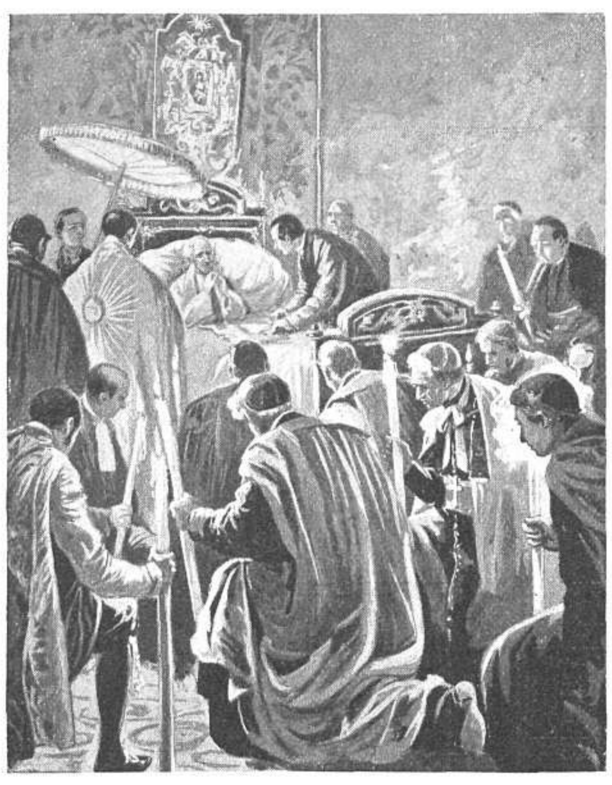
UN SERVICIO CORRECTO, fúnebre, á cuatro caballos, con cochero y lacayo de librea, cajón imitación ébano con plomo y manijas de bronce, inscripción en chapas de bronce, coche de duelo, coches de acompañamiento con librea, capilla ardiente y avisos en «El Diario» y «El País», pudiendo modificarse este servicio á gusto del interesado.

Los servicios especiales
á precios convencionales.

LOS ÚLTIMOS MOMENTOS DE S. S. LEÓN XIII

muerte. El Papa hizo retroceder hasta unos límites que no se sospechaban el fatal momento, causando muchas sorpresas, no sólo á las personas que le rodeaban sino al mundo entero, que seguía ansioso las peripecias de esa larga agonía. ¿Quién hubiera podido creer que, siendo en apariencia tan endeble hasta el punto de parecer casi inmaterial, iba á luchar así contra una enfermedad que hubiera derribado pronto á un hombre joven y robusto? Su vida entera puede decirse que fué una lucha con la muerte que le acechó desde su juventud. En una de sus primeras composiciones latinas se mostraba ya su estado débil. Dice así:

«Acabas de llegar á los veintiún años, pobre Joaquín, y sufres tanto ya. Que te sea dulce al menos el recordar tu pesado sufrimiento y suavizar tus penas, cantándolas. Tú pasas desvelado las noches; sólo tienes algún reposo por la mañana, y sin ningún alivio; con los ojos abiertos, tu mirada vaga por la tiniebla dolorosa, y tu cabeza... ¡qué martirio! Ya te devora el hielo de una fiebre mortal, ya se añade al rigor del mal un fuego. ¡Ay! ¡Cuán delgado, débil y deshecho estás! ¿Quién te adormece con la idea de una muerte lejana? Veo á Atropos que se acerca; pero le digo: «No tiemblo. He aquí, pálida parca, un hombre que te espera». No me tientan las alegrías de esta vida miserable que huye de mí. Un gran deseo de las cosas eternas inunda mi corazón fatigado. ¡Oh patria, oh puerto anhelado del cielo!» La vida con la que no contaba el joven poeta, le fué concedida, sin embargo, abundantemente, y siempre con su aspecto de suma debilidad pasó de los noventa años.



EL ACTO DE ADMINISTRAR EL VIÁTICO Á S. S. LEÓN XIII

EL CAMARERO DE SERVICIO DANDO Á LOS CARDENALES NOTICIAS DE LOS ÚLTIMOS MOMENTOS DEL PAPA

A LA CIUDAD DE MEXICO

FLORIDA ESQ. CUYO — BUENOS AIRES

LUNES 3 de Agosto y días siguientes

EXPOSICIÓN ESPECIAL

...... DE ......

BLANCO Y LENCERIA

Bramante	lavado N.° 500, *A la Ciudad de Mexico*, la pieza de 20 yardas $	4.90
Uso doméstico	para Sábanas, ancho 160 c/m. el metro... $	0.50
Sábanas	Uso doméstico 160 por 250 c/m., cada una... $	1.25
Sábanas	Uso doméstico, Extra, 160 por 250 c/m., cada una .... $	1.80
Fundas	Shirting, buena clase, largo 140 c/m., $ 0.55, cuadrada 60 c/m., $ 0.65, larga 90 c/m., á................... $	0.40
Repasadores	de hilo con guarda OCASION, docena $ 7.50, 5.50, 4.75 y .... $	3.75
Servilletas	para TE, lindo surtido, docena $ 1.20 y.............. $	0.80
Toallas	Turcas, blancas, OCASION, cada una $ 0.75 y.................... $	0.50

Camisas	madapolam con alforcitas, adornada con puntilla .... $	0.95
Camisas	madapolam con entredós y puntilla imitación hilo .... $	1.75
Camisones	madapolam con alforzas y tiras bordadas .... $	2.25
Camisones	madapolam con alforzas, embutidos y tiras bordadas ... $	2.75
Calzones	percal con adorno puntilla............... $	1.25
Calzones	madapolam con tiras bordadas .... $	1.50
Corpiños	percal, adornado, con tira festoneada..... $	1.25
Enaguas	madapolam con alforzas y tiras bordadas $	2.50

AJUARES para CASAMIENTOS
para NOVIAS
para RECIEN NACIDOS

REBAJAS de PRECIOS sobre todos los artículos de Invierno

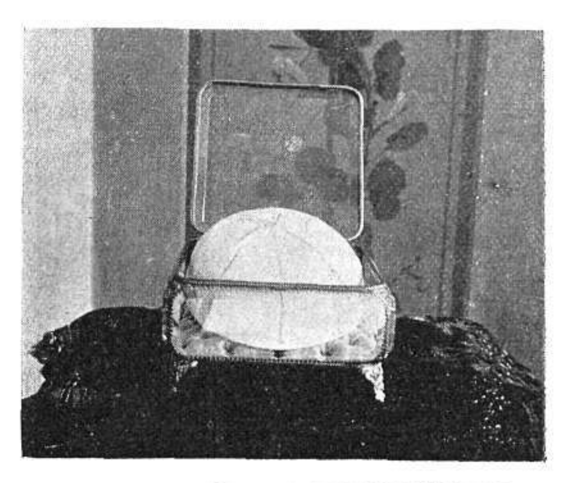
Reliquia de León XIII en el palacio episcopal de La Plata.—Un autógrafo del nuevo Papa



JOSÉ SCAVELLO, PRIMO DE PIO X

Reproducimos el retrato del señor José Scavello, verdadera primicia que ofrecemos á nuestros lectores, pues se trata de un pariente cercano del actual Papa Pío X, que reside en el Rosario. Hace algunos años que el Sr. Scavello, primo de Pío X, se estableció entre nosotros, dedicándose al comercio minorista.

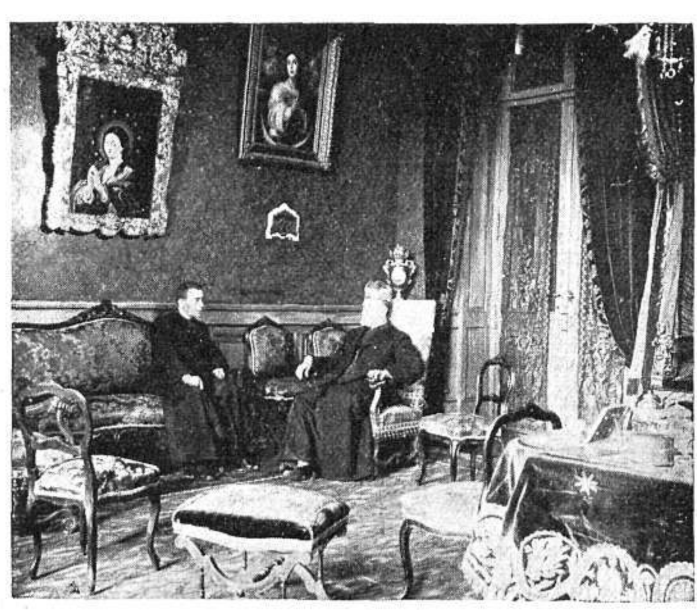
Como se sabe, Pío X pertenece á una humilde familia de Riese; entre los muchos parientes se encuentra la persona presentada, que como tantas otras, ha emigrado á las playas americanas.



SOLIDEO DE S. S. LEÓN XIII, EXISTENTE EN EL PALACIO EPISCOPAL DE LA PLATA

—Hace algún tiempo, el notario eclesiástico Juan P. Viacava hizo un viaje á Roma con el propósito de ver al Papa León XIII, propósito que pudo cumplir y que llenaba una de sus más preciadas aspiraciones.

No se limitó á la visita sino que deseando obtener un recuerdo del Santo Padre, mandó confeccionar un solideo y procediendo hábilmente cambiólo por el que habitualmente llevaba puesto el Papa. Este, como se comprende, trató de oponerse al cambio, pero el padre Viacava pidióle perdón y después de muchos ruegos y argumentando que se trataba de una promesa, accedió el Sumo Pontífice. El notario eclesiástico obtuvo el certificado de autenticidad correspondiente, y á su regreso á la república trajo el solideo que colocó en una caja de cristal que se halla en el palacio episcopal de La Plata.



EL OBISPO TERRERO EN EL SALÓN DEL PALACIO

—El autógrafo que acompaña estas líneas, nos ha sido cedido por el señor G. Della Mattia, quien lo obtuvo en 1895, época en que realizó un viaje á pie á Loreto y Jerusalén. El señor Della Mattia reside en Santa Fe y posee los documentos que dan fe sobre la procedencia del interesante autógrafo.

Il sott.o conferma le attestazioni del sig. D.r Carlo Rivà ed aggiunge le proprie raccomandazioni
Venezia 23 Aprile 1895
+ Giuseppe Sarto Patr.

AUTÓGRAFO DE PIO X EXISTENTE EN RUFINO (SANTA FE)



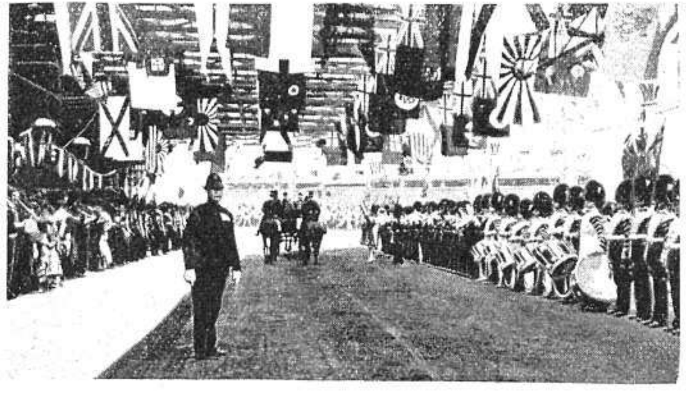
SR. JOSÉ DELLA MATTIA, POSEEDOR DEL AUTÓGRAFO

Fot. de Otero y Boscheti para CARAS Y CARETAS.


DIVA
20 Cts.
RODRIGUEZ y D'AMICO
1211 CALLE RIVADAVIA 1219
BUENOS AIRES
CIGARRILLOS HABANOS

LA VISITA DEL PRESIDENTE LOUBET

M. Loubet, después de recibido por el rey Eduardo en la estación Victoria, subió al carruaje que le condujo á York House, donde se le había preparado el alojamiento. El rey iba á su lado en el coche y los asientos de enfrente estaban ocupados por el príncipe de Gales y el duque de Connaught. Los londinenses habían acudido á saludar al presidente francés, en tan gran número, que las multitudes eran aún compactas á bastante distancia de la estación.



LAS CALLES DE LONDRES ADORNADAS PARA EL PASO DE LA COMITIVA



EL PRESIDENTE LOUBET Y EL REY EDUARDO PASANDO POR SAINT JAMMES'S STREET

En el punto de unión de Wilton Road y Victoria Street, se había levantado un arco y otro aparecía á la entrada de St. James's Street; ambos tenían las inscripciones «Vive la France», «Vive le Président»; la estación estaba toda roja, blanca y azul, cubierta de banderas y colgaduras. Según dice una crónica, M. Loubet pareció algo sorprendido por el entusiasmo de su recepción. En el trayecto el carruaje se detuvo, pues se adelantaron á presentar saludos á M. Loubet los alcaldes de Marylebone y Holborn.



EL PRESIDENTE LOUBET RECIBIENDO LOS SALUDOS DE LOS ALCALDES DE MARYLEBONE Y HOLBORN

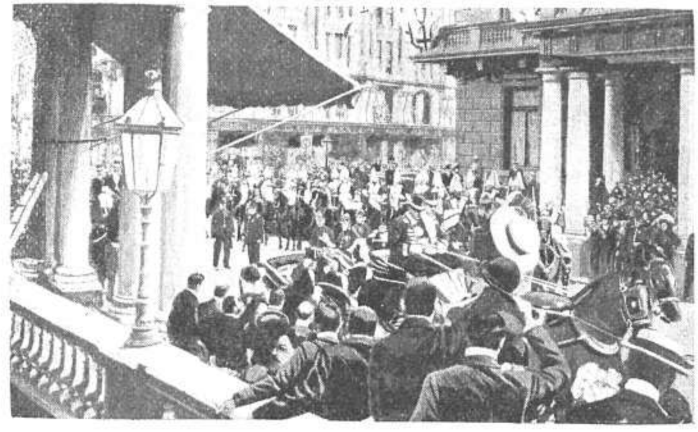
York House no estaba decorada, pero se había pintado de nuevo con motivo de esta visita. El presidente fué recibido con toda ceremonia por los funcionarios de la corte y se despidió del rey el cual se dirigió al palacio de Buckingham; pero M. Loubet permaneció en su alojamiento sólo algunos instantes, al cabo de los cuales salió en carruaje y con escolta para hacer una visita al rey y á la reina, con quienes estuvo conversando más de veinte minutos. Seguidamente fué á Marlborough House para visitar al príncipe y la princesa de Gales, los que le presentaron sus cuatro hijos mayores, y de allí pasó á ver á los duques de Connaught y los duques de Fife. Trasladóse después á la embajada de Francia donde condecoró al embajador M. Cambón con el gran cordón de la Legión de Honor y recibió el saludo de muchos residentes franceses. Apenas sin descansar, regresó M. Loubet al palacio de Buckingham para asistir al banquete oficial que daba en su honor el rey y


Aviso á las Señoras
Desde el LUNES 17 de Agosto estarán en EXPOSICIÓN
en las vidrieras DE TODA LA CALLE PERÚ entre Avenida de
Mayo y Victoria, la Primera é importante Remesa de
Géneros para Vestidos
Novedades de alta fantasía que se usarán en la próxima Primavera
y Verano.
Grandiosos surtidos. Precios excepcionales.
Avenida de Mayo, Perú y Victoria
A la Ciudad de Londres
BUENOS AIRES

LA VISITA DEL PRESIDENTE LOUBET

que fué servido en el gran comedor, cuyo aspecto era espléndido. Una vez pronunciados los brindis, hubo una pequeña fiesta en la que cantaron madame Melba y otros notables artistas.

El siguiente dia, M. Loubet estuvo aún más atareado, pues poco después de las nueve de la mañana se encontraba en el hospital Francés, inspeccionando las salas y conversando con los enfermos; allí condecoró con la Legión de Honor al médico inglés Dr. Owen. En la calle había una gran multitud que lamentó un accidente ocurrido á dos soldados de la escolta, cuyos caballos resbalaron en el asfalto y les dejaron caer; uno de ellos se lastimó en una pierna y fué visitado por M. Loubet, quien le habló con mucho cariño. Del hospital pasó el presidente á la Casa de las Institutrices francesas, en Lancaster Gate y de aquí volvió á York House para recibir á las delegaciones de los alcaldes ingleses y á los miembros ingleses de la Legión de Honor. Todas estas ceremonias eran pequeñas en comparación con la que le siguió, que fué la visita á la municipalidad. En todo el camino hasta la City, las calles se hallaban adornadas, la multitud era enorme y el tráfico estaba interrumpido desde temprano. Las bandas militares entonaban la Marsellesa y los espectadores vieron pasar primero á los personajes reales y aclamaron después á M. Loubet, que apareció en un carruaje de gala, tirado por cuatro caballos y seguido por una brillante escolta.



EL PRESIDENTE SALIENDO DE LA EMBAJADA DE FRANCIA



MR. W. R. HORNCASTLE

Presidente de la comisión de recepción condecorado, por Mr. Loubet.



EL PRESIDENTE LOUBET AL SALIR DE LA VISITA Á LAS INSTITUTRICES FRANCESAS



M. LOUBET RECIBIDO EN EL GUILDHALL POR EL LORD MAYOR Y LOS PRÍNCIPES REALES

En el Guildhall, el Lord Mayor recibió al presidente con toda solemnidad, dirigiéndole un discurso de bienvenida y hubo un «luncheon» al que asistieron 800 invitados.

Aquella noche M. Loubet dió en la embajada de Francia un banquete al rey y á la reina, terminado el cual concurrió con los soberanos á la representación de gala en el teatro de la Opera.

El 8 de julio tuvo lugar la revista del primer cuerpo de ejército en Aldershot, y por la noche se dió en el palacio de Buckingham el gran baile, fiesta final con que los soberanos despedían á M. Loubet. Aunque la revista fué considerada pequeña en comparación con las que M. Loubet está acostumbrado á presenciar en Francia, las tropas eran elegidas y ofrecieron al presidente una buena muestra del ejército británico.

En el baile del palacio, que empezó á las 11, los invitados eran 2.000. Sus Majestades recibieron al presidente en la sala blanca, de donde se pasó al salón y cenaron con su huésped poco des-

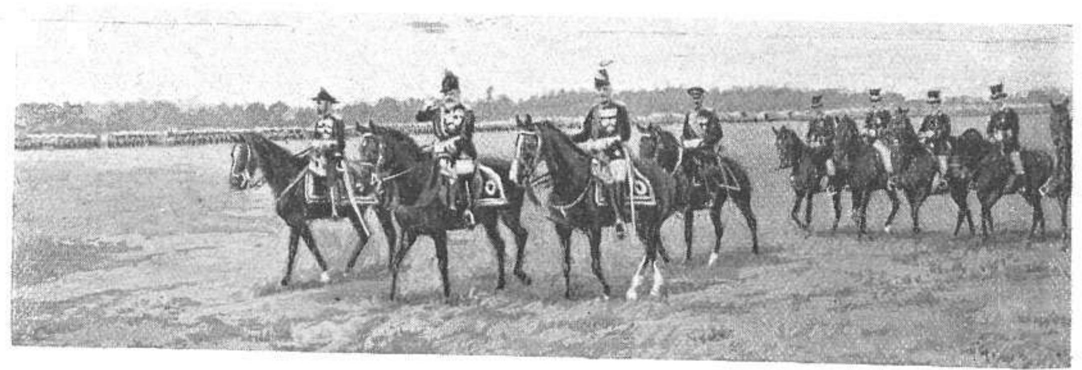
LA VISITA DEL PRESIDENTE LOUBET



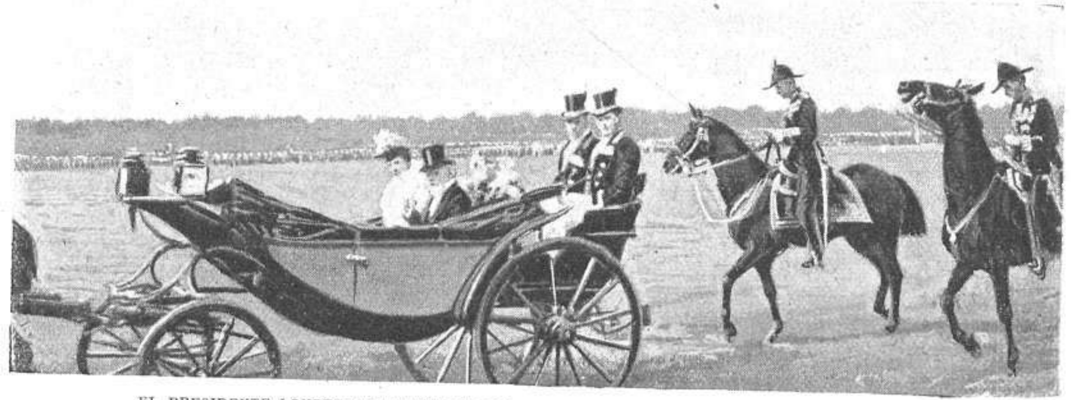
SALA DE FIESTAS DEL GUILDHALL DURANTE EL «LUNCHEON» OFRECIDO AL PRESIDENTE LOUBET



LA REPRESENTACIÓN DE GALA EN HONOR DEL PRESIDENTE

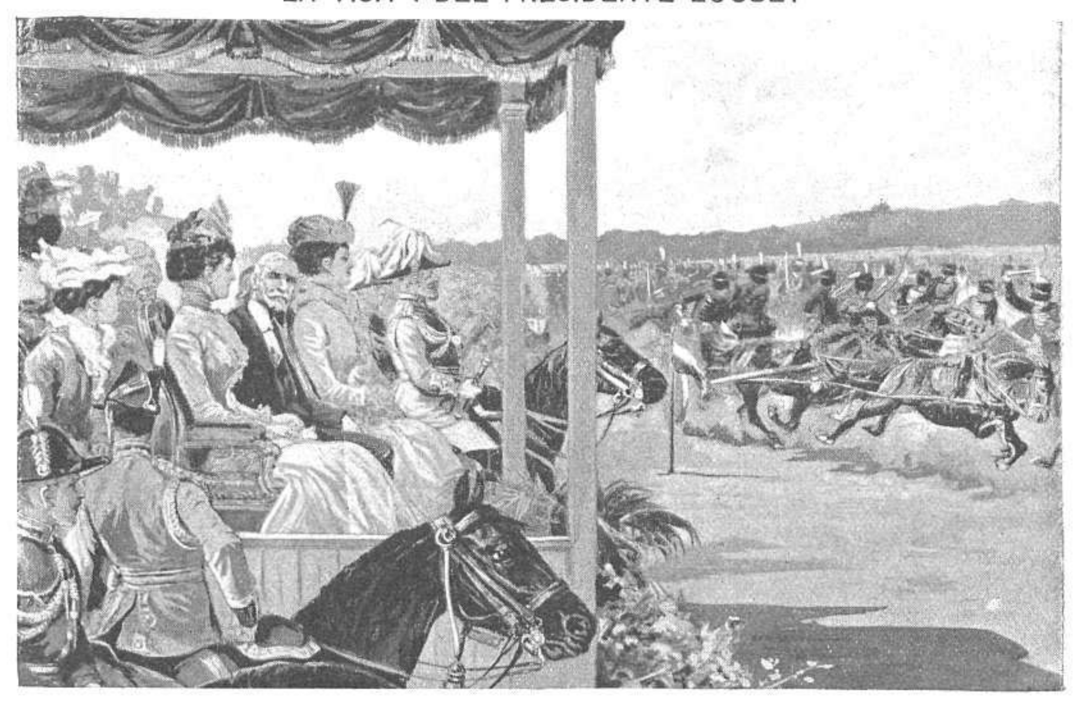


EL REY DIRIGIÉNDOSE Á INSPECCIONAR LAS TROPAS EN LA GRAN REVISTA DE ALDERSHOT



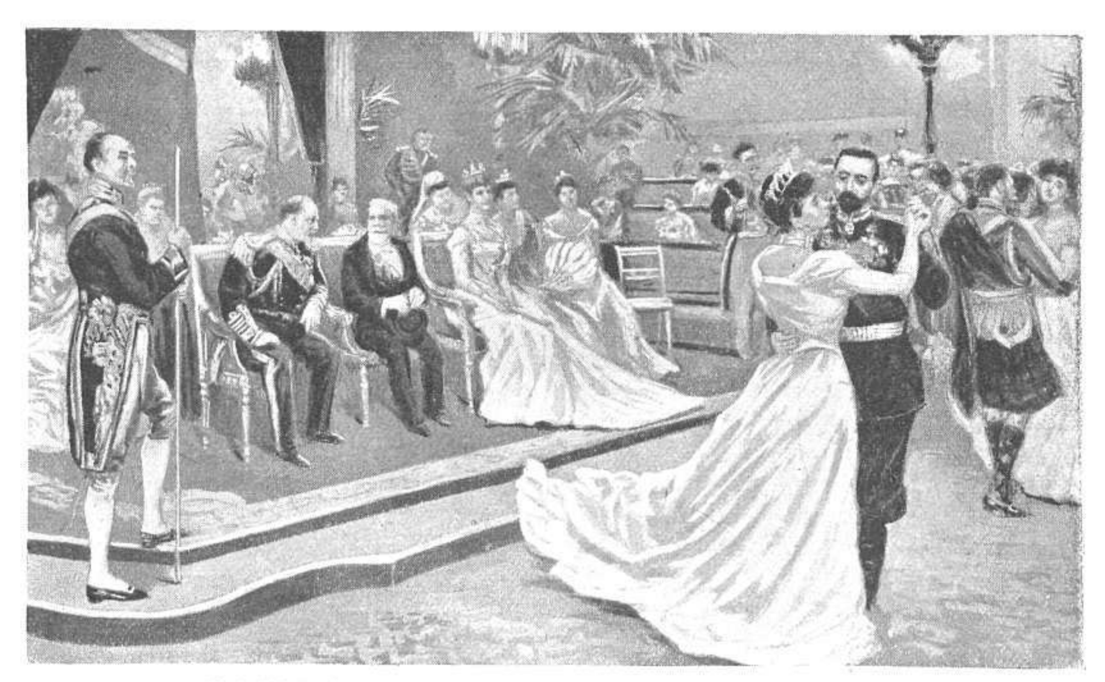
EL PRESIDENTE LOUBET EN CARRUAJE CON S. M. LA REINA, EN EL CAMPO DE LA REVISTA

LA VISITA DEL PRESIDENTE LOUBET



DESFILE AL GALOPE DE LA ARTILLERÍA ANTE LA TRIBUNA OFICIAL

pués de la media noche. Antes del baile, M. Loubet había comido con el ministro de relaciones exteriores, marqués de Lansdowne y con su señora. Inútil parece decir que el presidente distribuyó muchas condecoraciones, aparte de las concedidas á los personajes citados en esta crónica.



EL BAILE DADO EN EL PALACIO DE BURCKINGHAM EN HONOR DEL PRESIDENTE


The Prince of Wales
¿Queréis haceros rico?
No es difícil.
Oíd:
Decid siempre la verdad; sed gentil; ordenaos, y por este camino buscad la suerte que la hallaréis.
CONSULTEN los precios de esta empresa antes ó después de ir á otra casa.
Unión Telefónica, 879, Avenida
Cooperativa Telefónica, 109
M. Mirás.

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

JOSÉ S. ÁLVAREZ
DIRECTOR

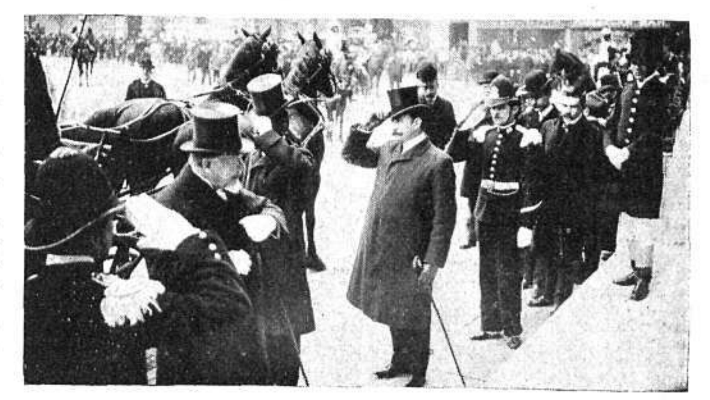
M. MÉNDEZ CASARIEGO
ADMINISTRADOR-GERENTE

AÑO VI — BUENOS AIRES, 15 DE AGOSTO DE 1903 — N.º 254

EN HONOR DE PÍO X

El domingo tuvo lugar, rodeado de la acostumbrada pompa de las grandes ceremonias, el Tedéum con que el arzobispado de Buenos Aires solemnizaba la elevación al trono pontificio de Giuseppe del Sarto, Pío X, según el nombre adoptado por el nuevo jefe de la iglesia. Conforme con lo dispuesto por el gobierno, asociáronse á la ceremonia, formando alrededor de la plaza de Mayo, frente á la catedral, tropas del ejército y armada, reuniéndose un pueblo numeroso á presenciar la entrada y salida de los personajes oficiales que asistieron al acto.

Dentro del templo, como en otras ocasiones, prestaba guardia un piquete de bomberos, y mientras la nave central era ocupada por el presidente de la república, ministros de estado, representantes diplomáticos, magistrados y altos funcionarios civiles y militares, en la de San Pedro se reunían los círculos de obreros católicos, quedando reservada para las damas la nave de Dolores.



EL PRESIDENTE AL LLEGAR Á LA CATEDRAL PARA ASISTIR AL TEDÉUM

Repleta de concurrencia la adornada iglesia, y desbordante de luz el altar mayor, que daba de lleno en las grandes colgaduras rojas del centro, destacándolas vigorosamente, fueron oficiadas las tres misas que debían preceder al Tedéum, celebrándose luego éste por el arzobispo de Buenos Aire monseñor Espinosa, en tanto que la buena orquesta conocida del público, deleitaba á los aficionados de la música sacra.

Terminada la ceremonia, dirigiéronse las tropas á sus cuarteles, pasando después monseñor Espinosa al Cabildo, donde en compañía del internuncio recibió á numerosos visitantes deseosos de cumplimentarle.



ASPECTO DE LA PLAZA DE MAYO DURANTE LA CEREMONIA RELIGIOSA

Fot. de CARAS Y CARETAS.



Las personas que no tengan entre sus parientes un ejemplar como mi primo Sebastián, no mirarán, *seguramente*, los tramways eléctricos ni los automóviles, con la fruición que yo los miro, ni leerán las noticias referentes á choques y colisiones, con mi impaciencia golosa, sobre todo al recorrer anhelante la lista de las desgraciadas víctimas. Anteayer acababa de desayunarme en el Club y leía los periódicos, cuando se me presentó mi pariente:

—No salgás todavía, ché! Tengo que hablarte seriamente de un asunto importante, que te interesa como *primo y como argentino...*

Y tomando asiento, con ese desparpajo fanfarrón, propio solamente de los hombres necesitados de entereza y que ocupados en fingirla no ven el ridículo que les hace señas, llamó al mozo encargándole uno de sus tantos brevajes favoritos, y encarándose conmigo, me dijo á quemarropa:

—Decime, ché... vos ya te has afiliao á alguno de los partidos en lucha?... Qué sós en l'atualidá?...—Y mi primo Sebastián revolvía nerviosamente su vaso, sin mirarme.

—Yo?... Y qué quieres que sea, Sebastián?



—Cómo que quiero que seás...? Yo no quiero nada...! El que debe querer sós vos, que no podés permanecer indiferente cuando ya están hirviendo las parroquias, olvidándote de que tenés un nombre tradicional en nuestras luchas eletorales y parientes, como yo, que solamente esperan tu palabra pa pararse...! Anoche, no más, les decía á los muchachos de casa, que comentaban tu indiferiencia: «Vean...! A ese dejenmelón á mí, que yo lo v'y á *templar*...!» Y aquí me tenés á tu lao, dispuesto á todo!,.. Vos sabés que yo soy el último Ferro que queda en la familia y que tengo de mi padre, entre muchas cosas buenas, la condición de ser desinteresao y decidido, como era él, que aunque hijo de italiano, no tuvo nunca nadie que decirle que no fuese un criollo cuadrao...! Yo, ¿sabés?, estoy dispuesto á *transigir con todo, menos* con verte alejao del puesto que te corresponde y he tenido mucha rabia al no hallarte entre los notables que forman la convención..! ¿Qué se piensa Roca de nosotros, ché?... Ya sería tiempo é saberlo pa tomar un rumbo fijo y enseñarle á respetar... ¿Qué te ha dicho Pellegrini...?

—A mí...? Nada!

—Aura salimos con esas?... El gringo ha de estar creyendo que se la lleva de arriba...! Bueno! Mirá...! Lo primero que hay que hacer, es cambiar de tática y formar un clusito independiente pero maniobrero, algo así *livianito*, que podamos manejarlo como queramos... Sería una vergüenza pa vos y pa todos los amigos, ché... que dejaran á un hombre como yo que dentrara á transar por el puchero, nada menos que con esos usurpadores envalentonaos...! Entonces quedamos en que vos lo que querés es dentrar entre los notables...?

—Yo?...

—Perfetamente..! No hay ni que hablar..! Ché!... Mozo..! Oiga! Traigasé una botellita é coñaque del mejor que tenga... que vamos á festejar una alianza que será famosa.... Este hombre *tiene una suerte*..!

—Sebastián..! Yo no te he dicho nada ni quiero nada..! No me mezclo en política, ni quiero saber de notables ni de convenciones!

—Qué no vas á querer, hipócrita del demonio?... Lo que hay es que ya estás creyendo que yo te me voy á dejar cáir con un par de á quinientos y m'estás sacando el cuerpo... ! No creás, hermano... ! Aura, desde que dejé mis viejos vicios ó mejor dicho, desde que ellos me dejaron á mí, se acabó el Sebastian de antes, aquel pasiandero y divertido que tanto les dió que hacer...

—Yo no te digo nada, Sebastián... pero no me meto en política ni quiero oír hablar de asuntos semejantes..!

—*Que no te metés?*... Eso será lo que tase un sastre..! Y con qué derecho me querés cortar mi carrera, arrancándome de las manos nada menos que la bandera de la regeneración? No, ché..! Vos tenés una tradición de familia que no es de tu sola propiedá y yo no v'y á consentir que te den una bofetada y te quedés como si tal cosa...! *No, m'hijito...!* El *honor* y la *dinidá no se valoran* con plata, entendelo bien... y pensá que si vos sos rico en cambio te falta sangre en las venas y que yo tengo pa los dos...

—Bebete tu copa, Sebastián, y dejémonos de zonceras...

—Zonceras la dinidá...? Zonceras el orgullo y la altivez...? Es decir, que porque á vos se te antoje dejarte aporriar con Roca y con Pellegrini, nosotros nos tenemos que aguantar... Hombre!... Ni que fueras don Bartolo, pa disponer así de nuestra voluntá...! No, ché, vos no te pertenecés y perdoná que te lo diga, ni tenés derecho pa condenarme á vivir como estoy viviendo yo, por conservar con honor el apellido...

—*Y qué se yo de lo que vives, ni lo que haces*...?

—Ah!... No sabés de lo que vivo...? Bueno!... Vas á saberlo y entonces comprenderás de lo qu'es capaz el último de los Ferro de la familia, pa no desmentir la cria... Asombrate! Yo exploto el apellido, haciendoló servir pa encabezar banquetes en los hoteles y restaurantes, pues soy nada menos que promotor de despedidas de la vida de soltero y felicitaciones por haber concluído la carrera...! Y *sabés cuál es mi* suerte...? Bueno...! El llamarme Ferro...! Si me llamase Martínez, Velázquez, Alvarez ó Fernández, no tendría ni siquiera ese miserable recurso de la comisión que me pagan los hoteleros como promotor..! Quién diablo s'iba á dejar promover nada, con un individuo llamado así? Quién iba á crer que un criollo ó un gallego podían *andar pagando banquetes* á cada triquitraque ni festejando estudiantes?... Y aura que conocés el misterio, decime si crés que yo puedo mirar con indiferiencia tu alejamiento egoísta de la política, que me quita hasta la posibilidá de poder lograrme un calce?

—Qué Sebastián éste...! Entonces crees de veras, que yo tengo la obligación de meterme en lo que no quiero, nada más que por solidaridad de familia?

—Claro! Los antecedentes atan, ché y obligan...! Vos jujandomé por las historias de mi juventú de antes, te negás á ponerte en condiciones de ayudarme y preferís *tu tranquilidá al honor, y yo, ni la familia, te lo podemos* consentir...! Vos sós un personaje y tenés obligación de proceder como tal, con altura y dinidá... Yo, te lo confieso con franqueza, me veré obligao á hacerte dentrar entre los notables y á ponerte en condiciones, proclamando tu nombre en todos los banquetes que promuevo, porque me faltan unos doscientos pesos pa plantear mi clusito maniobrero....

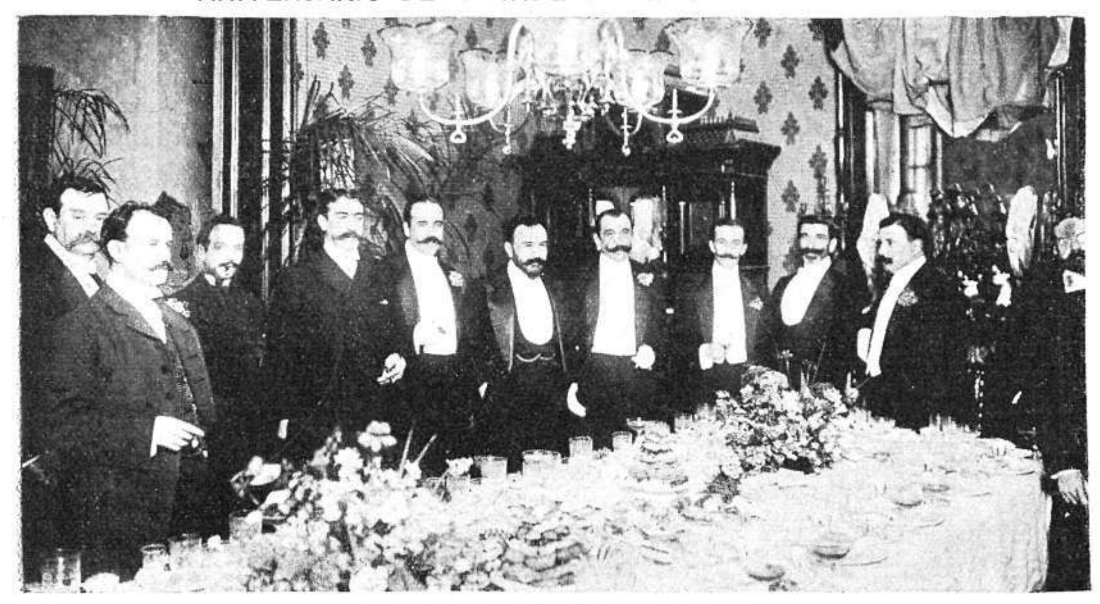
—Y yo te digo redondamente, Sebastián, que no te doy ni un centavo y que te prohibo hasta acordarte de mí!

—*Cómo no*...! Esta misma noche comienzo la proclamación y mañana vuela tu candidatura presidencial de boca en boca... Pues estaría lindo que rehusaras á ser nada menos que personaje en estos momentos solenes... Ya verás de lo que yo soy capaz por honor de la familia y por no dejar un güeco nada menos qu'en la historia eletoral de nuestra patria!

FRAY MOCHO.

Dib. de Sanuy.

ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DE BOLIVIA



RECEPCIÓN EN CASA DEL DOCTOR ESCALIER

El jueves 6, aniversario de la independencia de la república hermana, fué día de grato regocijo para los residentes bolivianos entre nosotros, que celebraron la gloriosa fecha con fiestas brillantes en que se recordó con verdadera emoción la heroica epopeya de la patria. En la legación se reunió una selecta concurrencia, que fué á saludar al encargado de negocios doctor Ríos, estando representadas las naciones amigas por los señores: ministros de Italia, de España, del Paraguay, de Suiza, del Uruguay, de Méjico, de Bélgica, de Portugal, de los Países Bajos, del Perú, de Inglaterra, de Francia, etc.

En casa del doctor José María Escalier, agente diplomático confidencial de Bolivia, se reunieron por la noche alrededor de una elegante y bien servida mesa, los señores: ministro de Bolivia, doctor Ríos, diputado boliviano, doctor Molina Campero, y los señores Montellanos, Jaimes, Vázquez, Moscoso, Durán, Equino, Santiváñez, Peró, Anaya, Tejada, Posse, Tobar, Sánchez, Pinto y otros.

DINER BLANC

Suntuosa, elegantísima, como no podía menos de ser tratándose de fiesta dada por personas de reconocido buen gusto, á que asistían hermosas é inteligentes señoritas, la comida fué un pretexto para lucir, no sólo belleza, que á las comensales sobraba, sino alegre y fino espíritu matizando toda la charla, para dejar espacio entre manjar y manjar, á esas deliciosas ocurrencias, sutiles y aladas, puro ingenio de mujer, que nuestros buenos salones conocieron un tiempo, y que hoy, tanto más preciado cuanto más raro, sólo en contados comedores patricios parece refugiarse.

La señorita Florencia Varela Ortiz, con razón puede estar satisfecha del éxito de su diner-blanc, pues que nada ha faltado en el cuadro para realzarlo. El lujoso comedor, deslumbrante de luces, flores y artísticos adornos, destacando en el medio la mesa, en cuya cristalería la iluminación eléctrica quebraba sus rayos en luces multicolores, ofrecía un aspecto digno de las comensales.



LA SEÑORITA FLORENCIA VARELA ORTIZ Y SUS AMIGAS, DURANTE LA FIESTA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

EL BARÓN DE WAGENHEIM, MINISTRO DE ALEMANIA

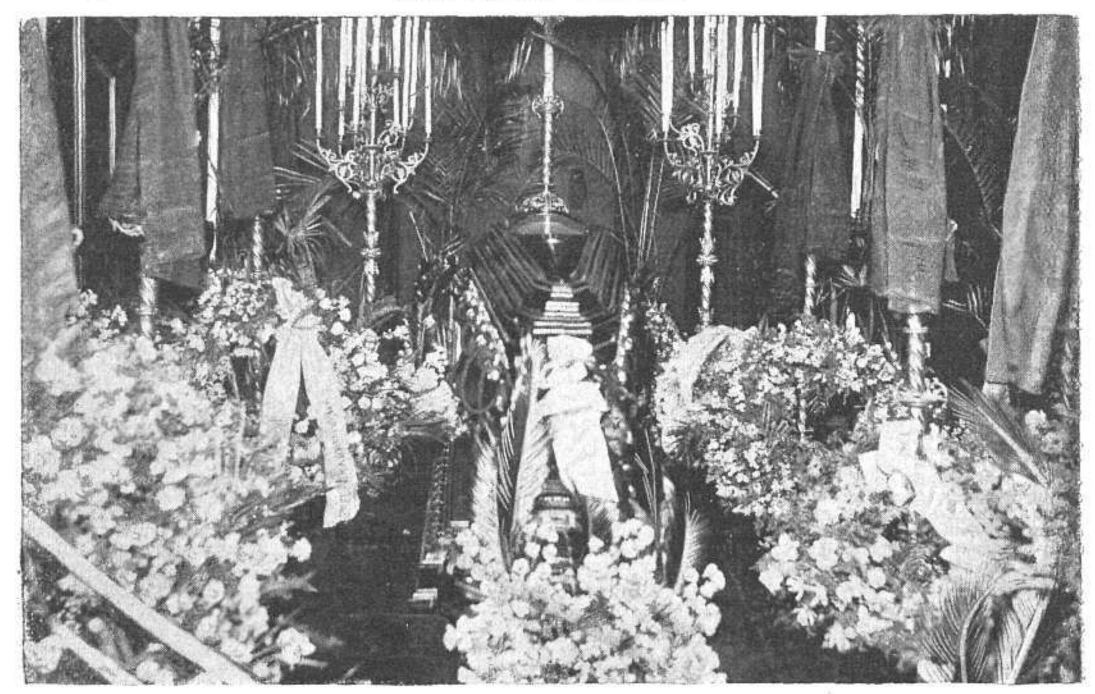
El Sr. Gualterio de Wangenheim, enviado extraordinario y ministro plenipotenciario de Alemania en la república, era por sus condiciones de carácter, vasta ilustración y exquisita habilidad mundana, un diplomático generalmente apreciado en nuestros buenos círculos sociales y en los de sus compatriotas residentes en la Argentina, que con penosa impresión se enteraron el lunes de su fallecimiento.

El ministro sucumbió á una maligna enfermedad agravada 15 días antes, habiéndose determinado hacía ya tiempo, para hallar alivio á su quebrantada salud, á buscar más templado clima. Un viaje al Paraguay, que no pudo efectuarse, le hubiera quizá mejorado, pero súbitamente el lunes se produjo el fatal desenlace que ha llevado el luto á la colectividad alemana.


BARÓN GUALTERIO DE WANGENHEIM

Hijo de Pomerania, donde naciera en 1847, su primer puesto público en Prusia fué el de asesor de justicia, desempeñando después durante largos años el cargo de cónsul general en Varsovia, que abandonó para ejercer la plenipotencia en nuestro país y en las repúblicas del Uruguay y Paraguay.

La triste noticia, rápidamente difundida, condujo á la casa de la legación numerosas personas que llevaron sus homenajes ante la capilla ardiente donde fué velado el cadáver. El gobierno decretó que la bandera nacional permaneciese á media asta.


LA CAPILLA ARDIENTE

SEÑORITA MARÍA E. CONWAY

Ha sido muy lamentada en nuestra alta sociedad la muerte de la distinguida educacionista norteamericana Miss Mary E. Conway, de quien han sido discípulas la mayor parte de las damas de alta figuración. La señorita Conway implantó en esta ciudad los métodos de enseñanza que tanta notoriedad han dado á su país, y tuvieron tanta acogida sus iniciativas que se apartó de los institutos oficiales y emprendió libremente su tarea civilizadora. Al sepelio de sus restos en el cementerio del Norte concurrieron gran número de señoras y niñas, conduciendo flores y coronas, encabezando el duelo sus discípulas, que suplieron así la falta de parientes de la extinta.

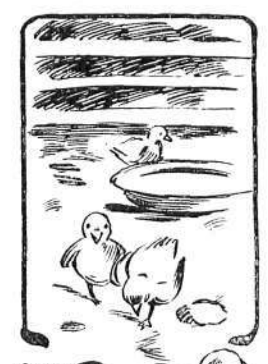

MISS MARÍA E. CONWAY

La señora Elía de Ortiz Basualdo reunió en su casa á todas las damas que habían sido discípulas de Miss Conway, y se han nombrado delegaciones para arbitrar fondos á fin de erigirle un monumento en nuestra necrópolis. La comisión constituída al efecto quedó formada del siguiente modo: presidenta, Carmen A. de Goyena; vice, Juana Z. de del Campillo; tesorera, Ana E. de Ortiz Basualdo; pro, Juana M. de Rey Basabre; secretaria, Angélica S. de Paz; pro, Lía R. de las Carreras; vocales: Angélica G. de García, María Z. de Massera, Mercedes Z. de Ortiz Basualdo, María M. de Maschwit, Ana M. de Green, Belén Z. de Cobo, Adela R. D. de Rinaldi.

PAPA-RRUCHAS

—Papam habemus—exclaman
descreídos y creyentes;
los que al culto y clero aman
y hasta los indiferentes.
Los que á la magia se entregan
y los que niegan á Dios,
entre quienes están los
que á veces sus deudas niegan;
los místicos y teósofos;
los filósofos;
de cuanto país el mapa
comprende, los moradores
cual de papas vendedores,
gritan:
—¡Papa! ¡Papa! ¡Papa!
Eso pone en evidencia
el influjo merecido
que tiene y siempre ha tenido
el papa en nuestra existencia.
El «papamoscas» vulgar
y el «Papín» que progresar
hace al mundo con su invento,
«papilla» como alimento
de niños suelen tomar.
¿No tiene la Medicina,
«papaína»?
¿El gordo, más que con nada,
no goza con su «papada»,
cual el Papa consagrado
gozará con su papado?
¿No existe la «papalina»?
¿Y no vive en la Argentina
algún orador notable,
«papagayo» inimitable
que es lo mismo que otros cien
«papaverácea» también,
es decir, adormidera,
pues dormir hace á cualquiera?
Bien desgraciado será
el marido
que sucesión no ha tenido
y que nunca la tendrá:
de ser «papable» se escapa,
ya que ese no será Papa
y mucho menos papá.

Un «papista»,
que tal nombre se conquista
porque siempre está luchando
la «papa dulce» buscando,
le preguntaba á un roquista:
—¿Triunfó Pío Equis?
—Sí.
¿Por qué lo dice?
—Quizás
resulte una impertinencia,
pero me parece á mí
que lleva el Papa reciente
una incógnita detrás,

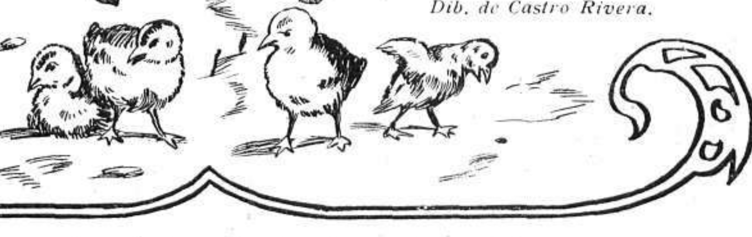


igual que la presidencia
que «heredará» á la presente.
Un católico ferviente
exclamó con seriedad.
—¡Qué gran popularidad
la de este Papa, Dios mío!
Los pollos del gallinero
dicen así el día entero:
¡Pío! ¡Pío! ¡Pío! ¡Pío!

LUIS GARCIA.

Dib. de Castro Rivera.



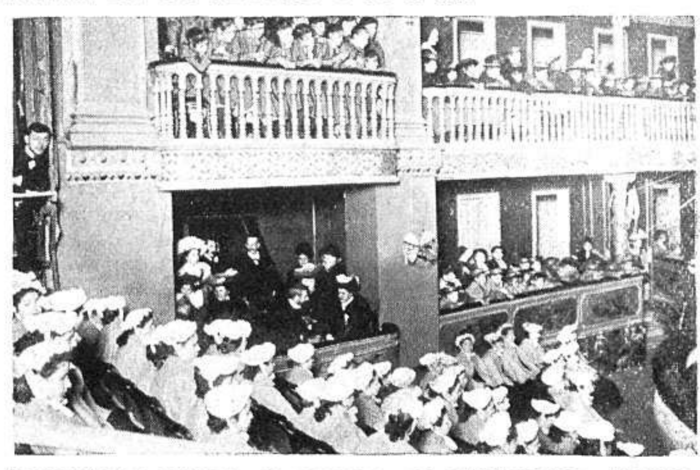


MATINÉE INFANTIL EN EL TEATRO SAN MARTÍN

Por iniciativa del señor Jorge N. Williams y de los hermanos Ghiglione, realizóse en el teatro San Martín la matinée infantil postergada desde la semana anterior. Los grupos uniformados de las criaturas que viven de la caridad pública,—pobres seres olvidados por la fortuna, huérfanos los más, formaban un conjunto bullicioso y alegre, — tomaron colocación en los palcos, galerías y paraíso, sitios que ocuparon totalmente.

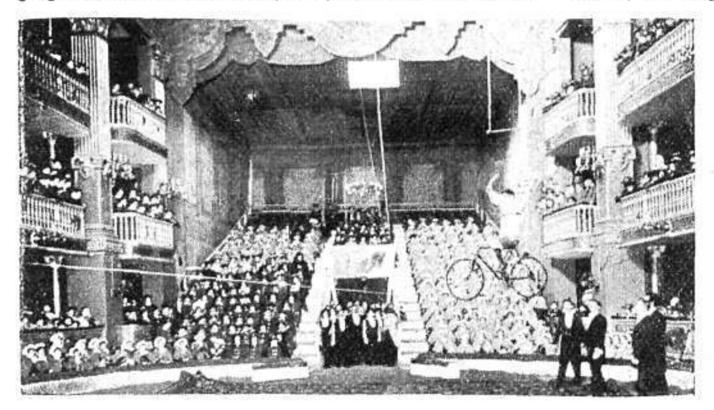
Participaron de la simpática fiesta, los *niños y niñas* de los asilos de Misericordia, Patronato, Expósitos, Sordomudos, Damas de la Caridad, Huérfanos de Militares, y otros, formando un pintoresco conjunto con sus trajes, blancos, azules, grises, negros.

Los mayores, pertenecientes á los asilos de Huérfanos de Militares, del Patronato y de Expósitos, ocuparon los palcos altos y paraíso.



EL MINISTRO DR. GONZÁLEZ, LA PRESIDENTA DEL PATRONATO DE LA INFANCIA SEÑORA DE ESTRADA Y DAMAS DE LA COMISIÓN, EN LA MATINÉE

Cada uno de los números que constituían el programa fué una sorpresa agradable para los pequeños circunstantes, que aplaudían en cada caso con verdadero entusiasmo. La seriedad y circunspección tan impropia de la edad de los asilados, duró apenas unos momentos, mientras la mirada de los celadores no tuvo otra ocupación que la de observarlos, trocándose pronto por un movimiento que recorrió todas las filas hasta generalizarse y exteriorizarse la alegria que denotaban los rostros radiantes, en una risa franca y feliz.



LOS ASILADOS PRESENCIANDO EL ESPECTÁCULO

Varias confiterías y fábricas enviaron en cantidad sus productos para obsequiar á los niños, y varias damas juguetes, con igual destino.

El reparto de bombones y juguetes fué el número más celebrado por los concurrentes.

El ministro González, la señora de Estrada, y otras muchas damas de las comisiones de los asilos ocupaban los palcos avant-scene.

CANDIDATOS AL ASCENSO



—¡Yo luché con los indios en la frontera!

—¡Valiente...! Y yo luché con los indios en la calle Florida.

Dib. de Cao.

LAS ÚLTIMAS INUNDACIONES



ESQUINA DE LAS CALLES PATRICIOS Y GUALEGUAY

En las primeras horas de la mañana del jueves anterior, la ciudad, en los barrios apartados, después de las fuertes lluvias que han remojado copiosamente á buena parte del país, empezó á sentir los efectos de la inundación.

Como siempre, Palermo, los alrededores del arroyo Maldonado, al Norte, los bajos de la Parroquia de San Bernardo y el Tigre, y las vecindades del Riachuelo, han sido los puntos más castigados por el exceso de agua, que en algún momento llegó á hacerse temer seriamente, de haber continuado las fortísimas avenidas de los primeros días de la anterior semana. Así mismo, las víctimas no han sido escasas, habiendo tenido que abandonarse varios hogares por gente desvalida, a la que fueron proporcionados oportunos auxilios por el intendente municipal, mediante el concurso de los ministros de guerra y marina, que entre otros elementos donaron 200 frazadas cada uno, de las que emplea la tropa y la marinería.

El aspecto del Parque 3 de Febrero, á excepción de las avenidas Sarmiento y Alvear, era el de un lago inmenso. El corralón municipal Buenos Aires, casi desaparecía bajo el manto acuático, á tal punto, que inundado el recinto donde se ensaya el horno incinerador de basuras, sistema Backer, éste no podía funcionar; y la fúnebre perrera de las inmediaciones, también cubierta de agua, entre el susto consiguiente de los moradores, hubo de ser abandonada por 40 canes en vísperas de ser sacrificados en la cámara de asfixia.



CALLE SANTA ROSALÍA

Las calles de Canning y Costa Rica, también elegidas de largo tiempo, á causa de los niveles defectuosos, hicieron necesaria la intervención de peones municipales, ayudados por los vecinos, para desecar una vasta zona en que las aguas llegando á considerable altura invadieron los sótanos y patios de numerosas casas.



CALLES PATRICIO Y MARTÍN GARCÍA

En los mataderos, los efectos de la inundación alarmaron en un principio á todo el mundo, principalmente á la empresa del tranvía del Oeste, que en otras ocasiones ha sufrido considerables perjuicios; mas por fortuna, no alcanzó proporciones, descendiendo las aguas en la noche del viernes, de modo que al siguiente día pudieron reanudarse los trabajos sin inconveniente alguno.

En el puerto, la tormenta hizo cesar toda operación de carga y descarga. La Boca y Barracas vieron inundadas algunas calles, como siempre, y tras las molestias naturales, fué lo más notable de lo acontecido, el epílogo mismo de la inundación. No se recuerda, desde 1884, una bajante tan extraordinaria como la que hizo descender el viernes á 12 pies el nivel en el canal del sur.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

COMPAÑÍA DRAMÁTICA FRANCESA



M. ANTOINE EN SU CAMARÍN



MME. DESPRÉS ESTUDIANDO

Si algún descubrimiento pudiera hacerse en materia de arte escénico,—por lo que se refiere á sus intérpretes — es que á ninguno de éstos cabe en absoluto el calificativo de insuperable, por cuanto la misma creación teatral puede encarnarse en los artistas, de distinto modo, y siempre de una manera brillante.

En Buenos Aires hemos tenido ocasión de aplaudir á casi todos los grandes actores cuyo nombre llena el mundo; y al admirarlos, observando sus distintos temperamentos y modalidades, ha sobrado ocasión para que se comprobara lo que hemos dicho en el párrafo anterior.

La compañía que dirige M. Antoine, al representar una obra conocida como «El honor», de Sudermann, constituye una nueva demostración de lo apuntado.

Precisamente por tratarse de lo que no era nuevo para nosotros, y donde podía establecerse la comparación, hemos escrito el título del trabajo del dramaturgo alemán. La compañía Antoine la ha representado de una manera «impecable», vocablo del que ya se había hecho uso para juzgar los demás dramas y comedias puestos en escena por aquélla.



LOS ARTISTAS DE LA COMPAÑÍA EN EL SPLENDID HOTEL

El «Teatro Libre» ha triunfado en la capital de la república, como lo prueba el hecho de que la mayoría de las noches se haya visto lleno el Odeón por nuestra sociedad aristocrática

No por mero capricho de la moda ha ocurrido esto: M. Antoine y Mme. Després, á quienes secundan bien los demás elementos de la compañía, han interesado profundamente el interés del público. Un arte serio, conmovedor las más veces, delicado y espiritual no pocas, humano siempre, había de cautivar, ya que no convencer á los espectadores, y así ha sido.

A dos fenómenos singulares han dado ocasión las obras que presenta la compañía Antoine. La gazmoñería andante á la que se unieron los escrupulosos, de buena fe sostenedores de la moral en el teatro, presumían horrores indecibles, inverosímiles atrevimientos, un desquicio de toda ética. Y hay que confesar que el «Teatro Libre» ha sonrojado en la mayoría de las veces, más bien que á los que podían saborear el diálogo, á quienes lo entendían á medias, adivinando enormidades que se apuntaban, pero no se decían. Buen cuidado tuvo, por otra parte, la empresa de anunciar cuando iban á darse producciones del género resbaladizo. No ha habido, pues, ocasiones de escandalizarse demasiado ni de que la censura (¿existe todavía la censura?) se viese en el caso de intervenir poniendo coto á demasías y excesos.

El segundo fenómeno á que aludíamos, es la extrañeza experimentada por parte de las espectadoras que esperaban derroches de lujo y elegancia, aún cuando se tratase de un drama entre pescadores.

La inteligente dirección de un hombre, como M. Antoine, á quien con justicia se le considera como innovador afortunado, en la capital del mundo latino, había hecho triunfar el «Teatro Libre», por doquier; y su campaña entre nosotros debe considerarla como uno de sus éxitos más completos.



M. ANTOINE



MME. DESPRÉS

ABRIGOS BARATOS



A pesar de ser *hombre vivo* y de mucho expediente, anda sin sombra don Metéreo Cañote, desde que el frío se ha manifestado con tanta grosería; como que el pobre sufre de un agudo reumatismo articular y lo aflige, además, una bronquitis crónica que lo tiene tosiendo noche y día, sin descanso.

Su mujer, que lo quiere mucho, pero que hace muchas noches que no duerme á gusto, le decía el otro día:

—Esto no puede seguir así, Metéreo; van ya dos años que desde el día de San Juan hasta la Santa Rosa, te lo pasás *esgarrando* toda la noche y no me dejás dormir. Es preciso que te armés de un *sobretodito*, porque por los *céfiros* de estos días te podés figurar cómo va á ser la estación. Y este invierno te *sorprende*, como los años atrás, sin abrigo y pasao del *romatismo* y la *bronquite*.

—¿Qué querés que le haga? Aura á los sastres les ha entrao la loca de no fiar á la gente!...

—Yo no sé nada. Arregláte de algún modo pa no toser y dejarme dormir. ¡Qué diablo de hombre éste!, tan mandinga que sós y con tanta parentela platuda, no te animás á pedirles que te salgan de fiador!.. Y cualquier viernes te me van á traer, agarrotao de frío, en una volanta de la asistencia. Ya eso sería del todo enteramente... y ¡qué vergüenza!..

El buen hombre encuentra muy justificados los temores de su mujer. Ha estado en varias roperías tratando de hacerse del abrigo indispensable, sin haberlo podido conseguir á causa de la exigente condición de *contado rabioso* en el pago, y como los accesos de tos se suceden cada día con más mortificante frecuencia, y los dolores reumáticos aprietan que es un gusto, convencido de la absoluta imposibilidad de conseguir honestamente la prenda, ha decidido procurársela de cualquier modo, comunicando á su mujer la extrema resolución.

—Si el *romatismo* me dejara caminar ligero y entrar en calor, ya no tendría pa qué *emporcarme* en un misero sobretodo, —dice don Metéreo para acallar los escrúpulos de su conciencia honrada; y doña Jerónima aprueba con calor, y agrega:

—Vos te crés que *armarse* de un sobretodo es robar? Robar, es quitarle, á oscuras, á un hombre, el reló ó la plata á la fuerza; eso se llama robar, pa que sepás...

Y en absoluta comunión de ideas respecto del derecho de propiedad, el matrimonio busca con afán el medio de conseguir el fin.

Don Metéreo ha propuesto varios sistemas que su mujer no acepta por encontrarlos un tanto violentos, y hasta muy expuestos á un desenlace desagradable en alguna comisaría. Y en estas discusiones los sorprende la noche; y mientras la temperatura baja con ganas, la tos va en *crescendo*, á pesar del papel de estraza, embadurnado con sebo de riñonada, con que la buena mujer tiene forrado interiormente á su marido.

—Es al cuete, ché Métereo; mientras tengás que salir á la calle con esa chaqueta de media estación, no hay sebo ni *infundias* que valgan, y yo me moriré de sueño —dijo la señora bastante malhumorada; y levantándose bruscamente del asiento, agregó:

—Mirá, demonio... si pa mañana no tenés ni aunque sea un capote de vigilante, te irás á dormir á la cocina...

***

Desde muy temprano andaba ayer don Metéreo por las calles centrales, parándose delante de los escaparates de ropa hecha.

«¡Felices muñecos!» decía para sus adentros, contemplando, con frío y envidia, los maniquíes bien arropados de una vidriera de la calle de Artes, cuando un golpecito recibido en el hombro lo sacó de su abstracción, encontrándose, al volverse, con su sobrino Aniceto, con quien cambió los más cariñosos saludos.

—Hola... Aniceto!.. ¿qué andas haciendo tan temprano por estos pagos?.. ¿cuándo viniste?

—Ando por comprarme un sobretodo, mi tío; porque éste que tengo puesto, aunque está bueno todavía, me queda medio cortón.

—Ah! muchacho!... Siempre creciendo!... si te queda chiquísimo!... (Esta es la mía; al que madruga Dios lo ayuda, pensó don Metéreo).

Y tío y sobrino entraron en la tienda. Encontró Aniceto lo que buscaba, pero como había que corregir un pequeño defecto, pagó el precio y dió la dirección del hotel en que vivía para que se lo mandaran más tarde. A la salida, previo un prolongado acceso de tos, dijo don Metéreo:

—Sabés, Aniceto, que luego podías prestarme ese sobretodo viejo, porqué mi sastre es un trompeta que no me ha concluido el que le mandé hacer el día de Corpus, y tengo una *bronquite* asquerosa que no deja dormir de noche á tu tío:

—¿Cómo no? mi tío; pásese luego por el hotel, pieza número 39, y agarreseló no más, si yo no estoy. Se lo voy á dejar sobre la cama.

Y se despidieron los parientes, después de charlar un rato sobre política y resfríos.

***

A la *oración* entraba don Metéreo en su casa, luciendo un sobretodo muy confortable.

—No es nada lo del ojo!... Y muy bien habido, ché!... Con éste no hay chucho con la policía!..., decía el *hombre vivo*, parado en el umbral de la puerta de la pieza donde su mujer remendaba un par de medias; y alzando los brazos al cielo, se puso á cantar:

—Addío bronquite, addío!... Si no te veo más, feliche morte.

A las diez de la noche, cuando ya el matrimonio estaba por meterse en cama,—él, con la esperanza de no toser, y ella de dormir toda la noche,—dos golpes sonaron á la puerta de calle. Salió don Metéreo á ver quien era, y á poco volvió diciendo que venían á avisarle que un joven lo esperaba en el café de la esquina para tomar un chocolate y saludarlo.

—Es Aniceto, á la fija, ché Jerónima. El pobre ha de querer despedirse.... Da gusto tener sobrinos así aunque sea un millón!...

—Bueno: andá y volvete pronto. A ver si te armás de unas masitas, viejo diablo, que hoy estás suertudo. No vayás á mancharte el sobretodo; cuidálo mucho, bandido —le dijo la señora, empujándolo cariñosamente, y se retiró á su aposento optando por esperarlo acostada.

Pasó largo rato y don Metéreo no venía. «Qué hombre calavera; es de lo más enteramente!»—se decía misia Jerónima, y fatigada por tantas vigilias se durmió como una piedra.

Mientras tanto, el *hombre diablo y suertudo* velaba y tosía como un loco en el patio de la comisaría, sin más abrigo que la *chaqueta de media estación*. El joven que lo esperó en el café de la esquina para tomar el chocolate, un oficial de policía, lo había despojado del sobretodo confortable para devolverlo á su dueño, un catalán más malo que un ají, y que vive en el mismo hotel que Aniceto en la pieza contigua á la que éste ocupa.........................

Doña Jerónima ha dormido á pierna suelta toda la santa noche, y podrá seguir durmiendo á gusto por unos días más, porque á don Metéreo lo han pasado esta mañana á la Central por *ser de lo más enteramente*.

Dib. de Giménez. P. J. PORTILLO.

SEÑOR LUIS ZUBERBÜHLER, POR MAYOL



La Cámara Sindical de la Bolsa, últimamente
causó envidia á los notables, mohinos y cavilosos,
cuando los que aquélla forman gritaban así gozosos:
—¡Ya tenemos! ¡Ya tenemos! ¡Ya tenemos presidente!

GENEALOGÍAS ARGENTINAS

VENTURA DE LA VEGA



SRA. DOLORES CÁRDENAS Y BARAJAS DE LA VEGA, MADRE DEL POETA



EL POETA DON VENTURA DE LA VEGA Á LOS 28 AÑOS

Retrato al óleo en poder de su familia en Buenos Aires



UNO DE LOS ÚLTIMOS RETRATOS DE DON VENTURA DE LA VEGA



SEÑORA MERCEDES OREIRO DE DE LA VEGA, ESPOSA DEL POETA



SEÑORA DOLORES DE LA VEGA, HERMANA

Osada empresa resultaría hollar el campo que tan ventajosa y honrosamente han desflorado con galana pluma y feliz alumbramiento de ideas, don Juan Valera y el conde de Cheste; el primero con su «Estudio biográfico-crítico», y el segundo con el «Elogio fúnebre» de don Ventura de la Vega, si no nos disculpara el propósito único de ilustrar las páginas de genealogías argentinas con tan preciado apellido.

Nos le disputamos con amor de argentinos, por más que *instrucción y florecimiento alcanzólos* en España, por haber venido al mundo en esta patria en 14 de julio de 1807. Fueron sus padres, don Diego Francisco de la Vega, entonces Visitador y Contador Mayor Decano del Tribunal y Audiencia Real de Cuentas del Virreinato, y doña María Timotea de los Dolores Cárdenas y Barajas.

El primero español, y argentina, hija de noble familia establecida en Buenos Aires de largo tiempo atrás, la segunda.

Días angustiosos fueron los primeros de don Ventura, para su familia, que en trance tan señalado hallábase su madre oculta en apartada choza de humilde campesina, habiendo huido del estrépito de la lucha que se libraba en las calles de la ciudad entre sus habitantes y los entonces sus invasores.

A los cinco años de su edad quedó huérfano de padre, recibiendo hasta 1818 los esmerados y amorosos cuidados de la madre. De suyo despierto y aún acusando precoces disposiciones para la declamación, en cuyo arte alcanzó más tarde singularísimo lugar, era el encanto de los *salones de la época*. Amargos momentos fueron los pasados por el primogénito de los de la Vega, cuando la madre en atención á sus dotes y celosa de su porvenir, comunicóle su decisión de enviarle á España para que allí siguiera una carrera. El pequeño Ventura hubo de ser conducido á la fuerza en brazos de un negro esclavo, mas se atrajo el favor de los circunstantes al atravesar la plaza Real, exclamando con tono vibrante y declamatorio:

—¿Qué, no me defendéis? ¿No estáis viendo que con pretexto de educarme me van á llevar á la *patria de los tiranos godos*? ¡Favor! ¡Favor! ¡Salvad á un ciudadano indefenso!

Al otro día, el 1.º de julio, embarcábase con un sacerdote por acompañante, vencido ante argumentos irresistibles: caricias y dulces y juguetes.

En *Madrid* estuvo bajo la tutela de don Fermín del Río y Vega, adquiriendo los rudimentos de la instrucción en los estudios imperiales de San Isidro, pasando luego al colegio que

DON DIEGO DE LA VEGA, HERMANO



SRTA. ESTER DE LA VEGA, SOBRINA DE DON VENTURA, Á LOS 22 AÑOS

fundó don Juan Manuel Calleja.

Recibió las lecciones del sabio educacionista é impecable poeta clásico por la forma y el pensamiento, don Alberto Lista y del tratadista Hermosilla, quien formó á la par de don Ventura otros muchos brillantes ingenios. Tuvo por compañeros á Espronceda, Ochoa, Montalván, Molins, Alonso, Pardo, Seoane, Roncali, Benítez, Nandines, Mazarredos y el general Pezuela conde de Cheste, su biógrafo, y como él, americano de nacimiento. Espronceda y don Ventura llamábanse á sí mismos «dos ingenios de la Corte», y las travesuras que asociados discurrían y sus composiciones en verso se citan singularmente. Había llegado en tal época al pleno desarrollo de su cuerpo, que fué más bien pequeño, pero agraciado por la armonía de sus líneas y la hermosura varonil de su rostro, el que encuadraba en una cabellera negra y abundosa.



ESTER DE LA VEGA, SOBRINA DE DON VENTURA

En su lecho del Asilo de Misericordia, en Buenos Aires

Por aquel entonces, hacia el año 24, fué cuando la pléyade de jóvenes ingenios fundó la Academia de Mirto, con don Alberto Lista á la cabeza, é iniciáronse las amenas veladas en el café del Príncipe el célebre, «Parnasillo», que Núñez de Arce ha descripto por brillante forma y donde celebraban tertulia, además de los nombrados, Antonio Gil y Zárate, Bretón de los Herreros. Juan Eugenio Hartzenbusch, Eulogio Florentino Sanz y Antonio García Gutiérrez. Lucía entre tan preclaros talentos las galas de su ingenio, nuestro poeta, que se había hecho aplaudir recientemente con «El hombre de mundo». Don Ventura, como todo hombre de positiva valía mostraba una disposición ingénita á la indolencia, tanto que es público que perdió la primera secretaría de la embajada en París, por no haber madrugado á la hora en que salía la diligencia para Francia. Pues bien, por tales años, con grande asombro de los contertulios del «Parnasillo», don Ventura púsose á trabajar febrilmente en la traducción y acomodo de obras francesas á la escena española. Era que su protector había muerto y que su tía la señora Carmen Cárdenas de Maestre, no disponía sino de escasísimos recursos, con la cual ayuda el poeta no podía conformarse. Por tales circunstancias dió á la escena más de 80 piezas, en las cuales ha dejado impreso el sello de su personalidad.

DOLORES DE LA VEGA, HOY MONJA SALESA, SOBRINA DE DON VENTURA

Por lamentable que sea el caso de que un escritor como el que nos ocupa, emplease su lozano ingenio y vasta ilustración en lo que llamaba «tapices al revés» el príncipe de los ingenios españoles; más de lamentar es que en los tiempos que corremos haya caído esta labor en indoctas manos, atareadas de continuo en abastecer con escasamente pulidas versiones de comedias ultrapirenáicas, la escena donde brillaron las joyas de Tirso y de Moreto.

Aun en las empresas de tal índole, supo don Ventura — según hemos apuntado — poner algo de su no vulgar espíritu. No corrían, ciertamente, parejas el esfuerzo de aquel delicado ingenio con los resultados materiales obtenidos. El número de traducciones y arreglos del francés que en relativamente breve espacio dió á las tablas, hubiese amanerado y entorpecido á inteligencias menos robustas. Y cuenta que los más sonados éxitos acompañaron al estreno de aquellos trabajos inspirados, podía creerse, en los famosos versos de Lope: «Y puesto que las paga el vulgo, es justo — hablarle en necio para darle gusto».

Aún hoy, que la trasformación de las aficiones, en materia de arte dramático, parece hacernos antípodas de los espectadores de antaño, suele representarse con alguna frecuencia y siempre con buena acogida, un melodrama de Ventura de la Vega: «Los perros del monte de San Bernardo», en el que no cifró, á buen seguro, esperanzas de inmortalidad el suave y melifluo poeta.

Su madre envióle ternísima carta y dineros para que volviera á Buenos Aires, mas don Ventura se hallaba enamorado de una hija del célebre médico Rives. Gastóse el dinero é inspiróle el hecho un hermosísimo soneto cuya primer estrofa es la siguiente: «Cruza sin mí los espumosos mares;—Saluda ¡oh nave!, de mi patria el muro, — Y déjame vagar triste y obscuro — Por la orilla del lento Manzanares».

Como poeta se le clasifica producto de una época de lucha encarnizada entre la escuela pseudo clásica, á la que pertenecía por educación literaria, y la del romanticismo, de la que se burló en ocasiones y á la cual rindió sin embargo, no pocos frutos y los no menos valiosos de su talento. Obras maestras son del ilustre argentino «La muerte de César», tragedia con la cual no compite en castellano idioma. sino acaso «Virginia», de Tamayo y Baus, según don Juan Valera, su ilustre crítico; «El hombre de mundo», ha quedado como modelo entre las comedias. y por su valor literario coloca á don Ventura en inmediato lugar al que se destina á Bretón de los Herreros.



DON CARLOS DE LA VEGA, HIJO DE DON DIEGO DE LA VEGA

Enseñó literatura á la reina Isabel II y fué su gentil hombre y secretario particular; llegó á subsecretario de estado; fué director del Teatro Español y más tarde del Conservatorio de música y declamación, puesto en cuyo desempeño le sorprendió la muerte el 29 de noviembre de 1865 En 1842 fué nombrado individuo de la Real Academia Española.

En su matrimonio con la señora Mercedes Oreiro, tuvo á don Ricardo, quien vive aún en España.

La madre del poeta vivió y murió en esta capital, en la casa Alsina y Perú, esquina que mira al sur y al oeste, en 1833. De su familia, es el actual doctor Jacinto Cárdenas, conocido criminalista. Además de don Ventura, tuvo aquella señora por hijos á doña María de los Dolores, nacida en 1809 y don Diego Francisco, nacido en 1811, padre á su vez de Ester de la Vega, Dolores, actualmente monja salesa, Carlos y Ricardo de la Vega, quien reside en Mendoza.

R. R.



DON RICARD DE LA VEGA

Pariente de don Ventura, que reside actualmente en Mendoza.

EL ÚLTIMO ACUERDO DE MINISTROS



En el despacho del señor presidente de la república, tuvo lugar el acuerdo de gabinete que reproduce nuestra fotografía. Hubo un amable torneo de cortesías en que fueron paladines el señor ministro de hacienda doctor Avellaneda y el de agricultura, doctor Escalante, que quería arrancar á sus colegas un buen cacho de presupuesto

Reinó entre los ministros la mayor armonía y pocas veces se ha visto un acuerdo en que se haya hecho gala de más sincero afecto, mientras se debatía asunto tan celoso como lo es siempre uno de dinero.

Los señores ministros de hacienda y de agricultura se dieron pruebas concluyentes de cariño ante el presidente de la república que los miraba alborozado, del señor ministro Riccheri, que se asombraba de la ecuanimidad de espíritu de los hombres de paz y del coronel Betbeder, que dudaba de que á su suegro pudiera ocurrirle percance alguno... por más agarrado que fuese.

Los dos adversarios se abrazaron emocionados cuando el general Roca repartió entre ambos la corona de laureles que se disputaban, pues los dos tenían miedo de verse obligados á irse [illegible] de haber extremado la argumentación, lloraron lágrimas de satisfacción.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

El recinto es severo y está sobriamente alhajado como la sala de dirección de todo diario moderno. El piso y el zócalo de las paredes son de mosaico de madera barnizada. Los muebles, de puro estilo inglés, tienen forro de riquísimo marroquín. No hay tapices ni cortinajes. Del techo artesonado pende una artística araña de veinte luces. En un rincón se ve la tubería del calorífero de aire caliente, ahora en función. Sobre el escritorio permanece inactivo un ventilador. Al lado, un soporte niquelado sostiene una lamparilla incandescente bajo una pantalla de porcelana verde. En el centro, dos tinteros descansan sobre una plancha de ónix y parecen observar atentamente con sus ojos de cicople al director, que inclinado sobre las cuartillas, escribe rápidamente el editorial. Sólo se siente el rasgueo de la pluma al correr con precipitación sobre el papel, trazando la frase vibrante que al siguiente día entusiasmará á las multitudes... aficionadas á la lectura de editoriales.



De pronto el director levanta la cabeza, mira el complicado aparato de timbres eléctricos que tiene al alcance de su mano y aprieta un botón.

Instantes después se presenta el secretario de redacción.

—Me llamaba....

—Sí. Como está por entrar en prensa el número especial que se prepara en honor del nuevo Papa y no se ha recibido aún el artículo prometido por el doctor Ostwald sobre la introducción del engrudo en el país y su influencia en el desarrollo de la criminalidad, hágame el obsequio de ir personalmente á verle y manifestarle en mi nombre que tenemos la mayor urgencia en que nos envíe el trabajo referido, y reiterarle al propio tiempo, que será un honor para nuestra publicación registrar en sus columnas una primicia sociológica de tal naturaleza.

—Bien, señor; vengo en seguida con la respuesta — dijo el joven periodista; y recogiendo sus guantes, su bastón, su abrigo y su sombrero, tomó el carruaje de servicio y se dirigió á casa del doctor Ostwald, temible *solista*, según es fama entre los que le tratan.

* * *

Durante media hora el secretario de redacción hizo antesala.

Es de imaginarse su estado de excitación nerviosa por tanta espera, sabiendo como debe saberse que para el periodista de nuestros tiempos no hay puerta cerrada ni hombre invisible.

Pero al fin el doctor apareció en el dintel y con una breve y ceremoniosa inclinación de cabeza le invitó á pasar.

—Tenga usted la bondad de tomar asiento, señor mío. Mi atención, completamente absorbida por el fárrago inextricable de cuestiones variadas y complejas que ofrece al hombre de pensamiento nuestra vida moderna, agitada convulsivamente por elementos que representan de un lado la evolución metódica y paulatina, y de otro la revolución con todos sus horrores, no me han permitido venir, hasta este momento, á presentar á usted los testimonios inexcusables de mi más franca hospitalidad y las seguridades de mi consideración más distinguida. Disculpe usted... ¿Podré saber, entretanto, á qué debo el honor de esta visita?...

—Pertenezco á la redacción de....

—Ah! sí, es verdad; no le había reconocido—dijo el doctor, mirándole fijamente á través de los lentes.—Las preocupaciones del espíritu, mi querido señor, suelen con frecuencia servir de óbice para que las percepciones visuales que vienen á herir la retina, luego de haber franqueado en marcha convergente la córnea y el humor acuoso, formando así lo que Helmoltz llamaba el foco conjugado, esto es, el punto inicial de lo que ha de constituir más tarde la sensación, no coincidan con las imágenes de las personas y de las cosas que nuestras células cerebrales, vestales de la memoria, conservan prolija y sabiamente catalogadas. De ahí que, de primera intención, no le había reconocido.... Pero volviendo sobre las opiniones de Helmoltz, concordes con las que Claudio Bernard expresaba en su obra *Les Phénomènes de la vie*....

—Doctor, si me permite.... El director de mi diario, empeñado como está en que su trabajo sobre la importación del engrudo y su influencia en el desarrollo de la criminalidad aparezca en el número especial que se prepara, me ha encargado de que recuerde á usted....

—Usía....

—.... de que recuerde á Usía que el periódico debe entrar hoy en prensa y que conviene, por consiguiente, saber si está ya terminado.

—Oh! no se preocupe usted; está hecho y aseguro á usted que llamará la atencion de sociólogos y literatos, por la profundidad con que estudio la materia y por la fluidez, sonoridad y magnificencia con que nacen espontáneas mis ideas. Sabrá usted, por otra parte, que éstos son achaques de familia.... El tema, interesante y escabroso por muchos conceptos, merecía ser acometido por un hombre de mi talla.

Vea usted cómo á un talento como al del belga Laurent, se le ha escapado considerar el punto en sus relaciones con el progreso de la civilización. Escuche usted: voy á leerle únicamente dos ó tres capítulos del tomo XVIII de su obra, y después examinaremos la crítica que formula Durkheim, belga también, en su *Revue Sociologique*. Comienza así....

—Si me permite, doctor... Ruego á usted....

—Usía, por decreto del excelentísimo gobierno.

—Ruego á Usía quiera dignarse perdonarme si le interrumpo, pero como mis deberes me llaman á otra parte, le agradecería se sirviera postergar la lectura para una nueva oportunidad....

—Pero no me impedirá usted que sostenga con argumentos irreplicables, que si la sociedad tiene el derecho de reparar el orden jurídico alterado por un delito, le asiste otro correlativo para investigar las causas ocultas y concomitantes que hayan podido influir en el ánimo del agente para determinarle á obrar en un sentido que pone de manifiesto su tendencia orgánica y psicológica, á quebrantar las leyes de la estabilidad y equilibrio social; que si la psiquiatría ha desentrañado con habilidad que asombra, los misterios que hasta hace poco permanecían sepultados en las obscuras celdillas cerebrales y demostrado con la evidencia de la luz meridiana que el que está loco es porque ha perdido la razón; que, como dice Ferri en el párrafo 253 de sus *Nuevos Horizontes*....

—Señor, tengo prisa en marcharme....

—Usted padece de ataxia locomotriz, mi joven amigo, enfermedad terrible que prohibe á sus miembros que en condiciones normales le servirían para ponerse en contacto con la vida de relación, obedecer á los mandatos de su voluntad. Lo he advertido en la forma inconsulta y extravagante con que cierra los puños, en la crispación de sus cabellos, en su respiración realizada fatigosamente y por períodos que no son isócronos; en el esfuerzo impotente con que pretende ponerse de pie....

Por favor, señor, ¿quiere Usía tener la amabilidad de darme los originales de su artículo sobre la introducción del engrudo?...

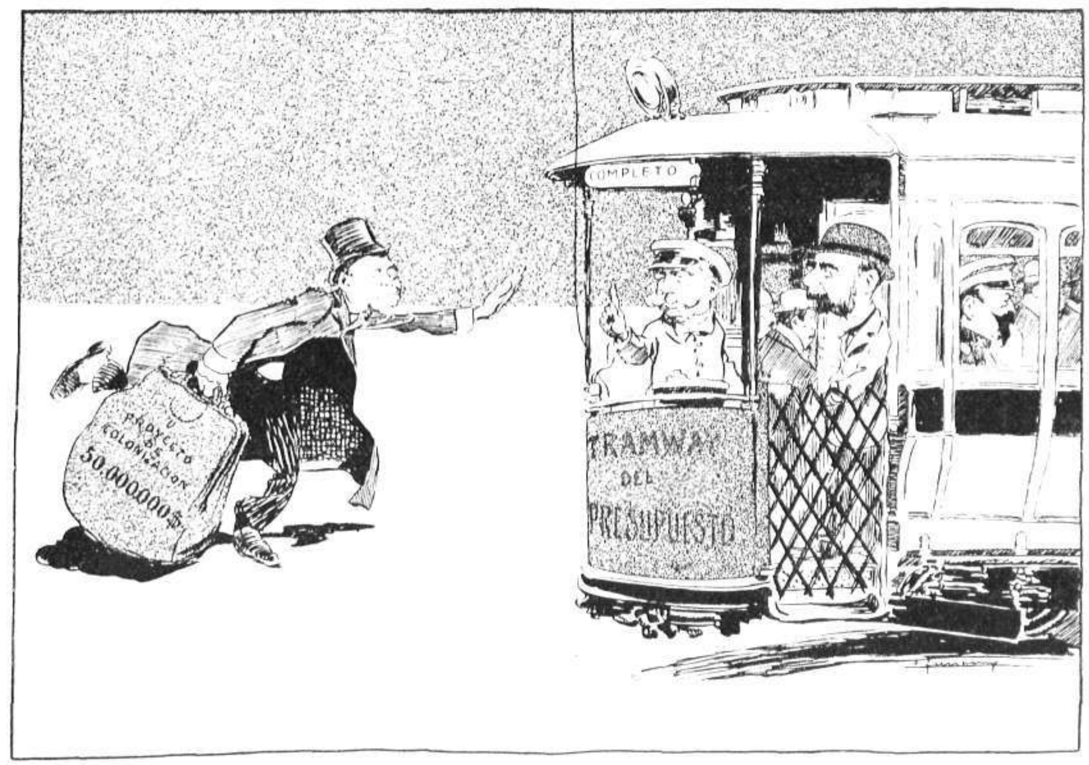
—¿Los originales?... Pero es que no he escrito una línea todavía! Le tengo hecho aquí y aquí — exclamó golpeándose sucesivamente el pecho y la frente.

El secretario de redacción abandonó la estancia sin saludar y ganó la calle ávido de luz, de aire, ¡de libertad!...

MIGUEL P. DIAZ.

Dib. de Fortuny.

PASAJERO RECHAZADO

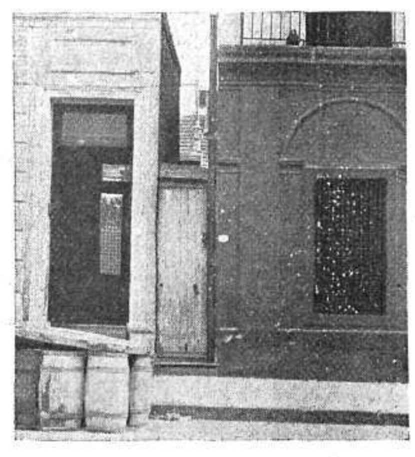


Como el peso le revienta,
al tranvía espera inquieto
y cuando subir intenta
grita el mayoral: —¡Completo!

Dib. de Gimeno.

PASEOS FOTOGRÁFICOS

Por el Municipio



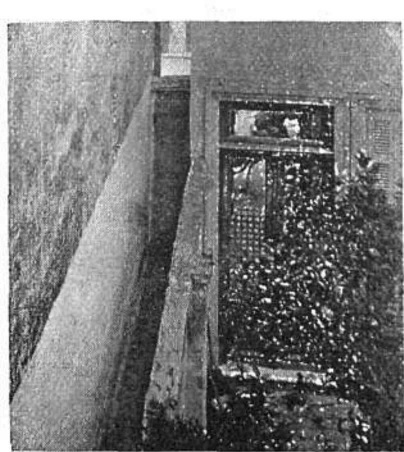
ENTRADA DE LA CASA PARAGUAY 1565, DE UN METRO DE ANCHO

Al desembocar en la calle de Paraguay tropecé con mi compadre Torcuato Billar que venía en dirección opuesta á mí y que al reconocerme exclamó alborozado:

—Sabe que al fin dí con la viejita? Ahí estaba en la carnicería vecina comprando su pucherito... Es una persona bien y hasta pudiera decirse que simpática... con los 18 lunares de relieve que tiene en la cara...

—Vea, compadre amigo! Usted sigue conmigo, á lo que parece, una conversación empezada con otro y la cosa se va tornando en juego de despropósitos...

—Tiene razón, ché...! Es que iba preocupado con la casa señalada con el número 1565, que es la más rara de Buenos Aires. El zaguán tiene un metro de frente por veinte de largo, y el edificio, que queda en el interior de la manzana, es de una extensión de quince metros cuadrados... Y sabe cómo ha venido á resultar semejante curiosidad? El terreno es un sobrante que se encontró después de remedida la manzana, á petición de una señora que exhibía el título de un terreno ubicado en ella, que no existía. Fué un pleito larguísimo, ganado al fin por la peticionante, quien obtuvo también que se obligara á un vecino á darle á su finca una salida á la calle y por eso el zaguán tiene esa forma curiosa... Qué ganga para el vecino, no?



ZAGUÁN DE LA CASA PARAGUAY 1565, DE VEINTE METROS DE LARGO

—Si usted, compadre, se va á ocupar de las cosas raras de Buenos Aires no va á tener suficiente vida para anotarlas... Aquí lo que más abunda son las macanas..y las gangas!

—Mirá á quien se lo dice! Fíjese los apuntes que ya llevo en la cartera siendo apenas las ocho de la mañana: un carrito de panadero, destrozado por el tramway eléctrico y cuyo caballo resultó liberado de su penosa vida, un edificio en la calle Victoria *número 675*, donde existía una casa de remates, única finca del centro que no tiene obras de salubridad, constituyendo una flagrante violacion de la ley y un peligro para la salud pública, y finalmente un conventillo situado en la calle de Piedras número 1268, habitado por 500 personas y cuyo patio se puede comparar á la torre de Babel. Tengo que ir á informarme personalmente de todas estas *particularidades* y especialmente á cerciorarme de si es verdad que vive en el conventillo monstruo un guitarrero rengo como de 70 años de edad, que se ha casado con una muchacha de dieciséis...

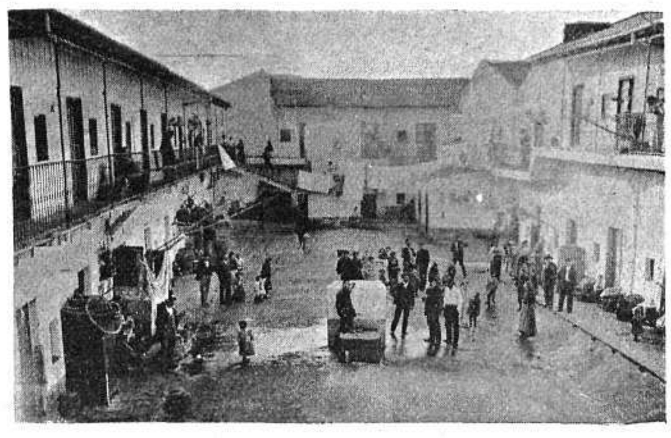
COLISIÓN DE UN TRANVÍA ELÉCTRICO Y UN CARRITO DE PANADERO

—Hombre...! Lo curioso sería que siendo guitarrero, rengo, recién casado y setentón, le comenzaran ahora á salir los dientes!...

SARGENTO PITA.



ÚNICA CASA DEL CENTRO (VICTORIA NÚM. 675) QUE NO TIENE OBRAS DE SALUBRIDAD



CONVENTILLO PIEDRAS 1268, DE 104 HABITACIONES, OCUPADO POR 500 PERSONAS

Fot. de CARAS Y CARETAS.

ORGANIZACIÓN DEL PARTIDO REPUBLICANO ESPAÑOL



REUNIÓN DE LOS DELEGADOS DEL COMITÉ CENTRAL Y MIEMBROS DEL COMITÉ PLATENSE

A fines de julio se trasladó á La Plata la delegación del comité central del partido republicano español, siendo recibida en la estación por sus compatriotas y correligionarios. En el Círculo Napolitano, se celebró la asamblea, abriendo el acto, con frases de bienvenida, el señor Santa Olalla, presidente del comité de La Plata. Por la noche el nuevo comité ofreció un banquete á los delegados.

PERGAMINO

INAUGURACIÓN DEL MONUMENTO AL DOCTOR MENÉNDEZ

El vecindario del Pergamino rindió en la anterior semana un sentido homenaje á la memoria del doctor Menéndez, realizando un acto de justicia bien merecido por los altos méritos que en vida caracterizaron al extinto.



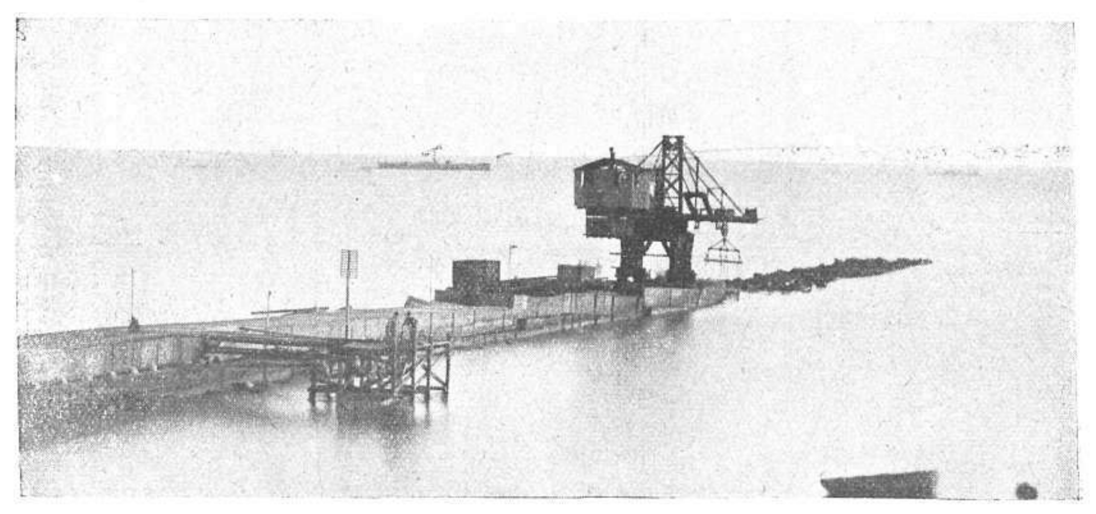
TRASLACIÓN DE LOS RESTOS DEL DOCTOR MENÉNDEZ Y SEÑORA CATALINA F. B. DE MENÉNDEZ

En medio de las aclamaciones de un pueblo numeroso, á cuyo frente figuraba una comisión constituída por expectables personalidades, fué inaugurado en la primera plaza de la localidad, el artístico monumento que perpetuará el recuerdo de aquel hombre generalmente querido y respetado por cuantos tuvieron la dicha de tratarle. El intendente y autoridades asistieron á la inauguración.



EN EL MOMENTO DE LA INAUGURACIÓN

Hundimiento de una escollera.—Llegada de la artista argentina señorita Angelina Pagano



HUNDIMIENTO DE LA ESCOLLERA EST

Los diarios de Montevideo han prestado suma atención y debatieron acaloradamente en sus columnas, la cuestión de la escollera Este que está en construcción y uno de los elementos principales que deben constituir el puerto de Montevideo. Corrió la noticia de que parte de las obras recientemente terminadas se había hundido, refiriéndose que la causa del hundimiento residía en la imperfección de los trabajos y atribuyéndose la responsabilidad á la dirección técnica

Díjose también que las obras estaban mal construídas y que la empresa trataba de embolsar cantidades haciendo aparecer mayor trabajo y más estricto control en las obras del que realmente empleaba. Tanto los ingenieros de la empresa como el representante del gobierno del Uruguay, inspeccionaron las obras y llegaron á presentar un informe, según el cual el hundimiento de la escollera responde á causas naturales y no á mala dirección técnica ó al empleo de materiales deficientes.



VISITANDO Á LA SEÑORITA PAGANO Á BORDO DE «LA FRANCE»

—En los últimos días ha llegado á la vecina orilla la Srta Angelina Pagano, koy ya en Bnenos Aires. La distinguida actriz es argentina y ha completado su educación en Europa en los viejos escenarios, conquistándose lauros que el público de ambas márgenes consagrará seguramente. Al muelle se trasladó para recibirla un grupo numeroso de familias, que hizo á la artista una afectuosa demostración.

La señorita Pagano es una notable discípula de la Duse, en cuya compañía ha trabajado en Italia cosechando entusiastas aplausos de públicos doctos, cuya prensa auguróle el porvenir brillante que empieza ya á cumplirse. La Duse le ha conferido el derecho de representar las obras de su repertorio.

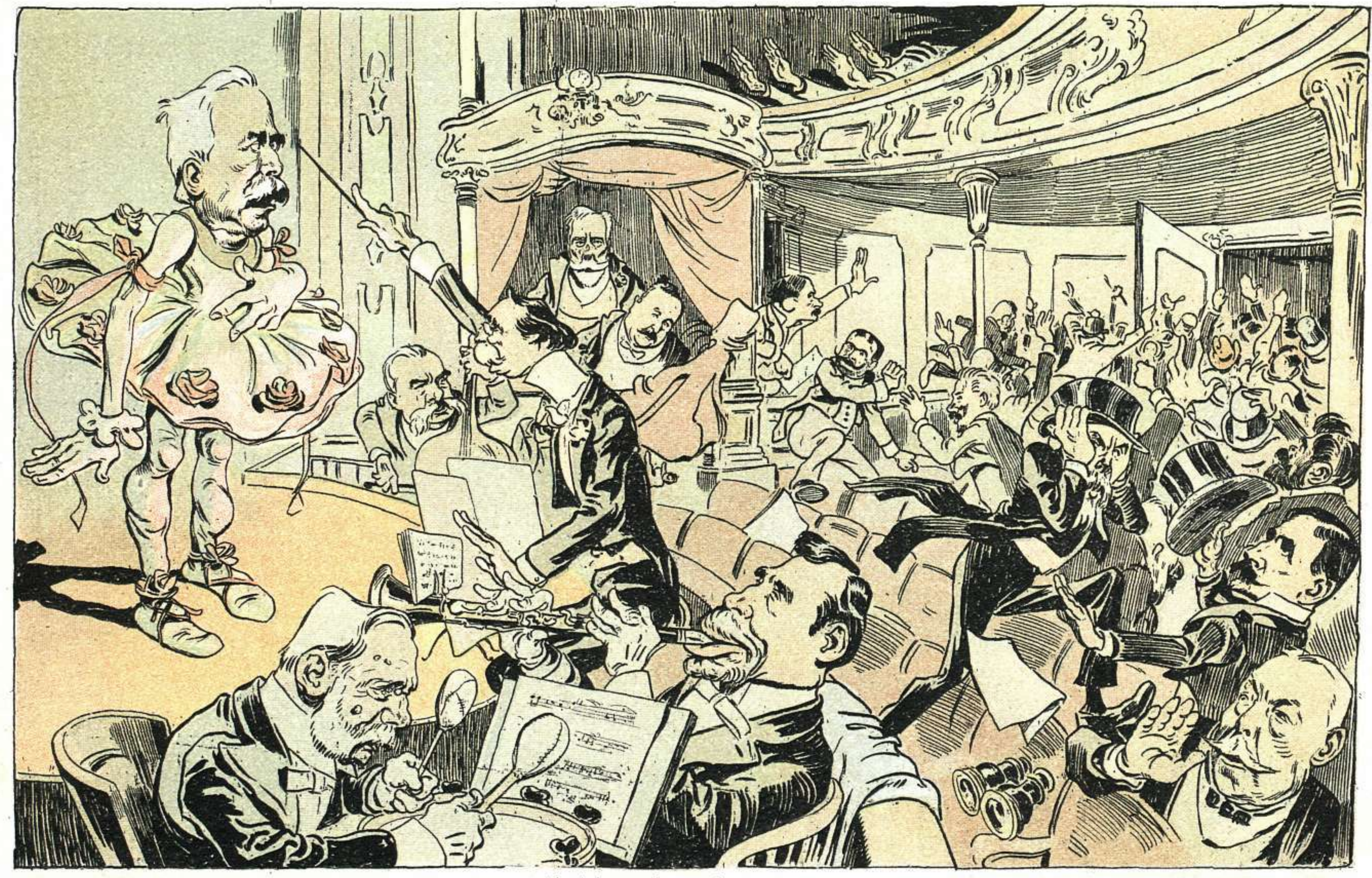


LA COMPAÑÍA Á BORDO DE «LA FRANCE»



LA ARTISTA SRTA. PAGANO Y EL DIRECTOR DE LA COMPAÑÍA SR. FERRUCCIO GARAGLIA

UN «RACCONTO» NOTABLE



La tiple empieza, y de pronto
entre horrible vocerío,
huye espantado el gentío
diciendo que ese «racconto»
es el [illegible]



A NYDIA

CARTA DE UN AMANTE DESPECHADO

Nydia: de tu engaño en pos,
que me ofende y te desdora,
¡todo acabó! desde ahora
nada existe entre los dos.
Ya que infiel á mi amor fuiste
y otro tu ventura labra,
te devuelvo la palabra
y la liga que me diste.
Liga con que me has ligado,
á fuerza de arte y astucia,
y que está ya un poco sucia
de tanto que la he besado.
Y en cuanto al dátil aquél,
que, sin provocar enojos,
hurtara á tus labios rojos,
por hurtar miel á la miel,
y que conservé hasta aquí,
no te lo devuelvo, Nydia,
porque al saber tu perfidia,
de rabia....¡me lo comí!
Y el beso que, hecha una brasa,
aunque en amores ya experta,
me diste tras de una puerta
del comedor de tu casa,
devolvértelo en el pico
no pienso, mal que te cuadre...
que venga por él tu madre,
si antes se limpia el hocico.
«Vuelve á mi lado», me dices,
y en vano, Nydia, me llamas...
¿volver yo, sabiendo que amas
también á otro? ¡narices!
De realizar ya no hay modo
nuestra unión, tras del ultraje...
al regresar de mi viaje
lo he sabido todo, ¡todo!
¿Juras que en tí no hay falsía?
¿que en mi amor aún te recreas?
Bueno, pues, cuando la veas,
se lo cuentas á tu tía.
Sé que un viejo ricachón,
sordo, tuerto y jorobado,
á quien has embelecado,
te ama en colaboración
de un primo suyo, teniente
que alardea de don Juan,
con razón, en lo galán,
sin razón en lo valiente,
pues forzado á entrar en liza,
por hechos que nadie loa,
más de un Gonzalo de Ulloa
le ha pegado una paliza.
Que á él rendiste tu albedrío
no me niegues...¿y aún procuras
atraerme? ¿y aún me juras
que tu corazon es mío?
¿No das en él libre entrada
á cuantos mientes pasión?
¡carape! tu corazón,
¿es corazón ó posada?
Mas, comprendo que, sin juicio,
á amar á tantos te atrevas,
por ver si alguno, al fin, llevas
al ara... del sacrificio.
Conmigo no cuentes ya:
mejor es, para casado,
el viejo...¡más jorobado,
el pobre, de lo que está!...
Ni en tus miradas me quemo,
ni ya, como otrora, vivo
en redes de amor cautivo,
ni quiero boda, pues temo,
y en tu veleidad me fundo,
que, del deber olvidada,
así que estés desposada,
dés posada á todo el mundo.
¡No! ¡un diablo! Si te propones
atraparme, ¡ya estás fresca!
¡vade retro! más bien pesca
al viejo de los millones,
y con él navegarás
en mar de puras delicias,
pues te hará tiernas caricias...
y *su-primo* lo demás.

CASIMIRO PRIETO.

Dib. de Villalobos

TRES ARROYOS

INCIDENTE SANGRIENTO ENTRE PERIODISTAS



SR. ENRIQUE BETOLAZA, DIRECTOR DE «LA VOZ DEL PUEBLO»

Ha sido muy lamentado el incidente sangriento que tuvo por actores á los jóvenes periodistas Dolores C. Gómez y Enrique Betolaza. Refieren testigos presenciales que se hallaban en la esquina de las calles Colón y Lucio Vicente López, el primero de los nombrados, un hermano y un joven pintor. Betolaza venía por la última de estas calles y debía pasar por delante del grupo. Gómez sacó su revólver, abocóselo á Betolaza é hízole un disparo que dió en el blanco. El agredido á su vez sacó el revólver y persiguió á Gómez, quien se guareció en el zaguán de la casa del escribano señor Jonas. En el patio se cambiaron varios tiros, resultando mortalmente herido el joven Gómez.

Ambos periodistas habían provocado con publicaciones en los diarios que respectivamente dirigían, una situación sumamente violenta. Gómez era director de *El Pueblo* y había actuado en Juárez y el Tandil. Betolaza ocupó la secretaría del Concejo Deliberante, puesto que abandonó hace algún tiempo para hacer oposición á la minoría del mismo, con toda independencia.



SEÑOR DOLORES C. GÓMEZ, DIRECTOR DE «EL PUEBLO»

CRÓNICA NEGRA

EL CRIMEN DE GENERAL PINTO—PRISIÓN DE UN CRIMINAL EN VILLAGUAY



BERNARDO BALMACEDA, MATADOR DE JUAN ZURITA



LOS CÓMPLICES DEL CRIMEN

En una chacra de «La Germania», cuartel 8 de General Pinto, apareció muerto el poblador Juan Zurita (a) Juan Tierra, el 26 de enero. Cuantas diligencias se efectuaron en los primeros tiempos para dar con los autores del crimen, que se presume tuvo por única causa el robo, resultaron infructuosas.

El comisario inspector Pedro Duffau, en unión del comisario de General Pinto, activó las investigaciones, llegando á un resultado feliz en los últimos días del mes de julio, con la prisión de Bernardo Balmaceda, autor principal del hecho y de sus cómplices: Juan Montenegro, Macario Bravo, Teodoro Acuña, Doroteo Acosta, Leoncio Acosta, Vicente Acosta y Bernardino Cañete.

—La policía de Villaguay aprehendió al sujeto Antonio Franco, autor de un horrendo crimen cometido en Lucas Norte. Confesó con todo cinismo la forma en que se desarrolló el hecho y las causas que lo motivaron.



ANTONIO FRANCO, HOMICIDA É INCENDIARIO

Filomena Barreto vivía en apartado rancho con un hijito de cinco años. Franco penetró á la vivienda á las 8 de la noche, y hallando á Filomena dormida, dióla de golpes en la cabeza hasta ultimarla con un grueso barrote. Luego la emprendió á puñaladas con las dos víctimas y por último prendió fuego á la miserable vivienda.

Se trata, pues, de un verdadero tipo criminal que al doble homicidio practicado en tan cobardes circunstancias, añadió el incendio para coronar tan digna hazaña.

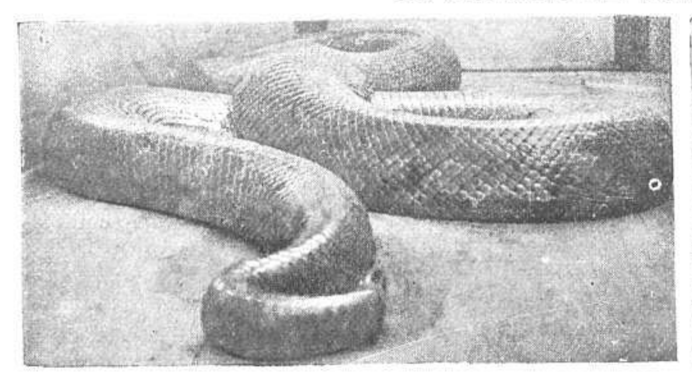
Nuestras campañas, por desgracia, ofrecen ejemplos frecuentes de malvados como Franco, cuya crueldad solo puede parangonarse, para excusarles, con su falta de instrucción.

TANGO CRIOLLO



Música de M. J. Tornquist. Edición [illegible]

UN CRIADOR DE BOAS





SERPIENTE BOA, TRAÍDA DE MATTO GROSSO POR DON BERNABÉ DÍAZ



DON BERNABÉ DÍAZ, CON 6 DE LOS 18 VIBOREZNOS QUE TUVO LA BOA

En la casa calle Córdoba núm. 1744 vive don Bernabé Díaz, quien tiene en su poder toda una familia de boas. Hallándose en Matto Grosso tomó viva una serpiente de unos tres metros de largo, que es la que se ve en nuestro grabado, y con muchas precauciones la trajo en esta ciudad, donde dió á luz dieciocho viboreznos. Díaz construyó una gran jaula y se dedicó á criarlos con fines comerciales, teniendo en la actualidad seis que han alcanzado un buen desarrollo. Como son constrictores no son peligrosos y Díaz se ocupa en adiestrarlos para exhibirlos con algunas habilidades musicales y coreográficas, sirviéndose para la enseñanza de un fonógrafo que repite hasta el cansancio el motivo que él quiere inculcar. Hay un viborezno que cuando oye la voz que anuncia la pieza que va á oirse, pega un salto y parándose sobre la cola demuestra su desagrado con contorsiones cómicas; otro no puede oir «Cavallería, Rusticana» sin revolcarse en el suelo víctima de la mayor desesperación, y una pareja simula una escena de amor cuando oye el himno al sol de «Iris».

Desgraciadamente para el «criador», el otro día han penetrado unos raspas en su casa y sin temor alguno por las serpientes que dormían en la jaula, tomaron el fonógrafo y el repertorio y se lo llevaron.

EL PESO DEL DELITO

El hombre que se adormece,
el gato que mira atento,

y en una olla ¡á fuego lento!
la víctima que se cuece.

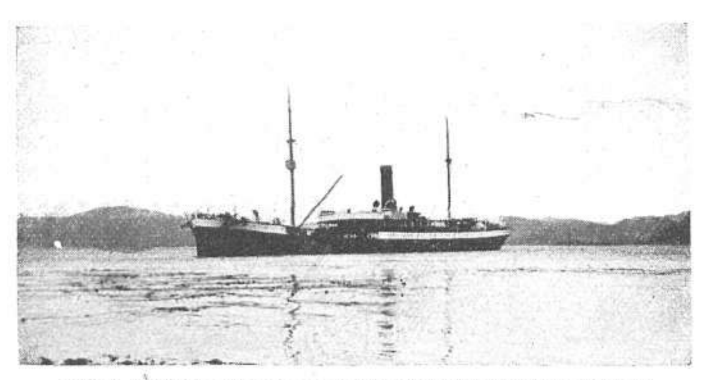
Se alza el pollo, suelta un grito,
el gato corre asustado

¡y el hombre siente abrumado
el peso de su delito!

Dib. de Nopl.

NAUFRAGIO DEL VAPOR «THEBEN»

EXPEDICIÓN Á ÚLTIMA ESPERANZA



VAPOR ALEMÁN «THEBEN» QUE NAUFRAGÓ EN LOS CANALES DE SMITH

El vapor alemán «Theben», que realizaba el viaje de las costas del Pacífico, sufrió cerca del Estrecho un rudo temporal.

Desde los primeros momentos maniobróse con objeto de ponerse á resguardo de las olas inmensas que comenzaron á azotar las bordas, pero el gobierno del barco se hizo difícil á las pocas horas.

La tripulación hizo cuanto estuvo en sus manos, trabajando con empeño para evitar los múltiples peligros qnese ofrecían á la navegación, y oponiendo al rudo embate de los elementos el rudo empuje de su voluntad y de sus fuerzas.

El 14 de julio por la mañana el período del temporal había llegado á su punto culminante, formando un conjunto amenazador, las olas encrespadas, el viento huracanado y la lluvia que caía á torrentes.

Entre los pasajeros reinaba el pánico, considerándose perdidos y corrían de un punto á otro buscando un medio de salvación que no se ofrecía á la vista é incomodando todas las maniobras.

El capitán del barco y los oficiales trataban en vano de calmar los ánimos.

Por último el «Theben» penetró en los canales de Smith, donde encalló, recostándose en las costas de Long Island, consiguiéndose poner á salvo en botes á todos los pasajeros y tripulantes.

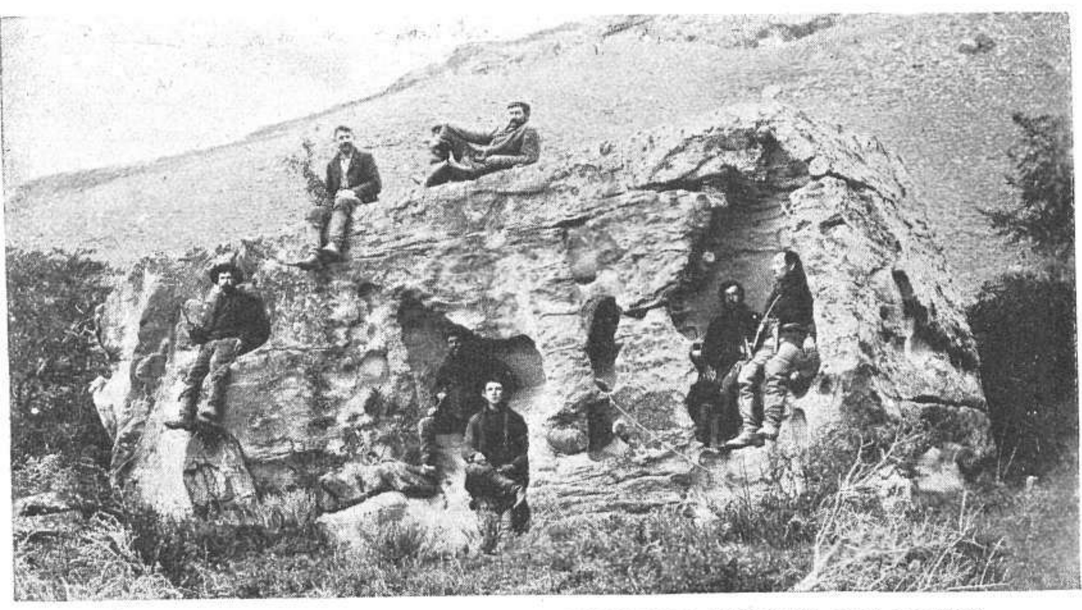
En las playas de Long Island buscaron sitio adecuado para acampar, pudiendo pasar allí varios días con relativa comodidad.

El vapor «Memphiste», en viaje del mismo punto para Montevideo, trajo á su bordo á los pasajeros del «Theben».

— El grupo de exploradores que recorrieron la región del Seno de Ultima Esperanza, llegó después de larga travesía y tras haber vencido no pocas dificultades, á Cerro Paine, en las inmediaciones de Lago Sarmiento, alojándose en la casa de piedra que aparece en la fotografía.



NÁUFRAGOS DEL «THEBEN» EN LAS PLAYAS DE LONG ISLAND



ÚLTIMA ESPERANZA.—LOS EXPLORADORES EN LA CASA DE PIEDRA DE CERRO PAINE, LAGO SARMIENTO

Fot. de Veiga Brasil, para CARAS Y CARETAS.



Lector, según se dice,
son Pellegrini y Yofre los probables
candidatos, de quienes los notables
sacar desean presidente y vice.
El rumor recogemos.
¿Es falso ó es verdad? No lo sabemos.
Pero es cosa, en verdad, extraordinaria
que tras de una figura conocida
venga esa otra figura secundaria;
lo que hace recordar la consabida
combinación que en el teatro impera:
A un Novelli, talento descollante
que el aplauso consigue en un instante,
acompaña un mal cómico cualquiera.

⁂

El diputado Gouchon ha dicho que durante «el actual período, la cámara ha sido convocada 25 veces, y sólo ha celebrado 15 sesiones, aprobando asuntos de poca importancia. Mientras tanto, el erario ha contribuido con 420.000 pesos para costear los gastos».

Pues si los diputados han costado eso, durante 15 sesiones, ¿qué hubiesen costado asistiendo á todas las 25?

Más vale que hagan la rabona, inspirada, probablemente, en el patriótico deseo de que la nación realice economías.

⁂

—Acaso ninguno ceda,
y el conflicto es importante
entre el ministro Escalante
y el ministro Avellaneda.
¿Quién tiene razón? Podría
decirlo, pero no quiero.
Aquél pide más dinero
y éste más economía.
Así exclamó el presidente
madurando el veredicto
y luego arregló el conflicto
de la manera siguiente:
Dejó á Escalante en su puesto,
diciéndole: «No te vas»,
y rebajó á los demás
ministros su presupuesto.
Entre los diversos modos
de arreglar, éste eligió,
y contento á uno dejó
y descontentos á todos.

Escribe un colega:

«La escena pasa en La Plata. La situación política está alborotada. La cámara ha aprobado las elecciones de la sexta sección. El gobernador ha desconocido á la cámara........»

Al contrario. Ha ocurrido todo eso, porque el gobernador la conoce demasiado.

⁂

El asunto es poco grave,
pero conviene insistir
en que se puede escribir
«cónclave» y también «conclave».
Damos esta explicación
por cuanto una «Subscriptora»
nos pregunta si el que ahora
celebra la Convención
es «conclave». Y ciertamente
en un conflicto nos vemos.
¿Con-clave? No lo sabemos.
Con clavo, seguramente.

⁂

Entre Avellaneda y Escalante:
—¿Cuánto dice que necesita?
—Cincuenta millones de pesos.
—Perdone. No tengo cambio chico.

⁂

—¿Y Antoine?
—Es un artista verdadero.
—¿Y su Teatro Libre?
—Portentoso;
pero...
—¿Cómo? ¿Hay un pero?
—Ese artista famoso,
aún cuando hace proezas sobrehumanas
y ha luchado y vencido,
según afirman todos los diarios,
sostener no ha podido
á su Teatro Libre... de macanas
escritas por amigos y adversarios.

⁂

Hemos recibido:

«Espinas en el corazón», vals de elegante corte, del cual es autora la Sra. Eriza F. Etcheverry de González.

«La reforma electoral argentina». Discursos del ministro del interior, doctor Joaquín V. González.

«Sol y Sombra». Nueva revista, con ingeniosas páginas de caricaturas, á la que deseamos larga vida.

CORREO SIN ESTAMPILLA

J. S. Buenos Aires.— Se publicará.

Eagle. Buenos Aires.

Que nada superaría
á su engendro desgraciado
dijimos el otro día.
Pero Vd. lo ha superado
con lo que de nuevo envía.

D. C. Buenos Aires.

«Por Dios que *ya* causa risa»
«Digo que *ya* es un valiente»
«esa *ya* es cosa muy nueva»
«Deja *ya* el dulce turrón».

Nosotros creíamos que á pesar de eso podríamos hacerle caso; pero ¡ya, ya! después convierte Vd. en consonantes á *demonios* é *insomnios* y eso *ya* es inaceptable en absoluto.

L. de A. Buenos Aires.

«...Ver en la obscura y mísera tierra
Una mujer de su gran parecido».

¿Y con esos versos vergonzantes se atreve Vd. á dirigirse á M?

Como la inicial no sea M. grande, no va Vd. á quedar airoso.

J. V. Buenos Aires.

Puede ser que la joven seductora
A quien mandó ese acróstico-esperpento
Saliéndose de igual procedimiento
Otro acróstico igual le envíe ahora.

F. B. Buenos Aires.

«...Mas buscando en mi cerebro,
el pasado horrible y duro,
quisiera de muro en muro
mi cabeza *fragelar*».

No haga Vd. eso ¡por Dios!... ¡Pobre muro!

V. V. Buenos Aires.

«Iré seguramente
donde todo al fin se hunde,
donde todo se mezcla y se confunde....»

¡Qué delicada alusión al canasto!

J. B. Elortondo.

«La Rusia y Cipango
Eran mi lugar».

Pero, Rusia y Cipango ¿forman parte de Babia? Sí es así, convengamos en que nosotros somos muy malos geógrafos y Vd. muy mal versificador.

A. G. Mendoza.—El asuntó de «La gruta» es demasiado *grutesco*.

Antoine Bleu. Montevideo.

«Ya no ambiciono tu amor;
Tu caricia es pasajera...
¡Y te di la vida entera
Para que me dés calor!»

Hablemos con franqueza. ¿Se refiere usted á una joven, á una estufa ó á un sobretodo?

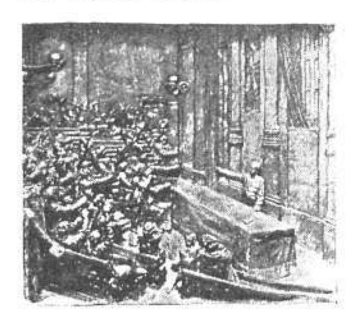
EL NUEVO UNIFORME DEL EJÉRCITO.—LA ESTATUA DE JULIO SIMON

En la revista del 14 de julio en París llamó grandemente la atención la compañía 8.ª del 28.º regimiento de infantería, que llevaba el nuevo uniforme propuesto por una comisión especial del ministerio de la guerra. El pantalón y la levita son azules, el cuello está vuelto hacia abajo y el color de los botones es obscuro. Todo, menos la calidad del tejido, es igual para los soldados y los oficiales. El sombrero blando, gris azul, se asemeja al que usaban los boers, teniendo el ala levantada por una escarapela. Las alas pueden bajarse del lado por donde dé el sol ó la lluvía, lo cual muestra que se ha elegido este sombrero con el deseo de proporcionar más comodidad. El color azul, igual para todas las partes del traje, y los botones obscuros, harán á las tropas en operaciones menos visibles. El ministro de la guerra, general André, tiene el propósito de dar ese uniforme á todo el ejército, de modo que las tropas á caballo sólo se diferencien por la media bota y los artilleros, por el casco.



LA COMPAÑÍA 8ª DEL 28.º REGIMIENTO DE INFANTERÍA CON EL NUEVO UNIFORME

—Frente á la casa donde habitó Julio Simón, en la plaza de la Magdalena, frente á aquel departamento por donde desfilaron tantas celebridades y al que el político filosófo llamaba su granero, se ha inaugurado la estatua de este hombre, de aspecto sencillo, de tan fecundo espíritu y de conocimientos tan diversos. El monumento es obra de M. Denys Puech, y presenta el carácter de sencillez conveniente.



BAJO RELIEVE
Julio Simon protestando en su clase de la Sorbona contra el golpe de estado el 8 de Diciembre de 1831.

La ceremonia inaugural fué presidida por el ministro de instrucción pública M. Chaumié asistiendo los dos hijos de Julio Simón, Gustavo y Carlos.

El coronel Meaux-Saint-Marc representaba al presidente de la república.



EL MONUMENTO Á JULIO SIMON

Después de unos trozos de música ejecutados por la banda del 74.º de línea, se quitó el velo que cubría el monumento entre los aplausos de la concurrencia, y M. Fallières, presidente del senado, tomó la palabra, para trazar en breves rasgos la larga y hermosa carrera de Julio Simón, su lucha ardiente contra el régimen imperial, su parte en el gobierno de la defensa y su paso por la presidencia del consejo.

Hablaron después, el presidente del concejo municipal M. Deville, el prefecto del Sena M. Selves y el ministro de instrucción pública, quien expresó la gratitud del país por los grandes servicios que le prestara Julio Simón y por su noble ejemplo. M. Chaumié consideró principalmente su obra en la enseñanza y lo mucho que contribuyó al desarrollo de la instrucción pública.

El prefecto dijo en su discurso, entre otras cosas: «París, en el torbellino que la arrastra, puede olvidar á veces á algunos de sus mejores hijos, pero nunca desconoce por mucho tiempo á los que fueron buenos, amantes y compasivos con los débiles y desgraciados.

«En los períodos diversos que atraviesa nuestro país, se puede y se podrá disertar y discutir sobre Julio Simon como filósofo, orador y político.

«Lo que subsistirá siempre en el alma popular y flotará por encima de todas las discusiones respecto á Julio Simón, será el recuerdo de éste como hombre de bien».



BAJO RELIEVE
Julio Simon sentado en su mesa de trabajo contemplando como en una visión, las figuras de la Obrera, La Colegiala y del Niño abandonado.

Julio Simón estaba retirado en los últimos días de su vida, reducido á trabajar para los diarios en su modesto departamento de la plaza de la Magdalena. Una impopularidad injusta perseguía á este hombre de tan altas dotes.

Edición Extraordinaria

DE

CARAS Y CARETAS

Las reiteradas indicaciones de varios coleccionistas, para que además de la edición corriente de nuestro semanario hiciésemos otra de lujo, nos han estimulado á realizar lo que se solicitaba, respondiendo así al interés, de continuo en aumento, con que se acoge á CARAS Y CARETAS.

La edición de lujo aparecerá al mismo tiempo que el número de costumbre, contando con igual cantidad de páginas y de materiales artísticos y literarios que éste, é impresa con todo esmero en magnífico papel Glacé.

No estando destinada á circular profusamente, como la ordinaria, la edición que anunciamos sólo se venderá en las principales librerías y en nuestra administración, á donde deben dirigirse los que deseen figurar como subscriptores ó adquirir ejemplares sueltos.

Los precios de subscripción serán los siguientes:

EN LA CAPITAL		
Trimestre	$	5.00
Semestre	»	10.00
Año	»	18.00

EN EL INTERIOR		
Trimestre	$	6.00
Semestre	»	12.00
Año	»	22.00

EN EL EXTERIOR		
Trimestre	$ oro	4.00
Semestre	»	8.00
Año	»	16.00

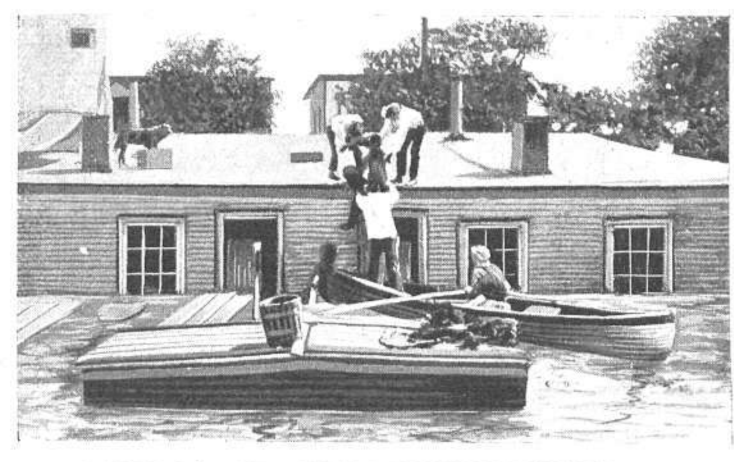
NÚMERO SUELTO		
En la capital	$	0.40
En el interior	»	0.50
Número atrasado	»	0.80

El primer número de la edición extraordinaria

Aparecerá el 5 del mes de Septiembre próximo

LA ADMINISTRACIÓN.

GRANDES INUNDACIONES EN LOS ESTADOS UNIDOS



SOCORRIENDO Á FAMILIAS QUE ESTABAN REFUGIADAS EN LOS TEJADOS

EN SAN LUIS DEL ESTE.—INTERIOR DE LOS DEPÓSITOS DE LA UNIÓN

Mucha pérdida de vidas y enormes perjuicios materiales causaron las últimas inundaciones en los Estados Unidos, país que tanto sufre por esta clase de desgracias. La ciudad de San Luis del Este, situada á orillas del Mississippi, fué una de las más perjudicadas, pues se inundó en gran parte de improviso por haberse roto el terraplén del Ferrocarril Central de Illinois. A pesar de los esfuerzos hechos por unos mil hombres que trabajaban allí, no fué posible contener las aguas, y los habitantes tuvieron que abandonar sus casas á toda prisa; más de 10.000 personas huyeron de sus habitaciones, perdiendo muchas de ellas su capital y sus muebles; la parte Sud de la ciudad estaba toda inundada y las comunicaciones entre San Luis y San Luis del Este sólo podían hacerse por botes. Las aguas del río subieron más de 11m.20, el punto más alto á que se habían visto desde el año 1844.

UNA DE LAS PRINCIPALES CALLES CUBIERTA COMPLETAMENTE DE AGUA

Las ciudades de la costa oriental del río Mississippi, situadas inmediatamente al norte de San Luis del Este, se inundaron todas; en Venecia, Madison, West Madison, Newport, Brooklyn y Granite City, la altura de las aguas variaba de tres metros á cinco metros cuarenta centímetros y los habitantes no podían salir de sus casas sino en barcos. Mucha gente pobre que no pudo ser socorrida pronto, pasó la primera noche de la inundación en lo alto de los techos.

En San Luis del Este fué declarada la ley marcial, ordenándose fusilar inmediatamente á los criminales que se aprovecharan de la desgracia para saquear las casas ó cometer otros atropellos.



EL DISTRITO DONDE LLEGARON LAS AGUAS Á MAYOR ALTURA



ESTACIÓN Y LOCOMOTORAS BAJO EL AGUA



GRANDES EXTENSIONES INUNDADAS



Emulsión Scott

Alimento Completo.

La Emulsión de Scott, por sus componentes de aceite de hígado de bacalo é hipofosfitos de cal y de sosa, es uno de los alimentos más completos para la economía humana.

Es un excitante de la nutrición. Se absorbe por la fibra muscular, siendo un gran renovador de los tejidos y de los principios albuminoides fundamentales, expulsando las toxinas, bacterias infecciosas y sus productos, purifica totalmente la sangre, y por reunir esas propiedades que la

EMULSIÓN DE SCOTT

debe emplearse siempre en la tuberculósis, la anemia, el raquitismo y el reblandecimiento de los huesos y en general en todas aquellas enfermedades que necesitan un alimento completo.

Por su estado grasoso, nutre los pulmones.
Por su asimilación aumenta los glóbulos de la sangre.
Por el fósforo que contiene, nutre el cerebro.
El fosfato de cal y de sosa nutre los huesos y la cal calcina lo tubérculos.
Razón por lo que es un alimento completo.

SCOTT & BOWNE, Químicos, New York.— De venta en las Farmacias y Droguerías

QUININA-MIGONE

Perfumada - Inodora y al Petróleo

El agua Quinina-Migone preparada con sistema especial y con materias de primera calidad, posee las mejores virtudes terapeuticas, las cuales por si mismas son un poderoso y tenax regenerador del sistema capilar. Esta agua es un liquido refrescante, limpido y enteramente compuesto de substancias vegetales; no cambia el color del pelo y ne impide la caida prematura. Ha dado resultados inmediatos y sodisfacentes aun cuando la caida seguida de todos los dias era muy abundante.

Agentes Depositarios **PERETTI y PESTAGALLI**, Calle Alsina, 485, **Buenos Ayres**

EVANDRINA

(REGISTRADA)

Licor tónico-nervino, restaurador de las fuerzas, preparado con Fosfo-Gliceratos, Acidos de Calcio y Fierro, Cafeina, Coca, Estricnina y Quinina, según fórmula del doctor J. CRAVERI.

El nombre **Evandrina** es de origen griego, y significa **alentador de la fuerza viril.**

En efecto, entre sus componentes predominan los Fosfo-Gliceratos, ácidos de Calcio y Fierro que son verdaderos **Dinamóforos** (aportadores de fuerzas), de acción más rápida é intensa que los Fosfoglicerates ordinarios, más eficaces y fácilmente soportados hasta por el estómago de los dispépticos hiperesténicos, tan sensibles á la acción de los medicamentos (Bardet).

La **Evandrina** llena completamente los requisitos de una buena medicación nervina y reconstituyente; pues suministra al cuerpo humano el Fósforo y el Fierro que necesita, en forma completamente asimilable, y gracias también á la Coca, á la Estricnina y á la Quinina que contiene, ejerce una notable acción excitante sobre todo el organismo, especialmente sobre el cerebro, aumenta la fuerza muscular, disipa el abatimiento y el cansancio, promueve el apetito y predispone á los trabajos intelectuales, reemplazando así ventajosamente á las molestas inyecciones subcutáneas de Leticina y de otros jugos indicados por la Organoterapia.

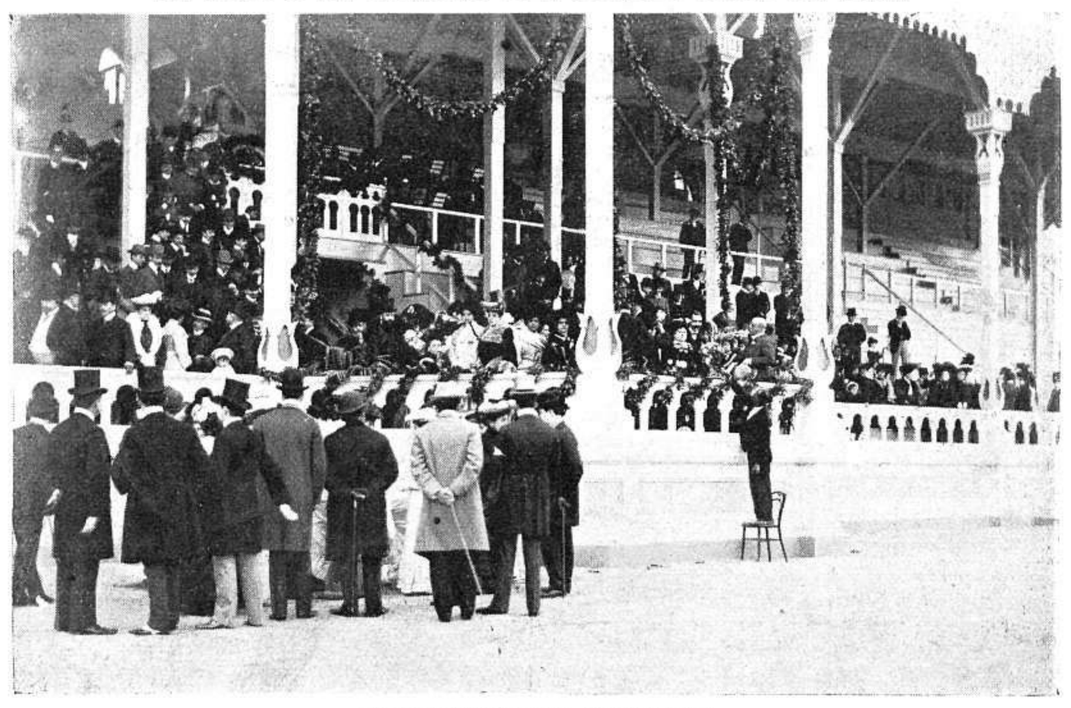
De resultas, se puede afirmar con certeza que la **Evandrina** es un reconstituyente sin igual para los **Débiles** y **Anémicos**, y un remedio por excelencia para curar el **Agotamiento nervioso**, la **Neurastenia** y la **Falta de Apetito.**

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

Depósitos: DROGUERÍA DE LA ESTRELLA, Defensa 201 á 241

Droguería del Indio, Rivadavia 1511 á 1519—Buenos Aires

EL NUEVO HIPÓDROMO DEL JOCKEY CLUB EN LIMA



LOS CONCURRENTES Á LA INAUGURACIÓN

Todas las proporciones de un gran acontecimiento social tuvo la inauguración del hipódromo de Santa Beatriz, construído mediante grandes esfuerzos por el Jockey Club de Lima. Todo cuanto de más notable hay en aquella ciudad, especialmente del elemento femenino, habíase citado en el hipódromo y dieron realce á la fiesta, luciendo primorosas toilettes. Antes de las 3 de la tarde comenzaron á llegar los carruajes que conducían á las familias, y poco después la terraza y las tribunas estaban totalmente ocupadas por la concurrencia.

El presidente del Jockey Club señor Alfredo Benavídez, inició la ceremonia del bautizo con un discurso dirigido al alcalde de Lima señor Elguera, que mereció calurosos aplausos y el cual agradeció el alcalde con expresivas frases. Las señora María Díez Canseco de Benavídez, madrina de la ceremonia, rompió una botella de champaña y con el líquido regó la tribuna de honor, en medio de atronadores vivas.

Enseguida los jardines y la terraza, se vieron animados por interesantes grupos de damas



EL NUEVO LOCAL DEL HIPÓDROMO



EXPOSICIÓN NACIONAL INDUSTRIAL EN OSAKA.—El Japón progresa mucho en su industria, hasta el punto de que á sus pequeños habitantes les llaman algunos «los prusianos del Oriente». Hace poco inauguraron los japoneses la 5.ª exposición nacional industrial en Osaka, que se asemeja en todo á las exposiciones de Europa y de América, sin dejar por eso de tener el carácter pintoresco de aquel medio. Los reclamos, con sus misteriosas inscripciones en japonés, hacen como despertar al visitante europeo que se figura por un momento en su propio país. La ceremonia inaugural de la exposición fué realizada por el emperador personalmente.



VISTA DEL PÓRTICO DE LA 5.ª EXPOSICIÓN NACIONAL INDUSTRIAL EN OSAKA (JAPÓN)

Indudablemente, una exposición japonesa, ha de ser del mayor interés para el visitante europeo ó norteamericano, puesto que el país mismo es por sí solo, muy interesante. Los que han ido al Japón, con motivo de este acontecimiento, están encantados de las costumbres y el carácter de la nación japonesa.

EL VENCEDOR EN LA CARRERA GORDON-BENNETT.—La carrera de automóviles efectuada en Irlanda por la copa que ofreció Mr. Gordon-Bennett, ha sido el principal acontecimiento en esta clase de sport, después del fracaso de la carrera París-Madrid.

El triunfo correspondió á M. Jenatzy, automovilista belga que representaba á Alemania, dirigiendo una máquina Mercedes. El camino había sido perfectamente preparado por los trabajos del Club Automovilista de la Gran Bretaña é Irlanda. Poco antes de llegar al gran palco levantado en Ballyshannon, el coche de M. Jenatzy iba detrás del coche Winton, que dirigía el norteamericano Mr. Owen, pero en unos momentos Jenatzy se adelantó.



M. JENATZY, GANADOR EN LA CARRERA GORDON-BENNETT

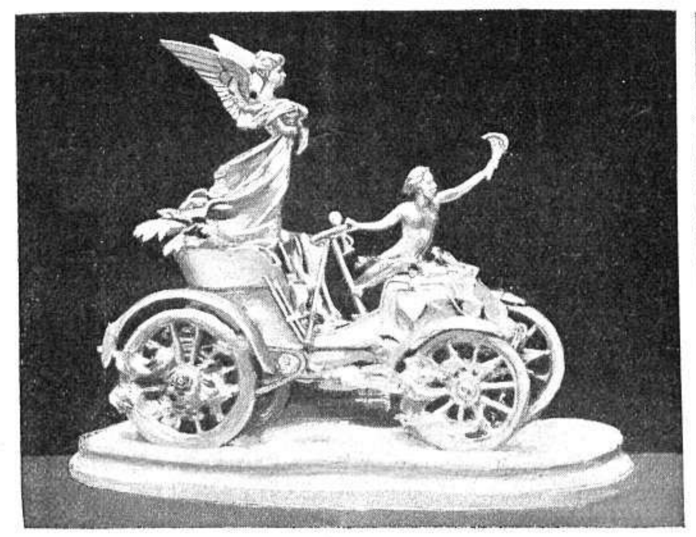
Las distintas vueltas al camino, que sumaban una distancia de 564 kilómetros 871 metros, fueron dadas por M. Jenatzy en 6 horas y 37 minutos.

Los otros automovilistas que más se distinguieron, invirtieron los siguientes tiempos: R. de Kniff, francés, 6 horas 50 m. y 40 s.; Enrique Farmau, francés, 6 horas 51 m. y 41 s.; Gabriel, francés, 7 horas 11 m. y 33 s.

La carrera despertó en Inglaterra un vivo interés y se calculaba en más de 2.000 el número de automóviles que estaban alineados á lo largo del trayecto, con gente que había acudido á presenciar el espectáculo.

ESTUDIANTE PREMIADO CON LA CUCHARA DE MADERA.—Uno de los estudiantes ingleses premiado últimamente en matemáticas, Mr. W. P. Singleton, de Pembroke, obtuvo el trofeo de la cuchara de madera con que se le ve fotografiado.

Aunque parezca extraño, los premios de este carácter original son cosa corriente en las costumbres escolares británicas. La cuchara colosal, que fué entregada muy solemnemente, es de una rica madera y tiene preciosos adornos, entre los que figura una vista del colegio de Pembroke, donde Mr. Singleton hace sus estudios.



EL TROFEO GORDON-BENNETT



ESTUDIANTE PREMIADO CON LA CUCHARA DE MADERA

Doctor MACK



Callicida Mack

Infalible

DE TODO EL MUNDO

EL JEFE SOCIALISTA ALEMÁN AUGUSTO BEBEL.– Los socialistas alemanes que han tenido un triunfo en las recientes elecciones, cuentan con hombres de mérito, entre los que descuella Bebel.

Este fué elegido miembro del parlamento de Alemania del Norte en 1867 y desde entonces no ha dejado de ser diputado más que los meses y los años que estuvo preso.

De humilde cuna, ha cultivado su privilegiada inteligencia, y hoy es el mejor orador del parlamento alemán; segun un ilustre historiador—Mommsen—«en su cerebro hay bastante substancia gris para diez cerebros de estadistas».

Bebel es un hermoso ejemplo de lo que puede la voluntad cuando se la pone al servicio de un ideal.

Es inútil que hablemos de la importancia que tiene en Alemania el partido socialista, pues esa importancia se ha visto en las elecciones últimas.



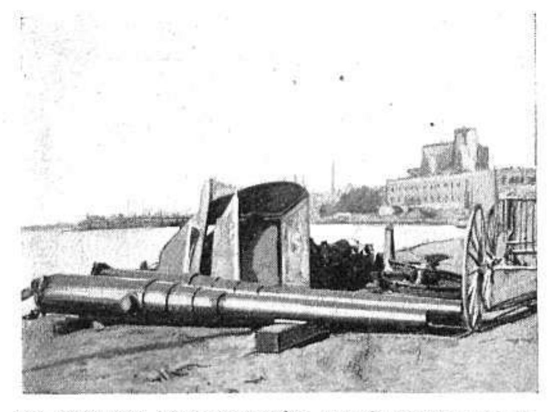
AUGUSTO BEBEL

Jefe de los demócratas socialistas de Alemania

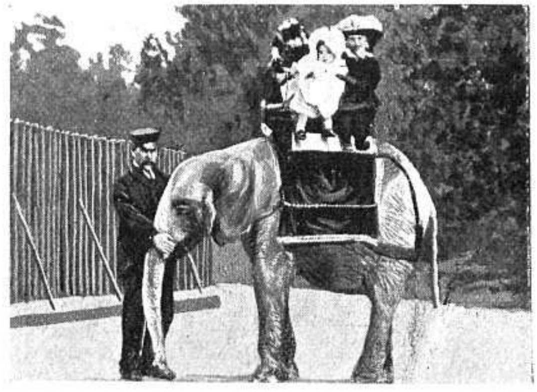
LA TUMBA DEL DOCTOR ENZENSPERGER, DE LA EXPEDICIÓN ANTÁRTICA ALEMANA.—Los restos del doctor José Enzensperger, meteorólogo de la expedición antártica alemana, descansan en la isla Kerguelen. Este hombre de ciencia, que aún no tenía 30 años, sucumbió á un ataque de beriberi, después de haber prestado importantes servicios en la actual expedición y en los puestos que desempeñó anteriormente. Su muerte ha sido vivamente lamentada.



LA TUMBA DE ENZENSPERGER, METEORÓLOGO DE LA EXPEDICIÓN ALEMANA AL POLO SUR



DOS PIEZAS DEL CRUCERO ESPAÑOL «MARÍA TERESA» EN EL ARSENAL DE NUEVA YORK



JOHNNY, EL SUCESOR DE JINGO, JOVEN ELEFANTE DEL JARDÍN ZOOLÓGICO DE LONDRES

El Antártico ha hecho ya bastantes víctimas entre los hombres de ciencia que han emprendido su exploración.

CAÑONES DE UN BUQUE ESPAÑOL EN NUEVA YORK.—Después de la pérdida de los buques españoles á la salida de la bahía de Santiago de Cuba, los norteamericanos hicieron todo lo posible por conservar algunas reliquias de ellos, recuerdos de esa guerra que ha dado á su nación nuevo prestigio é importancia.

Por eso hoy pueden verse en el arsenal de Nueva York, dos piezas de artillería que pertenecieron al crucero español «María Teresa», uno de los echados á pique en las aguas de Santiago.

Mucha gente va á contemplar esos cañones, evocando ante ellos el cuadro de aquel combate y pronunciando los nombres de los jefes que tomaron parte en el mismo y de las principales víctimas.

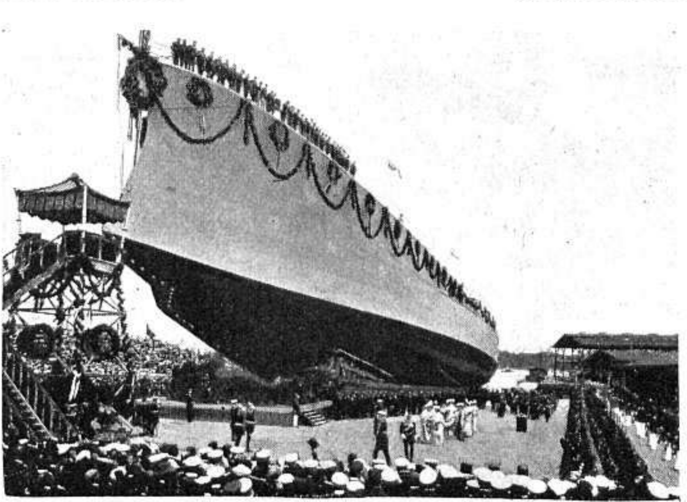
NUEVO ELEFANTE FAVORITO EN LONDRES.– Un joven elefante africano, llamado «Johnny», que ha sucedido á «Jingo» en el jardín zoológico de Londres, comienza á ser un animal favorito del público. «Johnny» es sólo poco más alto que un hombre de estatura regular; sin embargo, lleva con la mayor facilidad á cuatro ó cinco personas. Los niños son los que más se complacen en subir sobre el elefante para que los pasee, cosa que hace «Johnny» con la mejor voluntad del mundo.

No es tan fácil encontrar un elefante que tenga buen humor hasta el punto de aguantar á los chicos, lo que no es de extrañar porque los chicos se hacen muy pesados para los mismos humanos.

LANZAMIENTO DEL CRUCERO ALEMÁN «ROON».—El 27 de junio pasado tuvo lugar en Kiel el lanzamiento de un nuevo crucero, al que se le ha puesto el nombre del feldmariscal conde de Roon, en memoria de este gran ministro de la guerra prusiano. El feldmariscal conde Waldersee efectuó la ceremonia en la forma usual conocida, ante una multitud de espectadores.

El nuevo buque tiene un desplazamiento de 9.600 toneladas y su velocidad será de 21 nudos.

La marina alemana sigue creciendo y sucesivamente, como se ve, aumenta con nuevas unidades, de acuerdo con el plan que debe dar á la nación tan gran poder marítimo. Su desarrollo preocupa vivamente á los estadistas, é inspira á ciertas potencias muchos recelos.



EL LANZAMIENTO DEL NUEVO CRUCERO ALEMÁN «ROON» EN KIEL

Concurso V. Borgato y Cía.

El Jurado nombrado para elegir entre los nombres presentados á nuestro concurso, el mejor para la nueva marca de cigarrillos Habano Extra de 20 centavos, que próximamente pondremos en venta, y compuesto de los señores Mamés Sánchez, Carlos B. Rodríguez, Pablo Sporleder, Domingo Velazquez, Enrique Schlieper y Vicente Borgato, ha resuelto:
Se elige entre los **20156** nombres recibidos, el siguiente:



que reune las condiciones exigidas en nuestros avisos de:

Brevedad, Sencillez y Originalidad

y cuyo significado popular va de molde á nuestra plataforma, pues no les faltará á nuestros cigarrillos **ni punto, ni coma.**

Este nombre fué remitido en sociedad por los señores Evaristo Vai, Olavarría, 1009 (Boca) y Andrés Bordo, Cochabamba, 3567; dichos señores podrán presentarse el día 18 del corriente á las 4 p. m. en nuestra Casa Central, **25 de Mayo, 134**, para recibir el premio ó sea

Pesos 500 m/n

V. Borgato y Cía.



Loción * Higiénica de Eucaliptus

DE

RUIZ Y ROCA

PROVEEDORES DE LA CASA REAL DE ESPAÑA
CON PRIVILEGIO DE S. M. EL REY DE ITALIA

Conserva el cabello

y quita totalmente la caspa

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona.

Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República, en la Oriental del Uruguay, Francia y España.

Se vende por mayor en todas las casas introductoras de perfumería y registros, y por menor en todas las peluquerías, farmacias y bazares de la República.

PIDAN SIEMPRE EUCALIPTUS DE RUIZ Y ROCA

Desconfiar de las imitaciones que nunca producen los mismos resultados que la especialidad legítima.

Ruiz y Roca, Florida 28

ANIMALES LILIPUTIENSES



PONY SHETLAND DE LA ALTURA DE UN PERRO

Desde hace algún tiempo existe en la buena sociedad inglesa el capricho de poseer animales muy pequeños de distintas especies.

No es posible determinar quién implantó esa afición; unos dicen que fué una señora muy conocida en la corte rusa y también en Londres, durante la breve visita que hizo á la capital inglesa; otros sostienen que fué Lady Warwick; otros que fué la duquesa de Sutherland, y últimamente, hay quienes atribuyen la introducción del capricho á varias actrices de fama.

Los ponies liliputienses parece que son ahora muy preferidos; uno, Shetland, llamado «Vulcan», propiedad de las hermanas de Lord Hopetoun, es, según se cree, el más pequeño de su casta que existe, siendo á la vez de formas casi perfectas, por lo que ha ganado buenos premios en numerosas exposiciones. Otro pequeño ejemplar, el pony que aquí aparece al lado del podenco, es un Shetland perteneciente á Mr. R. M. R. Mackenzie, de Earlshall, Fife, quien se ha dedicado durante los últimos años á mejorar la cría de ponies enanos, especialmente de los pequeños Shetland.

En Staffordshire, un conocido ganadero ha emprendido la cría de cerdos enanos Tamworth, obteniendo ejemplares que en su completo desarrollo, tienen la mitad de las dimensiones de los otros Tamworths, pero no ha conseguido venderlos á los precios que se imaginaba.



TORO ENANO DE UNOS TRES PIES DE ALTURA

El ganado vacuno enano es cada vez más buscado por los admiradores de los animales diminutos. En las ilustraciones puede verse un toro enano Dexter, propiedad de Mr. Norman C. Cookson y llamado «La Mancha Union Jack». Otra fotografía muestra dos animales vacunos indios, también muy pequeños. El ganado vacuno indio de esas dimensiones es muy raro y lo mismo que el grande, no se amansa con facilidad. En cuanto á los gatos diminutos, parece que se pondrán muy de moda y que pronto habrá tanta demanda de ellos como hay actualmente de los llamados perritos de juguete. Como el gatito se parece al gato más que un perrillo al perro adulto, es probable que se hagan crías de gatitos especiales que presenten mayores diferencias.



UN MONO ENANO DE MADAGASCAR

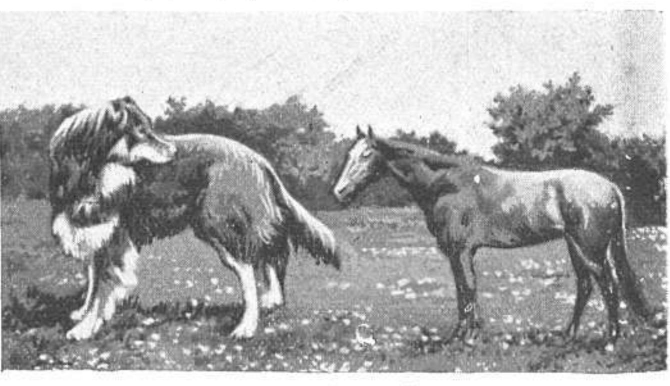
Los monos han gustado siempre mucho al bello sexo, aunque no son tan favorecidos actualmente en la buena sociedad como lo fueron antes. Sin embargo, hay señales de que renace el gusto por ellos, especialmente por los diminutos. Los más pequeños proceden de Madagascar y sólo tienen de largo unas pulgadas; son tan chicos que se pueden llevar perfectamente en la palma de la mano. Por desgracia el clima de Inglaterra es muy perjudicial á esos animalitos y su inclemencia se opone á que se generalicen en el país. Cuesta mucho trabajo criarlos y mantenerlos, exigen grandes cuidados y sobre todo mucho abrigo, porque el frío los mata.

Un señor de los Estados Unidos posee una caballeriza de caballos de carrera, que pudieran llamarse de miniatura. Estos animales, aunque no son más altos que un perro escocés de pastor, tienen todas las hermosas líneas y todos los caracteres de belleza y gracia del noble animal del turf.

Se anuncian ahora en Inglaterra muchas exposiciones, en las que sólo se exhibirán animales liliputienses; los ponies diminutos, los perritos de juguete, las ovejas y toros pequeñitos y los gatos enanos, figurarán allí en gran número, de modo que podrá apreciarse debidamente todo lo extendida que se halla la afición á esas miniaturas vivas. En dichas exposiciones habrá también una sección de híbridos interesantes, es decir, de animales muy raros que varios especialistas han conseguido criar, y también una sección de pájaros pequeños, cuyo desarrollo se detuvo.



TIRO DE DOS TOROS ENANOS INDIOS



CABALLO DE CARRERA MÁS PEQUEÑO QUE UN PERRO

PALMARIN M. PADRÓ Y C^{IA}

TINTA «EL MATADOR»




Esta tinta, la más perfecta de todas, escribe de un color azul subido, después se vuelve **negra**. Es limpia, fluida, indeleble. No hace poso jamás. Es superior á cualquier otra tinta, inclusive la Stephens, desafiando competencia. No empalidece con el papel secante.

PRECIO

1 litro	.... $	..00
$\frac{1}{2}$ »	.... »	0.50
$\frac{1}{4}$ »	.... »	0.35
$\frac{1}{8}$ »	.... »	0.25

Tenemos de la misma tinta para copiar.

Garantimos que después de varios dias de escrito, copia perfectamente, lo que no sucede con otras tintas.

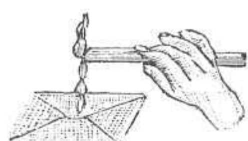


Este es un tintero de medio cristal, con tapa de niquel; contiene buena tinta, á $ 0.35 c/uno.

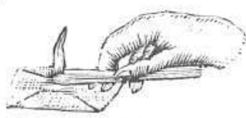
MODO DE EMPLEARLO



Encender la barra de lacre como una vela.



Inclinar la barra horizontalmente y dejar caer algunas gotas de lacre en el sitio que se desee cerrar.



Extender el lacre con ligereza, la barra inclinada como se indica arriba para no extender la llama. Aplicar enseguida el sello.

LACRE
CON MECHA

« EL MATADOR »

Marca registrada

Único depósito . . .
. . . para su venta

749, VICTORIA, 749

Unión Telef. 2878 (Avenida)

Palmarin M. Padró y C^{ía}

BUENOS AIRES

--PAPELERÍA--
-É IMPRENTA-
DE LONDRES

Especialidad en articulos para campaña y provincias.

Impresiones comerciales.

Blocks papel carta, hilo	$ 0.50
Id. factura, impreso papel color....	» 0.35
Id. memorándums	» 0.35
Sobres de colores, clase buena, (cien)...	» 0.35
Rollos de papel higiénico Vichy........	» 0.35
Cajas de buen papel hilo, 50 pliegos y 50 sobres *El Matador*................	» 1.20
Registradores Soennecken cartas y oficio	
Copiadores de cartas, 500 hojas.........	» 1.75
Carpetas de gancho, nuevo sistema.	
Carpetas de hule y cuero.	

Esta casa cuenta con talleres completos en **Imprenta, Litografía, Encuadernación, etc.**

Surtido en útiles para escritorios, Sellos de goma y de metal, Timbrados en relieve. Especialidad en tarjetas de visita y para participaciones de enlace. Surtido permanente en:

Libros en blanco,
Libretas, Cuadernos,
Copiadores, cartas y oficio.

A fines de Septiembre recibiremos el gran surtido en Cromos finos y de novedad para almanaques, tarjetas de felicitación y tarjetas postales última creación.

749, VICTORIA, 749

Ventas por mayor y menor. Unión Tel. 2878 (Avenida) — Buenos Aires



BLUSAS DE MODA.—MANCHÓN DE ENCAJES

Las blusas que aparecen aquí vistas por delante y por detrás, pueden confeccionarse fácilmente y con poco gasto; en definitiva, se pueden hacer con otras blusas de la estación pasada, mediante la adición de unos adornos. Sorprende lo que se consigue al renovar vestidos sólo con añadir un poco de terciopelo, un cuello ó unos encajes. A veces parecen tan insignificantes las adiciones que no se concibe cómo pueda resultar diferencia, y sin embargo, cambian todo el aspecto.

De las tres primeras blusas, la del centro es de guipur irlandés incrustada con perlillas y corales y está terminada con tul negro, mientras que la de la izquierda va adornada de borlillas de seda.

El bordado Richelieu ó Colbert, lo incluimos como una muestra de dibujo elegante.

En cuanto al manchón de fantasía, debe tenerse en cuenta que, como es un capricho, puede no ser de moda el año que viene, por lo cual no será conveniente confeccionarlo con materiales de valor. Basta una linda imitación de Chantilly; pero las flores deberán ser finas, porque no hay nada más vulgar que las flores artificiales baratas.

Primero se prepara el interior del manchón, especie de bolsa de algodón ó percalina, que se forra de raso blanco y luego se aplica la parte exterior sobre un transparente de raso ó de tafetán negro bien estirado.

Un hilo de frunce pasado por el encaje, le hace formar tres bullones, el de enmedio de doble anchura que los otros.

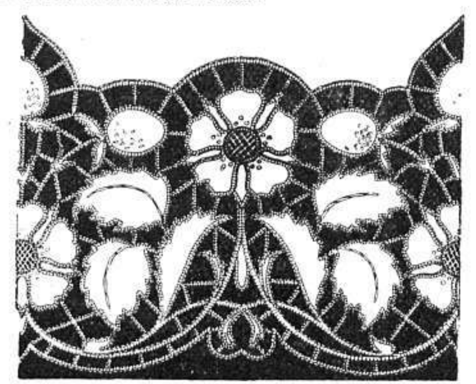
En cuanto al tamaño de los volados puede variar más ó menos, aunque las proporciones del modelo son bastante convenientes. También podrán introducirse otras variaciones, según el gusto de la señora. A pesar de lo indicado antes, es probable que la moda de estos manchones continúe el año próximo, con lo que podrán aprovecharlos y lucirlos bien las que emprendan ahora su confección. En el caso contrario, la pérdida no sería grande.



La primera blusa es de seda, la segunda de encaje y la tercera está adornada con encaje ancho de Venecia y cinta chiné



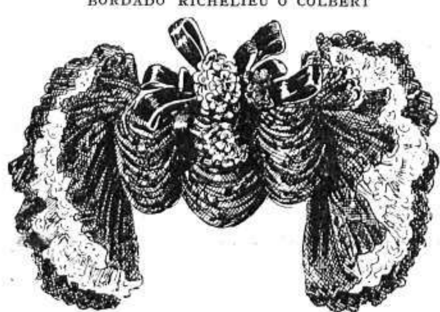
Las mismas blusas vistas por detrás; nótense las cintas en la de la izquierda; en la segunda resulta gracioso el chiffon negro de las mangas y el cinturón de terciopelo, mientras que la tercera es de gran novedad.



BORDADO RICHELIEU Ó COLBERT



LINDA BLUSA DE CRISTALINA, CON CUELLO DE GUIPUR



MANCHÓN DE FANTASÍA

BLUSA DE COLOR, CON BOLERO DE SATIN CREMA

Vino Désiles

Cordial Regenerador

QUINA — COCA — KOLA — FOSFATO de CAL



Tonifica los pulmones, regulariza los latidos del corazón, activa el trabajo de la digestión.

El hombre debilitado saca de él **fuerza, vigor y salud.** El hombre que gasta mucha actividad, la sostiene con el uso regular de este cordial, eficaz en todos los casos, eminentemente **digestivo y fortificante,** y de gusto agradable lo mismo que un licor de postre.

DEPÓSITO en **PARIS-LEVALLOIS, Rue des Arts, 18.**

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

EL CALZADO NORTEAMERICANO LEGITIMO



desaparece fatalmente de la Argentina siguiendo el camino de muchas otras mercaderías buenas que no volvieron más y sólo dejaron campo extenso para tantas *Falsificaciones.*

Esta casa liquida sus existencias á

PRECIO DE COSTO

porque su dueño tiene que ausentarse necesariamente del país.

A. VEIGA  **626 — AVENIDA DE MAYO — 630**

BUENOS AIRES

STHENOSINA

Aumenta considerablemente las fuerzas; quintuplica la resistencia á la fatiga; facilita prodigiosamente el trabajo intelectual.

Cura la Neurastenia, Debilidad General, Palpitaciones, Vértigos, y todos los estados débiles.

RUSA OREL

Se vende en todas las farmacias de la República.

8.000.000 de frascos vendidos en el mundo entero en el año 1902.

Precio 3.35 m/n., el frasco

PÁGINAS INFANTILES

CUADRO INGENIOSO



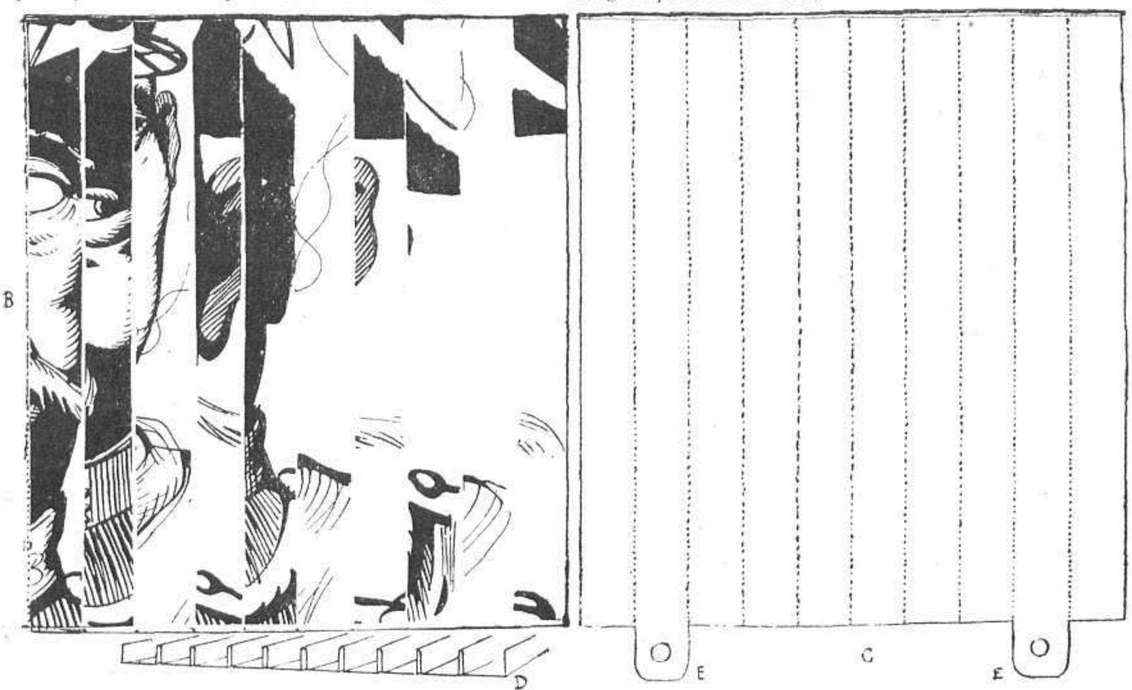
Esta pequeña construcción es muy entretenida y no presenta mayor dificultad; basta un poco de paciencia y de cuidado para llevarla a término.

Véanse las instrucciones necesarias:

Se recortan los dos rectángulos A y B; se pliegan esos dos rectángulos en forma de acordeón, como indica la figura D y se pegan sobre C, comenzando por el dibujo de A.

Las dos lengüetas E E deben quedar arriba y servirán para fijar el todo en la pared con dos clavitos.

Mírese luego el cuadro de lado y se verá á un feo malhechor. Cualquiera creería, á primera vista, que está solo, pero no hay tal cosa, pues si se mira el cuadro, colocándose primero á la derecha y después á la izquierda, se encontrará á dos valientes gendarmes que lanzan al malhechor miradas terribles. El asunto, como se puede notar, es muy apropiado al carácter del juego. Á los niños les será muy agradable este pequeño trabajo y más agradable aún la sorpresa que con él puedan causar al amigo á quien lo muestren.



Yo á los Hombres



LES HAGO FUERTES, VIGOROSOS Y VARONILES

Yo curo los efectos de la indiscreción y los excesos de la juventud.

Yo les doy los beneficios de 30 años de experiencia. El resultado de 30 años de práctica y experiencia.

Hé aquí lo que dice uno de mis pacientes:

RESULTADO MUY SATISFACTORIO

Córdoba, Abril 28 de 1903.

Señor Doctor T. A. Sanden.—Buenos Aires.

Muy señor mio: En mi poder su muy apreciable de 25 del corriente, que contesto.

Enterado de sus sabias apreciaciones respecto de la bondad y eficacia de su nuevo HERCULEX ELECTRICO á las que doy entero crédito, pues tengo como prueba de ello el resultado para mí tan satisfactorio obtenido con su HERCULEX número 8, puesto que antes de usarlo no daba más que veinte pasos con bastón y hoy me permito el lujo de caminar dos cuadras, y si descanso un momento puedo hacer otro tanto. Esto que me permitó andar de un lado para otro sin ayuda de nadie y caminando naturalmente, para mí es muchísimo: una verdadera conquista en mi enfermedad que cuenta de *diez años* que he estado tullido. Todo esto debido á Vd. doctor, á quien estoy debidamente agradecido. Lo saluda su agradecido y S. S.

Facundo Gallardo.

S|c., calle 27 de Abril N.º 129.

Los hechos hablan más que las palabras

Le interesa á Vd. averiguar mi sistema? El saber es poder. Mis consejos no le costarán nada.

Si no puede Vd. visitarme personalmente, mande buscar mi folleto «VIGOR», que es una obra que todos deben leer y que le enviaré gratis, con franqueo pagado.

105, Artes, 105 - Dr. T. A. SANDEN - Buenos Aires

Horas de consultas: de 9 a. m. á 6 p. m.—Domingos: de 10 á 12



PILDORAS LOMBROSSO

DE TORINO

Fuerza, Energía y Virilidad en el hombre

Salud, Belleza y Lozanía en la mujer

DEPÓSITO GENERAL

RECONQUISTA, 287 - Buenos Aires

TOS — CURACIÓN FÁCIL Y FRECUENTE EN 24 HORAS CON EL EMPLEO DEL — **TOS**

JARABE LECOMPTE

TOS — RECOMENDADO CON GRAN ÉXITO PARA CURAR LA COQUELUCHE Ó TOS CONVULSA — **TOS**

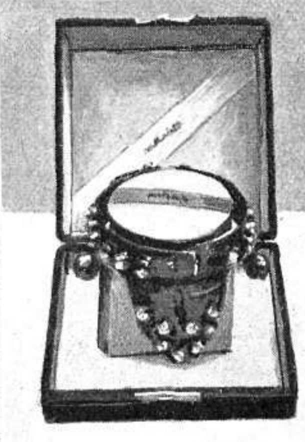
Curiosidades

MONKEY, EL PERRO MÁS VALIOSO DE LOS ESTADOS UNIDOS.—Monkey es un perro siberiano que ha ganado premios en numerosas exposiciones caninas y por el cual se han ofrecido 5.000 pesos oro. Su dueño, Mr. Willard Lee Hall, de Filadelfia, no quiere venderlo por ninguna suma, pues es el animal favorito de su madre, una señora inválida.

Más de diez veces han robado á Monkey, y actualmente tres de los ladrones están sufriendo condena en la penitenciaría de Pensilvania. Al animalito lo visten por completo, poniéndole hasta cadena de reloj, le hacen la toilette como pudiera hacérsele á una persona y le han publicado últimamente la biografía. Por ella sabemos que nació en San Petersburgo, que tenía diez hermanos, que sufrió nostalgia cuando le llevaron á los Estados Unidos, etc., etc.

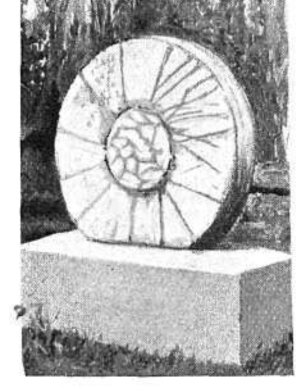


MONKEY, EL PERRO MÁS VALIOSO DE LOS ESTADOS UNIDOS



EL MAGNÍFICO COLLAR DE DIAMANTES GANADO POR MONKEY EN LA EXPOSICIÓN CANINA DE MADISON SQUARE.

MONUMENTO FUNERARIO DE UN MOLINERO.—En el cementerio de Georgetown, Ohio, se encuentra un monumento que señala la tumba de un molinero de la antigua escuela, hombre que no conoció la poderosa maquinaria de estos tiempos, pero que sin duda pasó la vida más tranquila que los molineros de ahora sin sufrir tanto con las fluctuaciones del precio del grano. El monumento es sencillamente una piedra de molino. Un poeta de la población dedicó á la memoria del finado, una poesía que no está en originalidad á la altura del monumento. Alguien ha dicho, después de leerla, que el molinero debió ser poeta, y el poeta, molinero.



MONUMENTO FUNERARIO DE UN MOLINERO

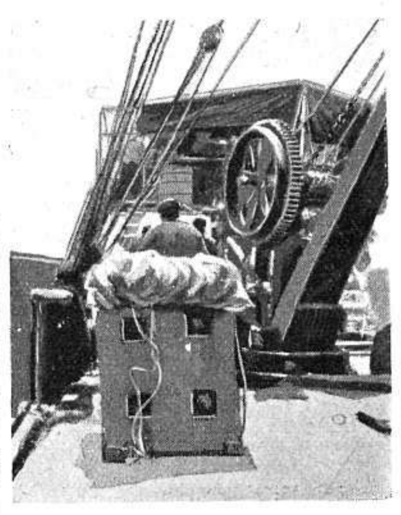
EXTRAÑO ACCIDENTE DE FERROCARRIL.—En la línea australiana de Sydney á Bourke, un tren de cuarenta vagones vacíos bajaba la pendiente con dirección á Lithgo. Al llegar al punto donde debía detenerse, se descompusieron los frenos y el tren siguió con la misma velocidad; después de romper los postes de detención que eran muy fuertes, la máquina continuó hasta el punto donde aparece, quedando así sobre una escarpadura. Accidentes semejantes no se ven todos los días.

Afortunadamente, no ocurrieron desgracias personales, pudiendo decirse que los maquinistas se salvaron en una tabla. La máquina fué reparada en poco tiempo.



CURIOSO ACCIDENTE DE FERROCARRIL

DOS ESPOSAS MARROQUÍES EMBALADAS.—Esta fotografía se tomó en Casablanca, Marruecos. El cajón que ahí aparece no contiene ningún piano ni otro mueble por el estilo, sino á dos encopetadas señoras marroquíes. En el fondo, arriba, hay otro cajón donde va una tercera esposa. Apenas se depositó á bordo tan precioso cargamento, se colocaron unas pantallas alrededor de los cajones, para que los curiosos no pudieran ni siquiera fijarse en la madera tras la cual ocultábase tanta belleza. La tercera persona (ella) del otro cajón, habia sido llevada antes y por tanto estaba ya acomodada donde podía tener más aire. Las crónicas no cuentan cómo les fué en el viaje á las damas, pero se lo puede uno figurar.



DOS ESPOSAS MARROQUÍES EMBALADAS Á BORDO



SOLUCIONES DEL N.º 253

Al jeroglífico:

LA SANGRE CORRE Á TORRENTES

A la frase hecha:

UNA Y NO MÁS

Han remitido la solución:

Al *problema*: Maria Molgosa, Ricardo Falcone, Leopoldo Barcia, Timoteo Cervera, Luis Lamena, La morocha de la calle Alegría, Palito y Pepito, Babicha, Alberto Candiani, Angelini y Venturini, F. Pazcs.

Al *jeroglífico*: Carmen y María Pueyo, Luis Lamena, Etelvina Semino, M. Riganti, La morocha de la calle Alegría, Ricardo Falcone, Juan y Pedro Philip, Cuchita, Palito y Pepito, Diego Daroqui, Camarlengo, Trampero y Tramposo, Rafael Mediavilla, Eladio H., Babicha, Alberto Candiani, Ernesto López de la Vega Angelini y Venturini, A. de Feo, F. Pazos, Julio Aragonés, El loco de Monserrat.

A la *frase hecha*: Rafael Mediavilla, Diego Daroqui, Palito y Pepito, Eladio H., El que los acierta todos, Etelvina Semino, La morocha de la calle Alegría, Timoteo Cervera, Oreste Amico, Leopoldo Barcia, Babicha, Mariano Aguirre, Fray Caferata, Fabricio Ortega, El loco de Monserrat, Anticonvencional, Gustavo Desprez, Ricardo Turatti, F. Pazos, Angelini y Venturini.

CHARADA (Por C. C. L.)

En el chalet estando cierto día
que un banquero en el Tigre ha edificado,
así decía un joven invitado
á una muchacha que á su lado había:
—Perdona la *dos cuarta*, amada mía.
—¡*Tercera cuarta!*; que eres endiablado.
—Me *prima cuatro* tu mirar airado.
¡*Prima dos!*
—¿*Prima dos?* ¡Qué tontería!
—Como *cuarta segunda* los vergeles
el furioso huracán y *prima cuarta*
no queda sin que lance al turbio lodo,
tu despego me asusta. De las mieles
de tus labios mi vista no se aparta?
¿Eres de mármol, dí, ó eres de *todo?*

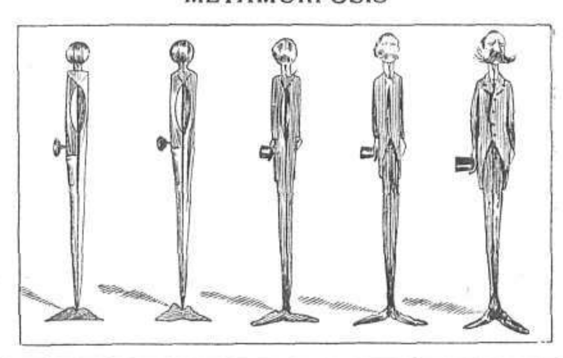
SOLUCIÓN AL PROBLEMA



JEROGLÍFICOS

ROSI
TORRA

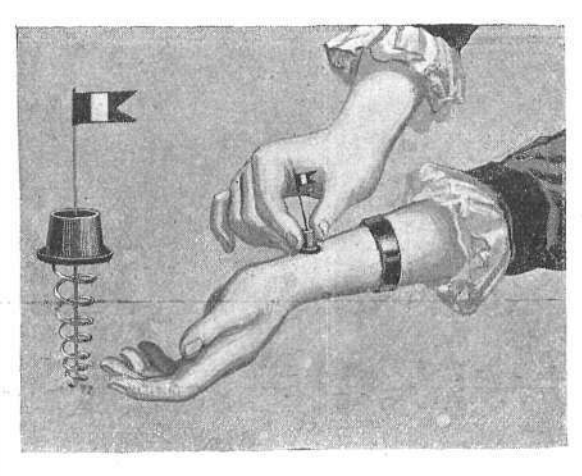
METAMORFOSIS



ESFIGMÓGRAFO ECONÓMICO

Para hacer ostensibles á nuestra vista los latidos del pulso ó del corazón, se hace uso de los aparatos llamados esfigmógrafos, que suelen ser marcadores, como el del doctor Murcy; son aparatos muy delicados y de crecido costo.

Sin necesidad de ellos y muy económicamente, puede hacerse uno similar constituído por un delgado alambre de latón replegado en espiral, dejando recta una parte de su longitud, que lleva á su extremo una banderita; la última esfera se halla soldada á una especie de sombrerete de metal.



Para servirse de este esfigmógrafo basta apoyarlo, como indica la figura, en la arteria cuyos latidos quieran verse, y la parte recta del alambre que sostiene la banderita oscilará al momento de una manera sensible. La amplitud y frecuencia de las oscilaciones varían necesariamente con las personas sometidas al experimento.

Si se tratara de hacer ver las oscilaciones á un numeroso público, bastaría para ampliarlas bastante, dar mayor longitud al alambre rectilíneo.

Maravilloso descubrimiento

CURA RADICAL, RÁPIDA Y SEGURA DE UN SINNÚMERO DE ENFERMEDADES CON LA APLICACIÓN DEL

PARCHE ELECTRICO DE EDISON

Nadie resiste á la evidencia. El que no cree y se resiste á la prueba, consulte á un amigo, observe, infórmese y su incredulidad será vencida.

¿QUE ES LA ELECTRICIDAD?

No se puede contes'ar categóricamente esta pregunta. Es preciso usar de una circunlocución y decir que es una manifestación de la energía universal, una transformación de la luz y del calórico.

Todo lo que modifica la estructura y la composición íntima de los cuerpos, origina choque, roce, presión, movimiento, reacciones químicas, desarrollando energías que á su vez se transforman en electricidad, pues ésta no es otra cosa que una forma de aquélla.

La electricidad irradia en todos sentidos, invade el espacio en igual forma que el calor y la luz. Si en su trayecto encuentra la electricidad un conductor, se encamina por él bajo la forma de corriente. Oponiendo á esto una resistencia, tendremos la electricidad trasformada en calor. Produciéndose una pequeña interrupción en la corriente, salta la chispa y tenemos la luz; dando vuelta la corriente al rededor de un hierro, éste se transforma en imán, atrae los cuerpos magnéticos y por sus movimientos alternados de atracción y repulsión, produce la fuerza motriz.

Llegamos así á esta conclusión: que el calórico, la luz y el movimiento, que son productores de la electricidad, son también producidos por ella. Es la aplicación de estas transformaciones la que ha hecho reconocer universalmente á la electricidad como el agente más poderoso conocido y al factor principal de todo descubrimiento y de todo progreso.

APLICACIÓN DE LA ELECTRICIDAD Á LAS ENFERMEDADES

Las aplicaciones de la electricidad como agente de fuerza, de calor y de movimiento, ya no se cuentan por decenas, ni por cientos, ya van varios millares y el número crece diariamente.

Desde su descubrimiento, ha querido el espíritu humano encontrar alguna analogía entre la naturaleza de esta fuerza y la esencia de la vida. Si queda todavía de pie este problema, se ha llegado, sin embargo, á reconocer experimentalmente la benéfica influencia de la electricidad como elemento curativo.

Las aplicaciones de la electricidad á la curación de las enfermedades, son muy valiosas é interesantes, pues el objeto de las mismas es retornar á su estado fisiológico las funciones entorpecidas ó interrumpidas de nuestros órganos, devolviéndonos la salud.

En las manos del médico la electricidad se hace un agente suave y dirigible hasta tal punto, que por las soluciones que proporciona y por su acción benéfica, llega á constituir un verdadero alivio de la humanidad doliente.

Los modernísimos aparatos de una perfección ideal de que dispone la medicina y que sabiamente emplean los médicos especialistas de este siglo, hacen de la electricidad algo comparable al fluido de vida, ásimilando esta fuerza al origen y causas de la vida misma. Bajo esta forma la electricidad entra suavemente, sin sacudidas ni fenómenos perceptibles, en nuestros nervios, en nuestro cuerpo, que son los conductores de la electricidad.

La electricidad que el cuerpo humano absorbe bajo este plan curativo, puede calificarse de RESERVA DE FUERZA Y DE VIDA.

Por medio del impulso nervioso, la electricidad se concentra y deposita en el cerebro, en la médula, en el sistema nervioso, que son los verdaderos CENTROS DE VIDA. Ella los anima cuando se encuentran cansados, los fortifica cuando se vuelven exhaustos, y los sostiene cuando el trabajo los debilita.

Los CENTROS NERVIOSOS cambiados en fuerza nerviosa, distribuyen vigor y energía á todas las partes del cuerpo humano, restablecen el equilibrio de la nutrición y aseguran la función normal de todos los órganos.

Se deduce de todo esto, que las aplicaciones eléctricas bajo forma de corriente continua y suave, deben aprovechar siempre al cuerpo humano y más cuando se encuentra enfermo.

Investigaciones tenaces llevadas á cabo por autoridades médicas indiscutibles, han probado hasta la más completa evidencia, lo que antes era objeto de duda; la acción terminantemente mortífera de la corriente eléctrica sobre los bacterios, microbios y los bacilos, que, como es bien sabido, son el origen de muchas enfermedades, bastando para contener su progreso y procurar la rápida cura, aplicar la corriente eléctrica á la parte enferma. Los experimentos hechos sobre tísicos y tuberculosos, no pueden ser más concluyentes.

El problema de suministrar al cuerpo humano una pequeña corriente eléctrica tonificante, ha sido hábilmente resuelto por el descubrimiento del PARCHE ELECTRICO DE EDISON, pues bastará su aplicación sobre el pecho ó sobre el espinazo, para que TODA PERSONA SIENTA UNA AGRADABLE SENSACION DE BIENESTAR.

Pero es en los casos de enfermedades reales donde su acción se pone más en relieve. En las enfermedades del pecho y de la garganta, en los dolores reumáticos, en la ciática, en los dolores á la espalda, al espinazo ó en el costado, en las afecciones al corazón, á los riñones, al hígado, al pecho, en los dolores nerviosos, en las afecciones de las mujeres y dolores mensuales y en todo otro dolor, en cualquier parte del cuerpo, es que la INDISCUTIBLE, PRONTA y EFICAZ acción curativa de la electricidad se pone de relieve con evidencia incontrastable. Ningún dolor intenso resiste á la aplicación de un PARCHE ELECTRICO DE EDISON. La curación es inmediata infalible.

La aplicación del PARCHE ELECTRICO DE EDISON, en caso de existir dolor, deberá hacerse sobre la parte enferma, frotando ligeramente con la mano hasta que se produzca la adhesión completa.

Con el calor del cuerpo, que siendo posible hay que favorecerlo con un poco de movimiento, la corriente eléctrica se establece bien pronto y sus saludables resultados no tardarán en producirse.

¡CUIDADO CON EL ENGAÑO!

Exigir el nombre de Edison sobre cada parche y rechazar explicaciones, si no existe esa contraseña.

Se vende por 1 peso m/n en todas las farmacias y casas de negocio de esta República.

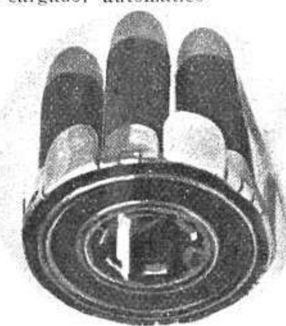
Fabricantes exclusivos: Bauer, etc., Black.

Chicago—U. S. A.

Agentes para el Río de la Plata: Droguería del Aguila, San Martín 848—Rosario, íd., del Indio, Rivadavia 1519—Buenos Aires, íd., de la Estrella, Defensa 215—Buenos Aires, íd., Demarchi, Cerrito 267—Montevideo, (R. O.)

LOS ÚLTIMOS INVENTOS

El cargador inventado por el mayor García Reynoso.— En uno de nuestros números anteriores publicamos la fotografía de un cargador automático para revólver que acaba de ser patentado en Francia. El mayor García Reynoso, de nuestro ejército, nos ha traído un cargador idéntico, que es el que reproduce nuestro grabado, patentado en la República desde fines del año 1900. El mayor García Reynoso asegura que él no ha comunicado á nadie su invento, pues tenía intención de explotarlo por su cuenta ú ofrecerlo al Gobierno para su uso, y se asombra de la rara coincidencia que ha ocurrido. El mayor García Reynoso es el oficial especialista en armas que tiene el ejército y es inventor de un fusil que lleva su nombre y que fué probado con éxito por diferentes fabricantes europeos, siendo adquirido por una fábrica belga. La verdad es que un *aparato tan* útil como el cargador automático de revólveres, es pieza de importancia para los tiradores y que muchos armistas habrán buscado la solución del problema, pero llama la atención que ésta haya sido encontrada en forma tan semejante que parece la misma.

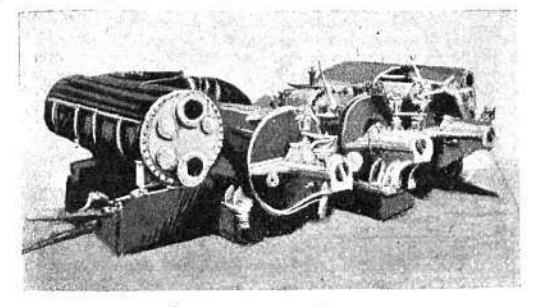


CARGADOR AUTOMÁTICO INVENTADO POR EL MAYOR DEL EJÉRCITO ARGENTINO A. GARCÍA REYNOSO.

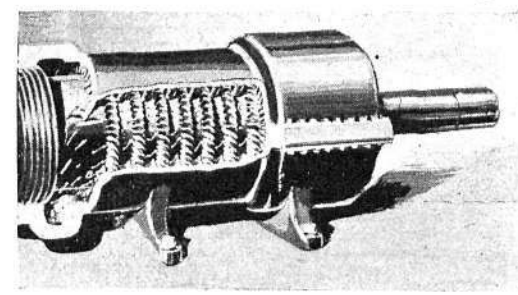


MAYOR A. GARCÍA REYNOSO

El nuevo vapor de turbina «Queen».— En el servicio del Canal, entre Dover y Calais, hizo su primer viaje hace pocas semanas el «Queen», nuevo vapor de turbina, perteneciente á la flota de los ferrocarriles del Sudeste y Chatham. Este buque ofrece una gran comodidad, pues sus vibraciones son muy pocas no obstante navegar á razón de 22 nudos. La novedad principal está en sus máquinas, que son de turbina y de último modelo; en vez de la máquina usual, con su complicación *de válvulas y el movimiento* de los émbolos que al final de cada golpe pierden un tiempo antes de dar el golpe hacia atrás, se usan tres sencillas máquinas de turbina en las que la fuerza motriz está siempre en una sola dirección. El inconveniente que ahora presenta este sistema es que exige más carbón y trabajo.



EL «QUEEN», PRIMER BUQUE DE TURBINA PARA EL SERVICIO ENTRE DOVER Y CALAIS



MÁQUINA DEL «QUEEN»

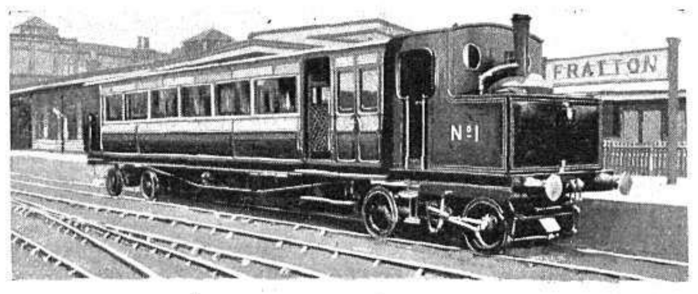
OTRA VISTA DE LA MÁQUINA DE TURBINA

El primer coche automóvil sobre rieles.—El ferrocarril de Londres y el Sudoeste, ha puesto en servicio el primer coche automóvil sobre rieles que reproduce nuestro grabado.

Este coche es un gran vagón de viajeros que tiene delante un sitio reservado al motor; las ruedas motrices son las dos delanteras. La parte destinada á los viajeros está dividida por un tabique en un compartimiento de primera clase con 10 asientos y uno de tercera con 32. Los asientos están *dispuestos* en el sentido de la longitud á cada lado de un corredor central.

El motor es de vapor y todo se halla combinado de tal manera que en medio minuto puede tomar el coche una velocidad de 50 kilómetros por hora.

El automóvil se usará durante las horas de la mitad del día en que el tráfico no es tan grande como por la tarde ó por la mañana. Hay muchas esperanzas de que este invento sea de gran utilidad, y de que llegue á generalizarse su uso para el tráfico en las líneas de los suburbios. El nuevo coche se debe á Mr. D. Drummond, director del departamento de locomotoras del ferrocarril de Londres y el Sudoeste.



EL PRIMER COCHE AUTOMÓVIL SOBRE RIELES



— ¿ Como Señor Doctor, no me conoce Vd ?
— Mas ... no me acuerdo....
— Yo soy aquel jóven que Vd despachó por muerto y gracias á sus consejos de tomar el Hierro Quina Bisleri me hallo completamente restablecido.
— Pues veo que hizo su efecto y le doy la enhorabuena.

Según certificado número 729 del Departamento Nacional de Higiene, cada litro de **HIERRO-QUINA** contiene 5 gramos de hierro disuelto asimilable por el cuerpo humano.



— En verdad, tu tienes unos hijos envidiables; todos fuertes, mientras mi niña está siempre tan flaca ? Como los arreglas ?
— Una cosa muy sencilla: hacen uso del Hierro Quina Bisleri.

Regio establecimiento de NOCERA-UMBRA



El agua mineral natural gaseosa **NOCERA-UMBRA** cura las enfermedades del estómago, del hígado, de la vejiga y de los riñones. «El ácido carbónico que contiene es de proveniencia natural y no agregado artificialmente», según certificado número 35120 del doctor Pedro N. Arata, Jefe del Laboratorio Químico Municipal.

Unicos concesionarios: PERETTI & PESTAGALLI - Bs. Aires, Montevideo

¡BIGOTES!

Patillas y cejas os saldrán en poco tiempo aún á los 15 años usando el específico **"IMANTINE"** del **Dr. GRANDIER.** ¡Resultados asombrosos!

Precio del frasco $ 3 m/n.

DE VENTA:

F. AMIL Y Cia.

Esmeralda, 780, Únicos Depositarios

Agregando 0.60 centavos, se envía franco de porte á toda la República.

M. Lorente

DENTISTA

Regresó de Europa habiendo asistido á los consultorios más acreditados de París y Madrid.

Se construyen dentaduras especiales completas por

pesos 50 m/n.

Las coronas de oro y las dentaduras en oro ó caucho precios convencionales, pero siempre módicos.

Rivadavia y Suipacha

A. FRANCHI Y Cía

Introductores: Calle Cuyo 1121, Bs. Aires



Armas de todas marcas, cuchillería, cajas de fierro, máquinas de tejer y de bordar. Agentes de las Máquinas de Coser

SINGER

y únicos concesionarios de las afamadas Bicicletas

Prinetti - Stucchi

Unica bicicleta de fama mundial

¡NO MÁS CANAS!



NEREOLINA La mejor de las TINTURAS INSTANTANEAS para teñir el cabello y la barba. En venta en la Droguería Moine y Soulignac, Rivadavia, 737, en las Farmacias Magnasco, Cangallo, 801, Murray, Florida 484 y en la peluquería Ruiz y Roca, Florida 28. Salón de Aplicación y Depósito: Bartolomé Mitre, 2101

Precio $ 6 la caja.

MUÑECAS

F. MERCIER. Tucumán, 1035. Casa única en su género. Inmenso surtido en muñecas de todas clases, tamaños y precios. Cabezas y pelucas. Zapatos y medias. Sombreritos adornados. Brazos, cuerpos, piernas, manos, etc., de repuesto. Taller especial para composturas. Precios fijos y ventas al contado.



Un hombre de ciencia ha practicado investigaciones sobre el efecto de los alimentos, principalmente de los vegetales, en el organismo y el carácter humanos. Dice ese investigador que las zanahorias suavizan el carácter duro y disminuyen la irritabilidad nerviosa, que las arvejas producen alegría, el repollo es bueno para las enfermedades pulmonares, y la lechuga obra como sedativo en el organismo, á causa del opio que su jugo contiene.

El añ. 1871, Alemania era una nación de 39.(00.000 de habitantes de los cuales el 60 % se dedicaba á la agricultura. En el año 1900, el Imperio Alemán tenia 58.000.000 de habitantes, de los que un 35 % estaba dedicado á la agricultura y el 65 %, al comercio y las industrias.

Un señor llamado Fritz Kottman, residente en Creglingen, Wurtemberg, se ha casado once veces. Sus tres primeras esposas murieron jóvenes, las dos siguientes se ahogaron, una se suicidó, tres fallecieron á poco de casarse y la décima murió por la cornada de un toro. El señor Kottman se casó hace poco por undécima vez, después de haberse aplazado la boda, porque la novia fué víctima de un descarrilamiento y hubo necesidad de amputarle una pierna.

En un bazar de caridad celebrado este año en Niza, ninguno de los caballeros fué molestado por las vendedoras, pues todos habían comprado una insignia, de valor de 20 francos, que les eximía de importunidades. Estas insignias eran, según se decía, las de la «Sociedad protectora de los hombres». Muchos caballeros, gastaron buenas sumas, pero fué sólo por su gusto.

En la India, ha nacido una nueva industria muy lucrativa. Parece que hay gran demanda de ranas (de las que la India puede suministrar muchos millones) pues sus pieles se usan para la encuadernación. El cuero resulta muy fino y suave y es susceptible de tomar en el tinte, los matices más delicados.

Las estadísticas de la policía británica muestran que los arrestos por embriaguez en Londres están en la proporción anual de uno por cada 175 habitantes. En Birmingham la proporción es uno por 153, en Manchester uno por 71 y en Liverpool u no por 50.

La primera patente que sacó Edison fué por una máquina para registrar votos destinada á las cámaras legislativas. Dicen que se rechazó porque facilitaba demasiado la marcha de los asuntos. Una de las particularidades más notables de Edison es que, una vez terminados, no le gustan los inventos. El mismo ha dicho estas palabras: «No he usado un teléfono en diez años, y algún día he de llegar á dar un rodeo para no pasar por donde haya una lámpara incandescente.»

El emperador Guillermo ha entrado en una empresa de carnicería. Su nombre figura en la lista de socios de un gran matadero alemán inaugurado últimamente en Toronto, donde se faenarán al día 500 animales vacunos. La carne será llevada en buques especiales á Hamburgo donde se preparará en cajas para la alimentación del ejército.

Las estadísticas muestran que el Imperio Británico produce una tercera parte del carbón del mundo, una novena parte del cobre, otra novena parte de la plata, un octavo del hierro, un quinto del plomo y la mitad del oro.

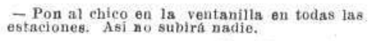
LAS DELICIAS DE REINAR



E trono de Servia

(Del *Charivari*).

PARA EVITAR MOLESTIAS



— Pon al chico en la ventanilla en todas las estaciones. Así no subirá nadie.

(De *Femina*).

ECONOMÍA FUNDADA



—¡Cómo! ¿No sentencian ustedes más que á un año de prisión por la muerte de una persona?
—Hay que hacer economías, y los presos recargan mucho el presupuesto.

(Del *Charivari*).

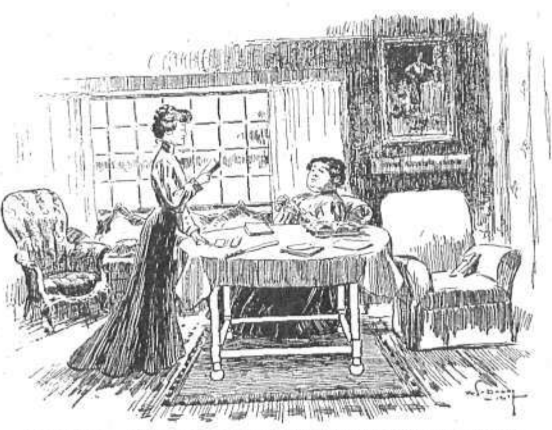
COLORES INÚTILES



—Déme una libra de te.
—¿Verde ó negro?
—Como usted quiera; es para una ciega.

(Del *Puck*).

EN QUÉ LO CONOCIÓ



LA MAMA.—¿Crees que ese joven viene con buenas intenciones?
LA HIJA.—¡Ya lo creo! Anoche quería convencerme de que estoy más linda con el sombrero de paja de dos pesos que con el de veinte.

(Del *Judge*).

6.ª Carrera — **Premio PORRAZO** — A las 3.30 p. m.

Handicap para todo caballo, limitado entre 62 y 48 kilos

Distancia: 3000 metros. Premio $ 3000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º. Entrada $ 30.

			edad	kil.			
Hatteras	**1 Fructidor**	alazán	5	62	*Sargento*	*Frambroise*	1 ch. azul mar., m. y g. punz.
Villanueva B.	**2 Vendôme**	zaino	6	58	*Childwick*	*Iso-Hampton*	2 ch. rosa bt. cl. b., m. y g. n.
Yuquerí	**3 Yuqueri**	zaino	5	58	*Exmoor*	*Zig Zag*	3 ch. verde, cuel. y g. blanca
Staffetta	**4 Bannockburn**	alazán	5	57	*Neápolis*	*Rescué*	4 ch. y gor. mar., manga oro
Nautilus	**5 Circé**	alazana	5	52	*Sargento*	*Citara*	5 ch. violeta, gorra naranja

7.ª Carrera — **Premio PIPPERMINT** — A las 4.00 p. m.

Handicap para todo caballo que no haya ganado más de $ 15.000

Distancia: 1600 metros. Premio: $ 2500 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º. Entrada $ 25.

			edad	kil.			
C. Hatteras	**1 Picara**	zaina	4	60	*Neápolis*	*Picardia*	1 ch. azul mar., m. y g. punzó
idem	**2 La Perichole**	zaina	5	48	*Neápolis*	*La Mig'ine*	2 ch. idem
Escocés	**3 Obán**	colora.º	4	57	*Orbit*	*Columbia*	3 ch. escocés, m. y g. amar.
Lagrange	**4 Senguel**	zaino	5	54	*Gay Hermit*	*Guadiana*	4 ch. naranja, g. violeta
La Confianza	**5 Porrazo**	zaino	5	52	*Stiletto*	*Julieta*	5 ch. viol. m. b. y g. blanca
Amianto	**6 Plewna**	alazana	4	50	*Orbit*	*Pichincha*	6 ch. blanca, m. y g. punzó

MOVIMIENTO DE TRENES

FERROCARRIL DE BUENOS AIRES Y ROSARIO

TRENES ESPECIALES

Salidas de la estación Retiro.......................... 12.00 — 12.30 — 12.40 — 1.15 — 1.30 p. m.
Regresos del Hipódromo Argentino.................... 5.50 — 6.37 — 6.55 p. m

También correrá un especial á la terminación de las carreras.

HIPÓDROMO ARGENTINO

REUNIÓN DEL SÁBADO 15 DE AGOSTO DE 1903

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE AGOSTO

Señores: Guillermo Samsón. — Raúl Chevalier. — Obdulio Hernández. — Ricardo Urioste. — Emiliano Celery.

1.ª Carrera — **Premio A RECLAMAR** — A la 1.00 p. m.

Para todo caballo de 4 años y más edad. Peso: 60 kilos. El ganador á venders[e] con la base de $ 5000. Descargo de 2 kilos por cada $ 500 menos. Recarg[o] de 3 kilos por cada premio á venderse ganado.

Premio: $ 2000 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º.

Distancia: 2200 metros. Entrada $ 20.

				edad	kil.			
Rayon d'Or	**1 León**	3500	zaino	7	54	*Metejon*	*Lady Dora*	1 ch. o. alm. n. g. **n.** y ng
Dorrego	**2 Vice Roi**	500	zaino	6	51	*Neápolis*	*V. Bonne*	2 ch. y gorra azul
Toay	**3 Toay**	2500	alazán	5	50	*Sargento*	*Thalia*	3 ch. gran., ma. y g. rosa
San Luis	**4 Bob**	2500	zaino	6	50	*Mariscal*	*Bibi*	4 ch. v. b. y p. á r. **h.** g.
Belgrano	**5 Republicano**	2000	zaino	7	48	*Progreso*	*Barcarola*	5 ch. y g. cere. y bl. á r. h
Las Mercedes	**6 Trueno**	2000	colora.º	5	48	*Bismarck*	*Anima*	6 ch. gran., band. y g. or
Idem	**7 Mimí**	1000	zaina	6	42	*Ney*	*Dora*	7 ch. idem
Baron Peers	**8 Can Can**	1000	alazán	6	50	*Amianto*	*Danseuse*	8 ch. y g. blan., banda or
Petite Ecurie	**9 Filipina**	1500	alazan.ª	4	47	*Wagram*	*Florida*	9 ch. bl. al. oro g. bl. y or
Monñ	**10 Ariosto**	1500	zaino	5	46	*Acherón*	*Sauterele II*	10 ch. pun. man. y g. blar
Express	**11 Pálpito**	1500	zaino	5	46	*GayHermit*	*Promesse*	11 ch. az. y pu. á r. h. g.
Sanducero	**12 Daimán**	1000	colora.º	6	44	*Napoleón*	*La Chauvier*	12 ch. y g. bla., banda azu
Reyna	**13 Anjou**	2000	colora.º	6	44	*Acheron*	*Himalaya*	13 ch. g. y t. á r. h.m. y g.
Cecil	**14 Truhán**	1000	zaino	4	44	*S. Mirin*	*Folie*	14 ch. b. y n. á r. h.m.n.g.
Longchamps	**15 Grelot**	1000	zaino	5	44	*Exmoor*	*Gitana*	15 ch. a. m. o. y a. m g. o
Cantón	**16 Krüger**	1000	zaino	6	44	*Bolivar*	*Speeder*	16 ch. bl. m. viol. g. á cas
Ismaël	**17 Atlántico**	500	alazán	5	42	*Amazón*	*Alondra*	17 ch. grana. m. y g. verd

2.ª Carrera **Premio HONOR** A la 1.30 p. m.

Para potrillos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 55 kilos

Premio $ 2.200 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º.

Distancia: 1.400 metros. Entrada: $ 25

			edad	kil.			
Es'dero J.R.	1 **Poroto**	zaino	3	55	*Combate*	*Falúa*	1 ch. blanca, m. neg., g. verde
Noruega	2 **Sócrates**	zaino	3	55	*Light*	*Sensitiva*	2 ch. turquesa, b. y g. granate
Aramis	3 **Aramis**	colordº	3	55	*Laddie*	*A. Tresses*	3 ch. granate, m. y g. azul
Sans Peur	4 **Florizel**	alazan	3	55	*Sargento*	*Framboise*	4 ch. azul marino, g. blanca
D. Gonzalo	5 **Américo**	colordº	3	55	*Stiletto*	*Colombia*	5 ch. granate, gorra verde
Dorrego	6 **Overtón**	alazan	3	55	*Orville*	*Marionette*	6 ch. y gorra azul
Montiel	7 **Pirro**	zaino	3	55	*Piquet*	*Artillerie*	7 ch. blanca, g. azul marino
ceache	8 **Ventarrón**	alazan	3	55	*Neápolis*	*Virreina*	8 ch. bl., cuello, bot. y g. ver.
Winchester	9 **Saint Morifz**	alazan	3	55	*Saint Gall*	*L. Darling*	9 ch. punzó, banda y g. negra
4 de Enero	10 **Tala**	zaino	3	55	*Gan Hermit*	*Poplin*	10 ch. violeta, m. y g. naranja
Democracia	11 **Tópico**	colordº	3	55	*Amazón*	*F. au Kirsch*	11 ch. turq. al., m. c. c., g. gra.

3.ª Carrera **Premio DICTADOR** A las 2.00 p. m.

Para potrancas de 3 años ganadoras hasta dos carreras. Peso: 54 kilos. Recargo de kilos á las ganadoras de dos carreras.
Los premios clásicos cuentan doble á los efectos del recargo.

Premio: $ 2.500 á la 1.ª, 200 á la 2.ª y 100 á la 3.ª.

Distancia: 1600 metros. Entrada $ 25

			edad	kil.			
La Confianza	1 **Fábula**	zaina	3	57	*Stiletto*	*Regalona*	1 ch. violeta, m. banda y g. bl.
Lincoln A.	2 **Sulina**	alazanª	3	57	*San Martin*	*Sultana*	2 ch. y gorra verde
Río de la Pta.	3 **Lady Mary**	alazanª	3	54	*Oriente*	*L. Clifden*	3 ch. azul y bl. r. v., g. azul
Villanueva B.	4 **Gloriola**	alazanª	3	54	*Amazón*	*Gitana II*	4 ch. rosa bt. cl. boca m. y g. n.
Lucarne	5 **Lucarne**	zaina	3	54	*Neápolis*	*Luciole*	5 ch. violeta, g. verde
Escoces	6 **Caledonia**	alazanª	3	54	*Orbit*	*Calandria*	6 ch. escocés, m. y g. amar.
Winchester	7 **Black Bess**	oscura	3	54	*St. Mirin*	*Condenada*	7 ch. punzó, b. y g. negra
Francia	8 **Celta**	zaina n	3	54	*Davenport*	*Celia*	8 ch. azul, bl. y col., g. azul
Democracia	9 **Bicoca**	zaina	3	54	*Purrán*	*Be'rrivage*	9 ch. turq. alm., m. con c. g. gr.

4.ª Carrera **GRAN POLLA DE POTRILLOS** A las 2.30 p. m.

Para potrillos nacidos desde el 1.º de Agosto de 1900. Peso: 57 kilos. Premio $ 14.840 al 1.º, 2.460 al 2.º, 400 al 3.º y 500 al criador

Distancia: 1600 metros. Entrada: $ 400.

			edad	kil			
Biarritz	1 **Caudillo**	zaino	3	57	*G. Hermit*	*Regalina*	1 ch. gris á ln. y gorra negra
Don Gonzalo	2 **Moscardón**	alazán	3	57	*Amazón*	*Mimí*	2 ch. granate, gorra verde
Escocés	3 **Roderick Dhu**	oscuro	3	57	*S. Mirin*	*Menta*	3 ch. escocés, manga y g. amar.
ídem	4 **Macbeth**	alazán	3	57	*Stiletto*	*Africa*	4 ch. ídem
Montiel	5 **Olegario**	alazán	3	57	*Orbit*	*Talón*	5 ch. blanca, gorra azul marino
Petite Ecurie	6 **Baco**	zaino	3	57	*Wagram*	*Orgía*	6 ch. bl., alam. oro, g. blan. y oro
ídem	7 **Trabuco**	zaino	3	57	*Eridan*	*Tirza*	7 ch. ídem
Urioste R.	8 **Mahoma**	zaino n	3	57	*Napoleón*	*Babel*	8 ch. y gorra viol., m. r. al. y b. o.

5.ª Carrera **Premio TRIBOULET** A las 3 p. m.

Handicap para todo caballo ganador que no haya ganado más de $ 15.000

Distancia: 1400 metros. Premio: $ 2000 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º. Entrada $ 20.

			edad	kil.			
Barón Peers	1 **Can Can**	alazan	6	58	*Amianto*	*Danseuse*	1 ch. y g. blanca, b. oro
ídem	2 **Adagio**	zaino	6	55	*Acheron*	*Satanella*	2 ch. ídem
Montiel	3 **Rosa Thè**	alazana	4	56	*Neápolis*	*Rose Royale*	3 ch. blanca, g. azul marino
Belgrano	4 **Anfión**	colora°	4	54	*Gay Hermit*	*Andreina*	4 ch. y g. cereza y bl. á r. h.
Escocés	5 **Annie Laurie**	zaina	4	53	*Saint Mirin*	*Gavotte*	5 ch. escocés m. y g. amar.
Prisionero	6 **Aigrette**	zaina	4	52	*Sargento*	*Abbesse*	6 ch. nar., m. viol., g. á casc.
La Confianza	7 **Abismo**	zaino	5	51	*Gay Hermit*	*Glorifi'tion*	7 ch. viol., m. b. y g. blanca
Toay	8 **Cetro**	alazan	4	51	*Montheit*	*Diadema*	8 ch. granate, m. y g. rosa
Wáshington	9 **Sobremonte**	zaino	5	50	*Paysandú*	*Sound*	9 ch. y g. oro m. con c. bl.
Stone Cross	10 **Delia**	zaina cª	4	50	*Stone Cross*	*Damita*	10 ch. blanca, m. y g. oro
Pergamino	11 **Argelia**	zaina	4	49	*Stiletto*	*Africa*	11 ch. violeta, m. y g. negra
Franco	12 **Franco**	colora°	4	45	*Camors*	*Macarenita*	12 ch. bl. y m. á r. h., g. mar.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO
Y DE ACTUALIDADES

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Calle Bolivar, 578 al 586, Bs. Aires

Teléfonos: Dirección, Unión Telefónica 598, Avda.
Administración, » 2316, »
» Coooperativa, 144

APARECE LOS SÁBADOS

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL	
Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00
Número suelto	20 centavos
Número atrasado	40 centavos
EN EL INTERIOR	
Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00
EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» » 4 00
Año	» » 8 00

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.° cada tomo	$ 3 m/n
» » » » » » 1.°, 5.° al 16 incl. »	» » 2 »
Tapas sueltas	» » 1 »

Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

M. MÉNDEZ CASARIEGO,
ADMINISTRADOR-GERENTE.

GRANDIOSO TRIUNFO DE LA CIENCIA

LOCIÓN PILOCARPUS

DEL PROFESOR MAINNIER, DE LA FACULTAD DE PARÍS



El único específico contra la calvicie, la caspa y todas las enfermedades del cuero cabelludo, aprobado y recomendado por los médicos más eminentes de Europa.

El número 1 cura radicalmente y en pocos días la caspa más rebelde; evita la caída del pelo, lo fortifica y estimula en su crecimiento. Las madres de familia obtendrán con su empleo resultados maravillosos para la higiene y embellecimiento de la cabellera de los niños.—El número 2, exclusivamente para adultos, á más de ser infalible contra la caspa y la caída del cabello, estimula el bulbo capilar devolviéndole su facultad generadora.—Con su uso regular y constante, las personas atacadas de calvicie completa, por más antigua que ésta sea, obtendrán una cabellera opulenta y de su color primitivo. Perfume elegante.

ÚNICO REPRESENTANTE EN LAS REPÚBLICAS ARGENTINA, URUGUAY Y PARAGUAY: **B. STAIANO** PERFUMERIA — Florida esq. Corrientes, BUENOS AIRES

NÚMERO SUELTO { En la capital........ 20 centavos / Fuera de la capital. 25 »